中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部　採訪部　營業部　廣告部　社長室　總編輯　經理室　秘書室　中區辦事處
七三〇七〇六　七二〇六二七　七二三四九二　七二九三〇七　七二〇七〇八　七二七二八二　七二四八五四　七二七二式二　七二七二六一　七二七二叁二　二式五四九五　二式一式三八
電報掛號二〇七〇五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙寄發第五零四號
（外埠版精編大張）

印尼搜捕全國共黨 耶加達二百人落網

【新加坡五日泛亞社電】據本社接獲耶加達消息，印尼陸軍四日晉在全國所能控制之地區內，全面搜查印尼共黨之黨部及親中共之團體。根據可靠方面消息稱，印尼陸軍採取行動之目的，在於肅清企圖實行叛亂之共黨。

【新加坡五日合衆國際社電】據「大馬電台」今日報導說：印尼共黨支持者二百多人，在耶加達的一次大規模反共行動中被捕。據此間格林威治時間上午九時三十分，本港夏季時間下午六時卅分收聽到的該電台廣播說：這次反共行動是由印尼首都的宗教和陸軍團體發動的。該電台又說：一個有五千多人參加的群衆大會，曾要求印尼總統蘇卡諾取締印尼共黨。

【吉隆坡五日美聯社電】大馬政府電台於星期二日說：効忠於蘇卡諾總統的印尼部隊，經已開始向耶加達的共黨大力清剿。

【新加坡五日法新社電】一個自稱為「自由印尼之聲」的秘密電台，於今日傍晚呼籲所有「反共戰士粉碎印尼共黨的每一個黨員」。該電台說：「現時我們經確知印尼共黨是國家的敵人，很久以前，我們曾預言印尼共黨終於會推翻政府，現在這件事發生了」。法新社的收聽員確定這電台是從西爪哇廣播的。該電台對於「我們為國家捐軀的將領」，表示極大的同情。

印尼叛軍控制中爪哇 內戰恐無法避免
耶加達消息謂叛軍已被擊潰
蘇卡諾在茂物召集將領會議

【新加坡五日美聯社電】從印尼首都耶加達所傳抵此間的消息：効忠於蘇卡諾總統的武裝部隊，似乎經已擊敗了中爪哇的叛軍。

該經由外交途徑傳來的消息說：叛軍的有組織抵抗，似已崩潰。

這些消息又說：祇有小撮叛軍仍然分散於中爪哇各地，相信這些叛軍都是裝備惡劣和乏人領導的烏合之衆。

【吉隆坡五日合衆國際社電】耶加達電台今日宣佈：狄波尼哥羅師的沙何尼少將已証實，叛黨控制了中爪哇和耶加達若干地區。該電台引述沙何尼的話說：他希望即可把這些地區克復，他又呼籲人民團結起來，全力支持政府。

【吉隆坡五日美聯社電】在吉隆坡和新加坡收聽的耶加達電台廣播宣佈說：蘇卡諾經已召集他的政治和軍事最高指揮部，於星期三日在他的茂物夏宮中舉行一次會議。

上述宣佈，是繼耶加達傳出一項消息之後而發出的。該項消息說：第一副總理兼外交部長蘇班德里奧，經已再度進入那紛擾而又混亂的政治局面裏，他的地位顯然未變。此間的觀察家預料，星期三日的茂物會議，對政治局勢可能有所顯示。這項局勢，由於政變和內蘇賢將軍所部非共而親政府部隊的粉碎政變行動，而變得曖昧不明。

有效控制陸軍，並獲蘇卡諾委任為恢復國家法律和秩序指揮官的蘇哈圖准將，迅速地指摘空軍和它的親共司令達尼空軍少將，說他們有份參加「殘酷」殺害六位將領。

上述隨實擴大了陸軍與空軍（印尼兩個最龐大和裝備最好的軍事派系）間的危險裂痕，並且增加了內戰的威脅。

據此間收聽的一項消息說：耶加達發出的電台廣播，未能證實耶加達以外的局勢。該處的政府軍與從一個空軍軍械庫獲得中共武器裝備的分子所支持的叛軍間，較早前即有消息說正互相對峙，準備攤牌。據悉：陸軍最高指揮部經已下令它的精銳部隊西里旺宜師，以清剿闖入中爪哇的叛軍，叛軍的主要力量似乎是在於駐該區的狄波尼哥羅師的叛變部隊。

來自星洲的一項外交消息說：相信空軍司令達尼已收逃到神翁東，經已加入在中爪哇的狄波尼哥羅師的師長蘇哈曼上校這集團，但是這消息並未獲得証實。

【耶加達五日路透社電】據悉：蘇卡諾現正在耶加達四十哩外的茂物度假行宮中。但是該處的衛士拒絕訪客，亦不願証實蘇卡諾是否在那裏。

被害印尼將領 慘遭共黨碎屍

【耶加達五日路透社電】今天此間為六位死難的印尼將領舉行一個英雄式的葬禮。這六位將領是於上星期五日企圖推翻蘇卡諾總統的失敗政變中，被綁架和謀殺的。該等將領的屍體（其中包括陸軍司令雅尼中將在內）被人發現在井底慘遭碎屍。據耶加達電台說：

國防部長丙蘇賢主持葬禮，他保証說：印尼陸軍將繼續它的捍衛國家的任務。一年一度的武裝部隊日慶祝（蘇卡諾總統原定在該天出現），經被取消。

雖然蘇卡諾總統自從政變發生被鎮壓以來即已對全國作過兩次廣播，但是他自從星期四晚以來即未曾公開露面過。

不過該由陸軍控制的電台於昨晚說：他經已定於明天召開一次閣議。

蘇門答臘區 局勢已控制

【吉隆坡五日合衆國際社電】今天在此間收聽的耶加達電台一項廣播說：蘇門答臘武裝部隊司令莫可根達少將，經向蘇卡諾總統拍電報告說，該處的局勢「現時已在控制之下」。該台又說：該位司令在他的無線電報中說，蘇門答臘的人民經已支持陸軍，並且聲言他們對消滅「九月三十日運動」叛變的支持。

該封電報又說：蘇門答臘的人民又要求替那些被叛軍殺害的六位將領復仇。但是莫可根達繼續說：蘇門答臘有幾個團體仍未宣佈他們對陸軍司令全部的支持。

英拒絕中共指摘 香港作美基地說

【倫敦五日路透社電】此間消息靈通人士今日說，英國拒絕中共以指摘其准許美國使用香港作為侵略南越的基地。這項拒絕是載於一份英國照會內，這份照會不久即可送交北平「外交部」。

教皇和平呼籲 美蘇均予讚揚

【紐約五日合衆國際社電】天主教皇保祿六世昨晚離紐約時，似乎曾從美蘇兩國方面取得保証，即他在聯大會場呼籲和平跟主張核子裁軍的演說，並沒有被人當作耳邊風。

美國總統詹森在跟保祿六世晤談近一小時之後說，保祿六世這次訪問聯合國，「可能正合世界的需要」。據說：蘇俄外長葛羅米柯曾經表示，保祿六世的演說，「是聯合國成立廿年來在其會議場內發表的最重要演說之一」。

保祿六世昨晚離開甘迺迪機場時，對美國人的告別辭是：「願天主保佑美國」。他在美國逗留十四小時期間，最壯觀的也許是在一個運動場內主持彌撒和為世界和平講道的時候，當時，場內擠有聽衆約九萬人。

【聯合國五日路透社電】天主教皇保祿六世曾經很少掩飾地暗示，需要使中共進入聯合國。他的暗示，在今天為此間外交界人士所注目。聯大將在短期內討論中國代表權問題。若干人士說：保祿六世昨天在聯大會場演說所作的談話，對迄今反對准許中共進聯合國的天主教國家的態度，可能會大有影響。

【圖片說明】天主教皇保祿六世，在紐約跟美國總統詹森晤談，並且在聯合國大會場發表演說後，於昨日飛返羅馬，圖為教皇抵羅馬菲米西諾機場時站在米高峯前，接受記者訪問。（本報專用美聯社無綫電傳眞）

印尼共黨轉入地下

【華盛頓四日法新社電】據此間外交人士的談話，印尼共黨頭目已經轉入地下活動。此間人士相信：印尼陸軍料將就六將領被殺害的事件，設法懲處兇手之人。美國國務院人士說：印尼總統蘇卡諾，外長蘇班德里奧和國防部長丙蘇賢，刻在耶加達地區，至於他們所在的確切地點，則非外間所知。

耶加達與外國 空中交通 仍然停頓

【新加坡五日路透社電】耶加達與外界的航空交通，今日連續第三天停頓。不過，澳洲航空公司和荷蘭航空公司表示，他們希望於明日派機飛往耶加達。日本航空公司和泰國航空公司，業已把原定於今日飛往耶加達的班機取消。

美高空偵察機 可能在北越 遭飛彈擊中

【西貢五日法新社電】一架美國一〇一型「巫毒」式偵察戰鬥機，今日在北越上空被擊中，於峴港機場緊急降落。一位美國軍事發言人，未能說出該機是否被飛彈擊中或是被普通武器擊中。該機的飛行員幸而逃生。按：「巫毒」式飛機裝有六具攝影機，能在一萬五千公尺上空飛行。

今日特別節目

瑞興百貨有限公司

法國原子通花吊襪褲

旺角分店

蜜斯佛陀美容座

本公司旺角分店地下，特設蜜斯佛陀美容座，十月一日起至十五日止，由專家指導美容新術，完全免費，歡迎垂詢。

凴發票競買

今天下午三時

舉行無須付錢之

“凴發票競買”

凡持有本年九月廿三日起收之旺角瑞興分店粉紅色之銀機發票。請到旺角分店二樓參加競買。

下次競買時間在十月十三日下午三時舉行。請保留您的發票。

pantel a.b.i. (france) $ 19.50

廣安銀行旺角分行大廈
經已入伙樓上全部出租

本銀行旺角大廈經已入伙，除地下及一樓留為旺角分行自用外，二樓至十七樓，住宅及寫字樓，全部出租，除大部份經已租出外，所餘單位無多，欲租從速，以免向隅，各界租用，無任歡迎。

廣安銀行有限公司

旺角大廈地址：彌敦道七二八—七三〇號
接洽電話：八一二〇七八

深水埗大南街 315至319號 由大南街近深水埗
工程完成快將入伙
崇德樓
所餘無多欲購從速
特價九折優待
地點最旺
每層四伙
每伙獨立水錶
住宅寫字樓舖位
由一萬餘元起
旺舖茶樓餐廳
深度六十餘尺
只售十餘萬元
洽購處
地盤電話：876658
寫字樓：兆成置業有限公司九龍太平道成德大厦七樓十號
電話：841171

男女病痔瘻專科
黃華東
九龍診所 加開夜診
優待工薪 藥費廉收
女助理：護士

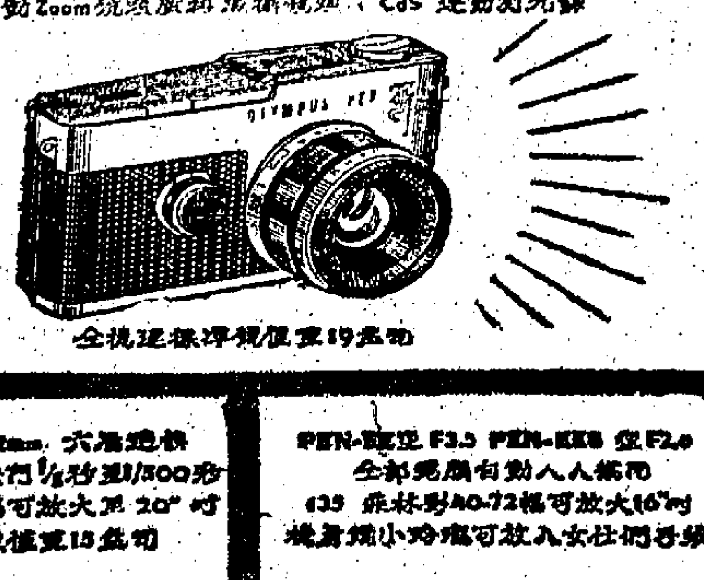
蟲
蟲病影響面黃肌瘦 頭暈氣喘心跳失眠 腹脹肚痛食慾失常 肛痕陰癢面腫腳痛 便秘口臭酸背痛 夜夢遺滑胃反腹痛 便帶腸血小便刺痛 有此病狀一服見效
最新儀器，免費檢驗，帶從驗虫，立即知到。女界到診，女醫助理

痔
新久痔瘡 不用刀割 中藥洗敷 自動脫除 行坐照常 絕無痛苦 數日痊愈 保証根治
外埠郵寄 肝虫丸 消痔圖 同樣功效

診症時間
香港：銅鑼灣軒尼詩道五五五號二樓（京華戲院對正）
九龍：油麻地彌敦道三〇二號
九龍：上午十時至下午一時
香港：下午二時半至七時半
九龍夜診：每晚八時半至九時半
△星期日下午休息▽

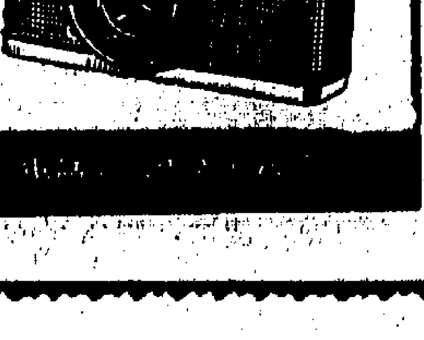
卅五糎半格式 OLYMPUS 奧林匹斯
小型相機之王 銷售總數超過一百萬架以上

奧林匹斯PEN-F型全世界第一隻單鏡反光半格型相機 配F1.8標準自動鏡頭旋轉式快門1秒至高次速可用1/500秒 可配電動Zoom鏡頭廣角遠攝鏡頭及CdS連動測光錶



D型 F1.9 32mm 六鏡頭 配電眼式測光錶快門1/8秒至1/500秒 135菲林影40-72幅可放大至20"吋

PEN-EE型 F3.5 PEN-EES型 F2.8 全部電眼自動人人稱心 135菲林影40-72幅可放大16"吋 機身纖小玲瓏可放入女仕們手袋



大通公司

清涼舒適
約克牌冷氣機不論在任何嚴暑氣候均能令府上臻到清涼舒適
清除潮濕
夏天不僅逼暑高度逼人高度潮濕更令人不快約克牌冷氣機具有高度抽濕作用能自動清除空氣中之過量水分.
清濾空氣
約克牌冷氣機裝有高效率塵隔清濾室內空氣能將居室空氣每小時過濾十二次之多.
清靜高雅
約克牌冷氣機寧靜異常絕無噪雜機聲.

裝飾型
約克牌冷氣機
YORK

總代理：英商怡和機器有限公司
電話：二二八零一一

氏安兜
止痛藥水
各處藥房均有代售

為風濕痛肌肉僵痺關節痛疼傷扭傷火燙水燙刀傷頸項僵硬及其他疾痛之外搽良藥並可助肌肉鬆弛使僵硬之骨節回復舒適

總代理：瑞昌西藥行

教皇在聯大演說 籲請各國減少軍備

昨返抵梵蒂岡表示此次訪問成功

【羅馬五日合衆國際社電】羅天主教教皇保祿六世從紐約回梵蒂岡的噴射機，已經在此間時間今天正午十二時零七分（香港夏令時間五日晚間八時零七分）降落羅馬的菲米西諾機場。

【羅馬五日合衆國際社電】教皇保祿六世將於今日結束前往聯合國的和平任務，返回此間，並且帶來聯合國領袖們、美國天主教徒和「全體美國人民」的謝意。教皇的「波音七零七」型噴射客機，於中午十二時零七分（香港夏令時間五日下午八時零七分）在晴朗和暖的天氣下降落羅馬的菲米西諾機場。教皇在乘車入城前在那裏向教會的主教們發表直接報告前，曾在機場發表演說。教皇這次任務是「和平任務」，而且他感謝上帝授意他從事這次任務，「以及使他這次任務成功」。

【紐約聯合國四日法新社電】下列為羅馬教皇保祿六世，今天在聯合國所發表演說的要點：㈠聯合國在俗世方面有類於天主教會在精神上所要做到的事情——即舉世無雙和普及全體人類。㈡聯合國應該寬大的使那些仍在留在那個組織外面的人們獲得信念，並應進行工作，以便那些已經離開聯合國的人們回返那個組織。㈢在擁有武器的時候無可能向人示愛。㈣人類的各種關係，應該由理智、正義、法律和商議，而不應該由武力、強暴行動、戰爭、恐懼與謀略所支配。㈤各大國應該減少他們的軍備並把節省所得的金錢，供作發展較不受惠的國家之用。㈥對和平的真正威脅，並不是來自科學而是來自人類，因為人類有能夠用以為善或為惡的器具。㈦聯合國的任務，是在於保證在每一張餐桌上堆滿麵包，而不贊成人工節育。㈧聯合國對於獲得智慧，傳向新近獲得獨立的年青國家和人民洞開其大門，是值得讚賀的。㈨聯合國本身構成在人類發展方面的一個活動場所，那是無可能後退的。㈩那個時刻已經來臨，使用一種新的方法關於人類，人類共同生活，歷史和世界命運開始加以考慮。

詹森與教皇 談世界局勢

【紐約四日路透社電】詹森總統今天說：教皇保祿六世，這次訪問聯合國，可能就是世界要「我們考慮如何達成和平」所做到的事情。

詹森總統在華都酒店套房內與教皇會談一小時之後說：他們會商討「印巴問題、多明尼加共和國問題、越南問題和各大洲普通問題」。他說：這次會談，「令人鼓舞和興奮得很」。

詹森總統說：「教皇這次越過海洋長途跋涉的旅行，可能正是世界要我們考慮如何達成和平和要我們在我們各方面變得進步所做到的事情。」

詹森總統和那個實體是於美國土地的第一位教皇，對於他們的會談結果，表示極滿意和快慰。這次會談，是在教皇抵達紐約數小時之後舉行的。

詹森總統向一小組記者發表談話說：「一個世界，對於教皇這次打破前例由羅馬飛行和他在尋求和平方面所表現的領導能力，實在感激得很。」

詹森總統在華都酒店總統套房所舉行的會談，曾辯論和商討世界各種糾紛地點和聯合國對於設法就地緊張局勢正在獲得的進展。他說：「總而言之這是極為值得舉行的一次會談。」

教皇前來紐約的美國部之歷史性訪問，並在此世界組織陸一行。他在答覆美國無線電通訊公司駐羅馬記者阿姆斯特朗所提出的詢問時，說明這項意見，並將此獻贈物品出售，而將所估得之款項用於對抗飢餓的運動。

美議員雷佛斯訪華 強調中華民國最可信賴盟友

【台北五日中央社電】美國衆議院軍事委員會召集人雷佛斯今天說：中華民國是美國在越南對抗共黨努力中「一個重要且值得信賴的盟友」。

他指出：中華民國擁有六十萬大軍，強大武裝部隊的存在，曾在韓戰時發生了很大的牽制作用，這種作用在越南戰爭中，更顯得重要。

雷佛斯衆議員今天下午坐美軍用專機從漢城飛到台北，訪問三天，實地考察美國軍事援華設施情形，並了解中華民國軍事力量的團結。這位美國資深的衆議員，最曾在華盛頓熱烈歡迎美國去訪問的蔣夫人。他說：「我對蔣總統夫婦始終非常尊敬，我認為惟有中華民國政府才是真正能夠代表中國人民的政府」。

與雷佛斯衆議員同來的有他的特別軍事顧問前韓境聯軍統帥克拉克將軍，衆議員哈定和朗格，他們在這裏考察各國軍事力量的行程中，已訪問過日本與韓國。

雷佛斯衆議員等抵達台北軍用機場時，美軍協防台灣司令耿特納中將，美軍顧問團團長江森少將及外交部禮賓司長夏功權等曾在機場歡迎。

爲討論日韓條約 日國會開特別會 三萬人在國會前示威

【東京五日中央社專電】日本政府今天向國會提出要求批准日韓基本關係條約，及一切有關協定和文件的法案。國會第五十屆特別會議於今天集會，主要是對日韓基本條約及有關協定於今年六月在東京簽字，參衆兩院原定於今天上午十時舉行全體會議，但是由於各政黨對本屆會期應為多久仍在爭論中，至下午尚未舉行全體會議。執政的自民黨堅持會期為七十天，主要在野黨社會黨卻不希望會期超過五十天。同時，日本首相佐藤榮作今天上午向三個在野黨的負責人親自發出呼籲，要求他們合作，以早日批准日韓條約。佐藤曾於今天一早在國會大廈與社會黨、民主社會黨和公民黨的領袖會談。

【東京五日泛亞社電】日本第五十屆特別國會今日下午開幕時，近三萬名學生及工人分別在國會大廈附近三地舉行反對批准日韓條約大示威，彼等今晚將在國會大廈附近街道舉行示威遊行，一萬五千名警察已奉命出動戒備，外

佐藤聲明無意成立東北亞同盟

【東京五日泛亞社電】日首相佐藤榮作今晨在記者招待會上聲明，日政府謀求國會批准日韓條約之唯一目的，僅在於與韓國締結邦交，而非成立東北亞反共同盟。渠希望日本人民充分明瞭此點。佐藤又謂，中共問題乃最嚴重之亞洲問題，與亞洲之和平直接有關，實不容忽略處理。佐藤又謂，第二屆亞非會議如不討論亞非國家之共同問題，日本即不派代表參加。佐藤強調日本將永不參加破壞亞非國家間彼此關係之任何會議，渠認為日本身為在工業及經濟上均居先進地位之國家，是以對維護亞洲和平，應担任重要之角色，日本倡議召開亞洲部長會議之動機即在於此，惜亞洲政局目前過於動盪，使日本無從召開此會議。

白宮官員告知記者 將有重要新聞發表

【華盛頓五日路透社電】白宮官員在今天對記者說：今天較遲時，可能會有重要宣佈發出。宣佈將跟什麼有相關，白宮官員沒有透露，以此引起的猜測，由認為美國總統詹森可能出國訪問，以迄認為詹氏可能為美國內閣所設新部「房屋與都市發展事務部」委出部長不等。

白宮感到需要提醒記者的原因，其一顯然在於幾名記者曾於昨天前往紐約採訪詹森跟天主教皇保祿六世晤面的消息，而在通常情形之下可能會於今天休息。

美昨發射衛星 測驗防禦輻射

【加州范登堡空軍基地五日合衆國際社電】美國在今天用一顆「阿特拉斯D型」火箭，把一個載有可作種種試驗（包括以人用防避輻射裝置從事試驗）的太空艙的人造衛星，射入軌道，環繞地球飛行。這類火箭外漆白色，閃閃發光，在此間飛彈基地升空，若干分鐘後，便載着上面所說的人造衛星向預定軌道飛去。

美國空軍發言人說，據初步探測結果，人造衛星上一切裝置的操作良好。該發言人並說：此人造衛星環繞地球飛行的軌道，其最高點跟地面相距一千三百英里。

印度華工人 毆打華籍老闆 強迫要求加薪

【加爾各答五日泛亞社電】加爾各答華人區班狄克街之各皮革工人，於三日午後示威，要求華籍老闆加工資。示威者以汽水瓶投擲華人開設之商店，雙方乃發生衝突。警方已將參與雙方各六人逮捕。警方聲稱：示威者「多為回教徒」，有十四歲之兒童一人受重傷。

蘇理論家蘇斯洛夫表示 對中蘇共爭執 採不妥協立場

【莫斯科五日美聯社電】蘇聯高級理論家蘇斯洛夫於星期二日表示，列出可能是今後六個月內，蘇聯在中俄共爭執中所採取的立場。蘇斯洛夫所發表的聲明，表面上是願意進行克服中、俄共間的歧見。但是他的聲明，暗示蘇聯在中俄共爭執的主要問題上，採取不妥協立場。中共最近不理會蘇聯的和平訴求，而繼續指摘蘇聯是修正主義者和「美帝國主義」的變體。蘇聯共黨將於明年三月廿九日，舉行第廿三屆代表大會，主要是討論中、俄共的關係問題。

旅泰僑領 伍竹林病逝

【曼谷五日中央社專電】旅泰僑領伍竹林，今晨因糖尿病及肝臟病症逝世，享年六十二歲。

伍竹林在去世前，仍担任泰國農業銀行董事長，客家會館名譽主席，及介壽堂負責人，介壽堂是兩年前僑胞捐建申祝總統華誕的。他在其他僑團中，也擁有若干名譽職位。

中共宣佈 廣西上空 擊落美機

【東京五日美聯社電】北平電台本星期二說：中共空軍飛機於本星期二下午，在中國大陸上空，擊落一架美國戰鬥機。此間收得北平的華語廣播。該台說：這架美機是在本星期二午間十二時廿八分左右「侵入」廣西省的四架美機之一。該台說：「中共空軍飛機若干架升空攔截，而把四架美機之一擊落」。

傳威爾遜首相 計劃改組內閣

【倫敦五日美聯社電】據星期二在倫敦流傳的消息說：英國首相威爾遜，料將於不久實行他的第一次內閣改組。

據這些消息說：這次內部局部改組的主要目的，是在於給與技術大臣寇辛斯以新的廣泛權力。這種新權力是使寇辛斯實際上成為工業和生產大臣，雖然他的名銜可能保持不變。

保守黨曾發動一次「寇辛斯必須下台」運動，同時假使把寇辛斯升職的話，威爾遜可能面對他的政府閣員的極度不滿。

越共在西貢北部 伏擊美軍巡邏隊

關島美巨機再炸越共巢穴

【西貢五日美聯社電】一批越共，於星期二日在西貢市以北，伏擊一小隊美軍。一位美國軍事發言人說，美軍死傷慘重。該隊美軍，在西貢東北十五哩執行巡邏任務。該發言人說，這隊巡邏隊不夠一班人（十二名），他們不是殉職，就是受傷。另一隊美國巡邏隊聽到槍聲，趕到現場，但是越共已逃去，遺下兩具越共屍骸。在其他地方，越共繼續進行大規模攻擊，越共發動兩次新攻擊。據悉，越共人數達一營之多。在安川省戰鬥中，星期一日，有七十名越共被擊斃。

【西貢五日路透社電】駐關島美國空軍巨型的B五二型轟炸機，於今天黎明前再度攻擊在南越境內的一個被懷疑的越共訓練中心。這是B五二型機對越共的第廿七次攻擊。今天所轟炸的越共營地是位於西貢西北約七十里處。該營地是在毗鄰柬埔寨邊界的「C戰區」之內，這是九天來對該戰區的第四次轟炸。

美國軍方消息說：曾在昨天的七小時戰鬥中遭受重大傷亡的南越政府軍，今天仍遭受越共迫擊砲和輕武器的攻擊。越共已在富來橋地區採取行動，該地區位於西貢以北三百里處的高荷隘口。

越共恐美軍射擊 虜兒童作擋箭牌

掩護撤退後將兒童拋落河中

【西貢五日路透社電】一位美國海軍陸戰隊飛行員今日說：他目擊越共游擊隊，利用小孩作為掩護，來避免美軍向他們射擊，而安全渡過一條小河。但是他們過河後，即把小孩擲入水中，自己向內陸逃走。這時在岸上的人，又以輕型武器向小孩射擊，最少擊殺了一名小孩。當那位飛行員駕駛着直升機飛近去觀察時，他自己亦被射擊，迫得進行緊急降落，所乘直升機的油箱已被擊穿。

觀衆互相踐踏 百五十人受傷 南韓全運會揭幕

【漢城五日泛亞社電】大韓民國全國運動會，今晨在光州開幕以前，由於有觀衆兩千餘人迫不及待，一齊擠入會場，互相踐踏結果，有一百五十人受傷。運動會後仍如期在上午十一時揭幕。

北越總理承認 曾用飛彈 對付美機

【東京五日美聯社電】朝日新聞今天消息說：據北越總理范文同說，北越曾使用一枚反飛機飛彈或多枚飛彈，以對付在河內附近來襲擊的美國飛機。

【東京五日泛亞社電】北越總理范文同昨在河內接見日本報界人士時謂，在目前情況下，并無與美國舉行和談之餘地。渠強調：㈠北越目前無意與美舉行和談。㈡美如真正謀求舉行和談，即應接受北越提出之四條件。㈢美國之暫時停止轟炸僅爲擴大戰爭之藉口。㈣北越現已使用飛彈，而且將加強其軍備（包括飛彈在內）。㈤北越指望其他共黨國家供給援助。㈥越共最近在柬依一戰並未慘敗，美方所說不確。㈦第三國之調停努力具有一定程度作用，但最後仍在於作戰各方。㈧北越正加緊與越共聯絡。

中共向加拿大 擬長期購小麥

【加拿大阿伯塔省卡加利市五日路透社電】阿伯塔省小麥聯營組織的發言人昨晚說：中共的一個七人貿易代表團，擬向加拿大長久購買小麥。

該發言人是上述組織的公共關係主任吉布森。吉氏說：中共代表團昨晚在此跟加拿大小麥局和阿伯特省小麥聯營組織的職員商討時，談及上項事情。

金像獎影星 蓓蒂杜琪 行將出閣

【好萊塢五日合衆國際社電】據今天宣佈的消息：在影片「苦海奇人」中飾演盲女角色演出色曾得金像獎的蓓蒂杜琪，將跟夏利花克結婚。

蓓蒂杜琪現年十八歲，是英國小電視演出節目「蓓蒂杜琪節目」中的主角。去年，夏利花克參加這套節目。現在，兩人逐告結識。夏利花克則於紐約爲「奧白蓮受審案」一片的製片公司服務。

大陸棉織品紙張鋼鐵品 馬來西亞禁止輸入

【吉隆坡五日合衆國際社電】大馬工商業部長林瑞安醫生於今天宣佈：大馬從星期六日開始，禁止從中共輸入棉織品、鋼鐵製品和紙張。他說：這項行動是用來保護當地廠家的。

社論

毛共最近的三個失敗

——巴、印戰爭，印邊事件，印尼政變

正如我們所指出，毛共一連串的恐懼反應，亦即顯示着他們最近一連串的失敗。

他們第一個失敗，是對巴、印的喀什米爾戰爭，第二個失敗，是企圖製造第二次對印戰爭，第三個失敗，是對印尼的一個「不成熟的政變」。

毛共對於這三個行動，是由對越南戰爭不利局勢所引起的。越南戰爭發展到現在，已形成了一條對毛共所不可擺脫的絞索。他們第一個錯誤，是以「紙老虎」的自欺觀念來估計美國，而不料這隻「紙老虎」不復是韓戰時代的洩氣。他們第二個錯誤，是旣使越共拒和，自己旣不敢再來一次參加韓戰的參加越戰，而又不能於此時示弱。在這兩個錯誤之下，共趨勢絕不會把戰爭拖下去那麼簡單，陳毅已認定「不排除一個可能性：美帝要把侵略越南的戰爭，擴大到中國大陸」了（九月廿九日在中外記者招待會說）。因此，他們爲了要解除這個恐懼，擺脫這條絞索，所以想出了在越南戰場外的三個行動來。

第一個行動，他們企圖利用巴基斯坦，掀起對印戰爭，分散美國的力量，減少越南戰場的壓力，以至轉變越南戰爭的不利形勢。這一着，在他們主觀設計上是夠達到的，然而他們想不到除了英、美、蘇三大國的壓力之外，還有回教國家，不結盟國家的壓力，使得巴基斯坦不能不有所顧慮。因而，這個戰爭經過十七日的大規模進行之後，在安全理事會停火命令之下，歸於熄滅。這烈雖然仍有若干餘燼，但必不易適如毛共之願的恢復燎原之勢。

第二個行動，他們乘巴、印戰爭之際，在藏、印、錫邊境，重複一九六二年的故智，挑起又一次對印戰爭，從印度弱點來打擊印度，並企圖鼓勵起巴基斯坦擴大戰爭，使印度兩綫受敵，更使英美無可如何，但不料巴、印戰爭突告停火，英、美（包括俄共）也發出了強硬援印聲明，給予他們陰謀以整個的粉碎。於是，他們對印的最後通牒，不能不由展限三天終而藉口印度自動拆除五十六處工事而對印縮手。

第三個行動，他們在上述兩個行動失敗之後，於是腦筋轉到印尼方面來。我們早經提到過，共黨之利用蘇卡諾，終要扶植印尼共黨來取代蘇卡諾政權，此次印尼發生的「不成熟政變」，事實正是如此。限於此次印尼政變，各方消息（包括印尼當局公布），已指出爲以毛共爲背景的共黨陰謀。毛共之出此，也許是對印尼共黨的實力和印尼反共軍人的實力估計錯誤，也許是情勢迫不及待，企圖藉這一個政變，使印尼於一夜之間變色，建立起第二古巴，加強對東南亞便捷行動，但不料，他們這個陰謀，卻遭印尼反共軍人所粉碎了。

毛共這三個失敗，其所受到的打擊，自不限於這三個行動的本身，由這三個失敗，將牽引到更大的失敗，是毛共所無法補救的。可以指出：

由於第一個失敗，將促使不結盟國家、中立國家，對毛共加深認識，而影響共今後在亞、非的統戰活動，無疑更要注定共在十一月第二次亞非會議中失敗的命運。同時，巴基斯坦大部份軍人與政治家，基本上是反共的，經過此次受毛共利用後，會省悟到有損無益，可能由此對毛共疏間起來。

由於第二個失敗，促使英、美、蘇更增加對印度的援助，亦即增加了對他們的威脅。印度是不結盟國家的主要成員，印度和不結盟國家，自將因此而加深對毛共的仇視，增加了毛共在國際間的樹敵而陷於孤立。

由於第三個失敗，毛共不管自行撕破所謂「和平五原則」的面具，毫無保留地暴露其內部滲透顛覆的狠毒陰謀，這就不管清楚有力地給予親毛國家以嚴重警告，使他們不能不重新檢討，謹慎戒備，也就不管是毛共自絕其國際統戰的路子。同時，由於此次印尼政變的失敗，已引起了印尼反共軍人的大捕共黨，也引起印尼人民的憤恨共黨，說不定使印尼共黨多時以來所建立起的基礎，一旦被掃蕩無餘，這就不管毛共犧牲了印尼共黨。此外，經此一變後，蘇卡諾今後權力如何，政策如何，總是不會有利於毛共的。

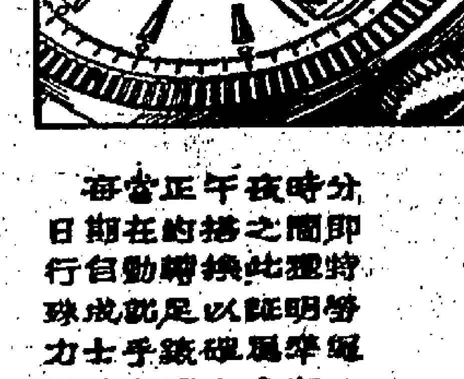
於此三個行動，三個失敗之外，毛共再會有些什麼呢？假如再有些什麼，可以斷言，一樣是要失敗下去的。時至今日，毛共內在困難，無法解決，對外又處處碰釘，這些事實，已清楚地擺在世人面前。且再看看十月一日的天安門上，他們所認爲最特出的點綴，不過是一位柬埔寨小丑錫漢諾克，一位是老去村姑的李宗仁，如此而已，他們還有些什麼嗎？

校正：昨日社論第三段第二行「與民十四年廣州發生的共黨暴亂十分類似」句，「民十四年」應爲「民十六年」。又同段第十九行「四十年前」句，「四十年」應爲「三十八年」，合予更正，并向讀者致歉。

問：誰最先創製日期可一目了然的日曆手錶？

答：勞力士

勞力士於一九四五年第一個製出錶面有窗，日期可一目了然的日曆手錶。此防水自動之勞力士日曆手錶是世界上最實用之日曆手錶



每當正午夜時分日期在約指之間即行自動轉換此種特殊成就足以証明勞力士手錶確屬準確精確之驚人之作。

ROLEX 勞力士

時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代理商選購

鄒小玲小姐乃民航空運公司空中小姐擔任超級翠華號噴射客機服務

如在圖畫中

超級翠華號噴射客機旅遊瀛寰但舒適如客來入宮殿如在畫圖中且供應齊全佳旅客所需不設想周到...空中小姐素習國傳統禮儀謙恭溫雅為機上各位貴賓服務

CAT

請乘民航公司

超級翠華號噴射客機

香港電話：二二〇三九一　二六一七三〇

九龍電話：六六五二八〇　六六八二一六

漢城・東京・大阪・琉球・台北・香港・馬尼拉・曼谷

有線及無線兩用畫面清晰新穎設備齊全

美輝牌電視機

英國名廠特別設計

港九各大無線電器行均有代售・歡迎試機

總經銷：科學事務有限公司

太子大廈 1624 電話：38006（五線）

印政府發表公報 指巴軍侵入印區

謂保安部隊殲滅大批滲透分子 巴政府則指印軍向巴發動攻勢

【新德里五日合衆國際社電】印政府星期一晚說：印度保安部隊在喀什米爾的高爾馬格和平特哈爾地區，殲滅很多巴基斯坦滲透者，并有更多的滲透者被虜獲。公報說：印軍向滲透者擄獲大批軍火和彈藥。公報說：其他地區的巴基斯坦部隊有數次新的破壞停火事件。公告指摘巴軍向喀什米爾的夏哲比爾和平特哈爾地區的印軍陣地開火。公報說：「在拉合爾區，巴軍在狄芝吉爾運河隔岸增强防禦，并且在若干地方企圖進入印軍佔領的地區。我們的軍隊已遏阻這種行動。」公報說：巴軍縱火焚燒金卡爾以北的山喀特拉村落。它又說：「巴基斯坦飛機繼續在各地區作偵察飛行。」

【洛瓦平第四日美聯社電】印度與巴基斯坦部隊星期一日在南喀什米爾的烏布區，再發生戰鬥，這是停火協定達成十二天以來被宣佈仍未獲遵守的唯一地區。巴軍的公報說：印軍今晨以相當大的軍力向巴軍哨站發動攻勢。它說印軍向烏布以北山間的巴基斯坦控制綫進攻。公報說：「經過一場阻延的戰鬥行動後，我們的哨兵退到後防的主要防禦陣地。」這份星期二日很遲才發表的公報，第一次透露聯合國觀察員在戰地曾有效地執行停火協定。它說：「在聯合國觀察員干預下，雙方昨晚同意在該地區停火後，印軍又於今日發動進攻。」公報顯示巴基斯坦部隊被印軍進迫，向後撤退，但當記者企圖向政府或軍方發言人詢取戰鬥詳細時，不得要領。

【新德里四日法新社電】印度聯邦通訊社消息：約有三四十名中共部隊，今天曾進入錫金境內，并在撤退之前，曾與印度部隊互相開火。該通訊社說：交戰是在戰略性的亞克山口發生的。那個山口進入在錫金東北的春丕山谷裏面去。

【新德里四日法新社電】印度國防部發言人今天說：本月二日在錫金邊境亞克山口侵入印境的中共軍，如今已撤退。該發言人說：中共部隊曾包圍印軍一瞭望哨站，大約十小時後方才撤走。

東約前秘書長康提稱 亞洲各自由國家 商加强東約力量

【台北五日中央社電】東南亞公約組織前秘書長康提說：如何加强東南亞公約組織的功能，亞洲各自由國家正在商討中。現任泰國總理外交顧問的康提五日下午乘泰國班機飛到台北訪問七天。他在機場對中央社記者說：由於最近東南亞局勢的演變，東南亞各自由國家要想到抗共黨的擴張，必須準備作進一步的努力，尤其是英國更應率先領導團結所有亞洲的反共力量。這位曾經代表泰國出席多次國際會議的外交家，在答覆記者詢問時指出：泰國與其他自由國家一樣，都不願陷於困擾的越南問題中，但是他們為了對抗共黨侵略，必須挺身而出，他說：越戰演變到現在，共黨應該知道自由世界抵抗侵略的決心了。康提並說：他這次訪華主要是想看看中華民國經濟發展的情形，特別是農業進步的設施。他强調：亞洲國家對抗共黨侵略的最佳武器，是經濟的迅速發展與社會繁榮。康提抵達台北時，外交部亞東太平洋司司長劉宗翰等曾在機場歡迎。

劍橋大學教授 發明繪圖機器

【劍橋四日路透社電】英國對於此間一個科學家所發明的一種繪圖機器，刻正設法要求世界專利權。一般認為，這種機器可能在製圖板方面使到工業革命起來。這種繪圖機器的發明人格里哥利（年四十二歲），他是劍橋大學心理學系主任。他今天說：這種機器可以使到管圖案的人們，立即用立體的型式把圖樣繪畫出來。那幅繪圖，可以轉移到一切的角度去，如果那是立體的話。各項詳細情形正被保持秘密，直至關於專利權的辦法獲得安排為止。

英國實業部的專家們，相信這種機器可以實質上對於新的製造可以在繪圖室與廠房之間，把時間方面的遲緩減少下來。那個部門正在考慮給與一萬英鎊的贈款，以便發展那種機器——這是對於一個私人所給與的第一筆贈款。

蘇聯發射 探月火箭

【莫斯科五日法新社電】蘇聯今天成功地發射一枚太空火箭，載有「太陰七號」自動站，圖進行對月球表面作徐徐降落的試驗。塔斯社宣佈「太陰七號」自動站，重一千五百零六公斤，由多級火箭於莫斯科時間五時發射，現距離地球已超過六萬七千公里。

蘇聯第一次企圖使征空艙徐徐降落月球，於一九六五年五月，但因「太陰五號」墜毀於月球表面而失敗。塔斯社宣佈「太陰七號」於今日發射時，並未提及可能對月球作徐徐降落試驗的事。由於月球表面缺乏空氣，因此使太空船降落月球十分困難，也無法使用降落傘。由於「探月五號」登陸月球失敗，使蘇聯科學家加强精密的技術，以準備往後的試驗。若一切順利，「探月七號」將於星期四徐徐降落月球。

英貨幣儲備金 達九億八千萬

英鎊外滙價格續昇

【倫敦四日路透社電】英國今日似已回復到經濟繁榮的盈額，且有增高的黃金與可兌貨幣儲備金，以支持其加强貨幣。

財政部稱，上月底儲備金增高至九億八千四百萬鎊，可見的增高六千一百萬鎊。專家官稱，此次增高比上次更佳，因此亦會對未經透露為數甚大的借款，同時經已清還。借款係於貨幣面臨貶值恐慌造成貨幣搶兌時，用以支持英鎊。現借款經已清還，英倫銀行已能出售英鎊以購黃金及外幣，而不阻止其價格上升。

今日黃金數字公佈之後，外滙市場轉升英鎊價值上漲至二．八〇三九美元。直至前數週為止，價格在官價二．八〇美元之下，已有十七個月，且英倫銀行須購英鎊，以防止英鎊價格再跌。

更多，兩年來尚屬初次。今日公佈的黃金儲備增高，係去年三月以來的初次，當時增加者包括有大量借款，而不是還款。

加斯特羅胞妹 指古華拉被逐 係遭古共整肅

【邁阿密四日路透社電】據流亡此間的古巴總理加斯特羅的妹妹朱安娜今天說，她認為加斯特羅可能已將古華拉「整肅」。加斯特羅於昨晚在夏灣拿演說，謂阿根廷出生的古華拉已放棄他古巴公民的身份及官職，到一個未透露的國家。他自去年初以來，即未公開露面。朱安娜今天說，她不知道古華拉在何處，但她說：「我相信加斯特羅可能已把他清除了。」她說：「加斯特羅在數次場合不願和古華拉在一起，因感覺他在政府中有相當勢力，可能對加斯特羅有危險。」

僑務委員會大下決心 做好僑胞接待工作

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】因為今年恭逢國父百年誕辰，回國參加各項慶典的僑胞將特別多。據僑委會的統計：截至九月底止，登記返國參加十月慶典的僑胞有二千餘人，僅東南亞各地區，就有卅二個僑團。至於在雙十國慶以後返國參加國父百年誕辰紀念的，預計約在三千人以上。

參加今年各項慶典的僑胞，將分三個階段活動：第一階段以國慶日為重心，第二階段以總統華誕為重心，第三階段以國父百年誕辰為重心。而重點高潮，則在國父百年誕辰的紀念活動上。到那時，在台北紀念國父百年誕辰的僑胞，將達五千餘人，此在僑界自是一大盛事。

今年雙十國慶日雖然沒有閱兵大典，但僑委會仍會同有關部門，為返國僑胞安排了許多參觀節目。比如：軍事設施、經濟建設、工商企業及遊覽古蹟名勝等。關於僑胞接待工作，僑委會似乎已比往年準備得更週密。參加慶典歸僑接待小組，早在一兩月前即已開始辦公。以前歷年的十月慶典歸僑接待工作，都是團體活動節目過多，個人休閒活動時間太少。所以，在前兩年輿論界就已提出呼籲，要讓回國僑胞有足夠的私人性質的活動時間，讓他們自由地在祖國的自由社會中交往，享受一下故土的濃厚人情味。輿論界還建議：就是讓僑胞們分別住到他們在國內的親朋戚友的家中，而一些沒有華僑朋友的人家，也可以主動的邀請僑胞到他們家裏住宿，或者共度一個愉快的週末。

這種接待的方式，同時又可以解決那個旅館不足的難題。目前台北市像樣和稍具現代化設備的旅社不過數十家，房間的最大容納量三千餘個；但是，等到國父百年誕辰前後，光是在台北的僑胞就有五千餘人，住房的不足甚鉅。因此，現在台北有些人說，旅社房間問題，將是今年接待回國僑胞最大的一個難題。然而，一些辦理接待歸僑有經驗以及瞭解內情的人士，卻都知道旅社將不是一項太大和解決不了的難題。在接待僑胞一事上，真正難於處理的難題，還是幾件多年來就一直存在和無法徹底消除的不良與不法情事。這些事情，一句話，就是一些不肖之徒們想盡辦法攫取歸僑的錢。比較明顯和已經成為問題且為治安機構注意的，比如藉募捐而詐騙，推銷書刊，攝賣照片，抬高物價等等。這種卑劣行徑不但煩擾了歸僑，也使到接待工作人員傷透腦筋，而更使治安人員防不勝防。據說，在今年的歸僑接待工作中，治安當局已決定徹底消滅這些不法劣行。並據內幕人士說，憲警機關已確切掌握住前述劣行人的名單和資料，必要時出動大批便衣治安人員，對這些不法之徒採取人釘人的策略。

到底這些不法情事嚴重到怎樣的程度？據僑委會某高級官員說，所謂情形嚴重並不以被詐騙金錢的多少來定，而實在是這種惡劣情事在歸僑中引起了極大的不良影響。試想歸僑們懷着滿心的熱烈愛國的熱情回國來，國內同胞也以赤誠歡迎他們，偏偏有這些自私自利的壞蛋胡搞一通，滿懷期望的僑胞碰上這種事情，歸僑們會有甚麼樣的感想？且看僑居地時又將是一種甚麼樣的感想？且看這些不法之徒的作為是怎樣的：

募捐詐騙類：歸國僑胞經常接二連三的遇到一些衣冠楚楚的人物，手捧價值數百元的紅絨緞金名冊，請他們募捐，有的竟要索美金數百元，其藉口不是勞軍，就是慈善事業。近數月來之「紀念國父百年誕辰」則是他們最好的題目。這僑選立委香港胡英都在月前在這個大題目的募捐之下，被詐騙了美金數十元（已經破案）。前往詐騙他的騙子，是冒了香港某報台灣辦事處所僱用的一位「記者」的名字。在台北，像這類的冒名的「記者」很多，他們也常常假借一些名義向僑胞募捐詐騙。半年多前，有一個台北的什麼「工商×報」（不是日報是週報）的「記者」，向一位來台北開經理會議的僑領募捐勞軍，那位僑領問他那個報，他把他所屬的那個報紙名稱的第三字故意省掉。某僑領又問道：「香港的工商報？」他含糊的答應了。事後這位僑領一想不對：「香港工商日報是一份有聲譽的權威大報，它的記者怎會做這等事？」於是打電話到本報台北辦事處來詢問。於是本報辦事處和那位僑領都分別向警察報了案。

推銷書刊類：經常都是那些文化流氓和新聞界敗類所為，他們亂翻一本沒有內容的書，大批向回國僑胞推銷，一本售價高達三，五百元台幣，而這種書在街頭書攤上或舊書店裏，實際價值更不值一文，二塊錢都無人要。有的僑胞一天要應付三數起書刊推銷情事，有的時候，情勢惡劣到非買不行。等到他們要回僑居地時，處理這一大堆等於廢紙的東西，倒成了一件頭痛的事。

攝賣照片類：這是一個很怪的現象，凡是僑胞公開活動的場合，如集會酒會和參觀的場合，掛照相機，跟着僑胞的人特別多。也不知道這些人是怎樣弄到出席證或採訪證的，他們胸前掛有國都的證章，很多歸僑以為很高興的讓他們拍了照。他們把照片沒有拍了，記下了僑胞的旅社住址和名字，登記後，過兩天把照片送上門，一張放大照片索取數百元台幣，僑胞們為了留個紀念，也就都買了。

土產抬價類：僑胞們到土產店買一點紀念品，價錢竟抬高數倍。去年十月慶典時，有一位僑胞花了九百元（約合港幣一百卅元）台幣買了一對小宮燈，事後還是接待人員去交涉才被退回的錢。

像前述這些情形，每年十月，僑胞回國多時，都層出不窮，那些不法之徒也就盡出了花招。所以，目前的接待工作要做好，首先得把這些不良情形消滅，最好的辦法就是要給每個僑胞一張說明書，告訴他們，國內絕對沒有請你捐款的事，政府也不允許推銷書刊，攝賣照片，抬高土產價格的事存在。請僑胞們不要上當，碰到這種情事可以一口拒絕。

南非載工人火車出軌 死百五人傷七百

十人憤怒將一信號員毆斃

【南非．德爾班四日法新社電】載有一千五百名非洲工人的一列火車，於今晚在德爾班城的伊芬威車站附近發生出軌慘劇，至少有一百五十人死亡，另有七百人受傷。那列擠滿了搭客的火車，在那個車站（離這個南非城市祇有十哩）附近在高速度中脫軌時，有三列車厢被撞至破壞不堪。約有四十架救傷車曾趕至現場施救，並經已向那個地區的所有醫生呼籲前往救助。那列火車，已由他們的受僱地點乘載非洲工人返回他們的住區。死傷和受傷的工人，均在那個失事的現場周圍滿佈於一個廣泛地區之上。一隊憤怒的人羣，在火車失事後數分鐘之內，曾襲擊兩個白人鐵路人員，把其中一人擊斃。他們在一個年二十歲的信號手從他那個鐵路信號所爬出時把他毆死。其他一個白人是一個查票員，他留在那架被翻倒的路警車卡上，他未有受到重傷。

十月四日晚，南非德爾班一列載客火車出軌，最少有七十八名黑人喪生，其他二百餘人受傷。圖為鐵路上佈滿死屍的情形。（本報專用美聯社無綫電傳眞）

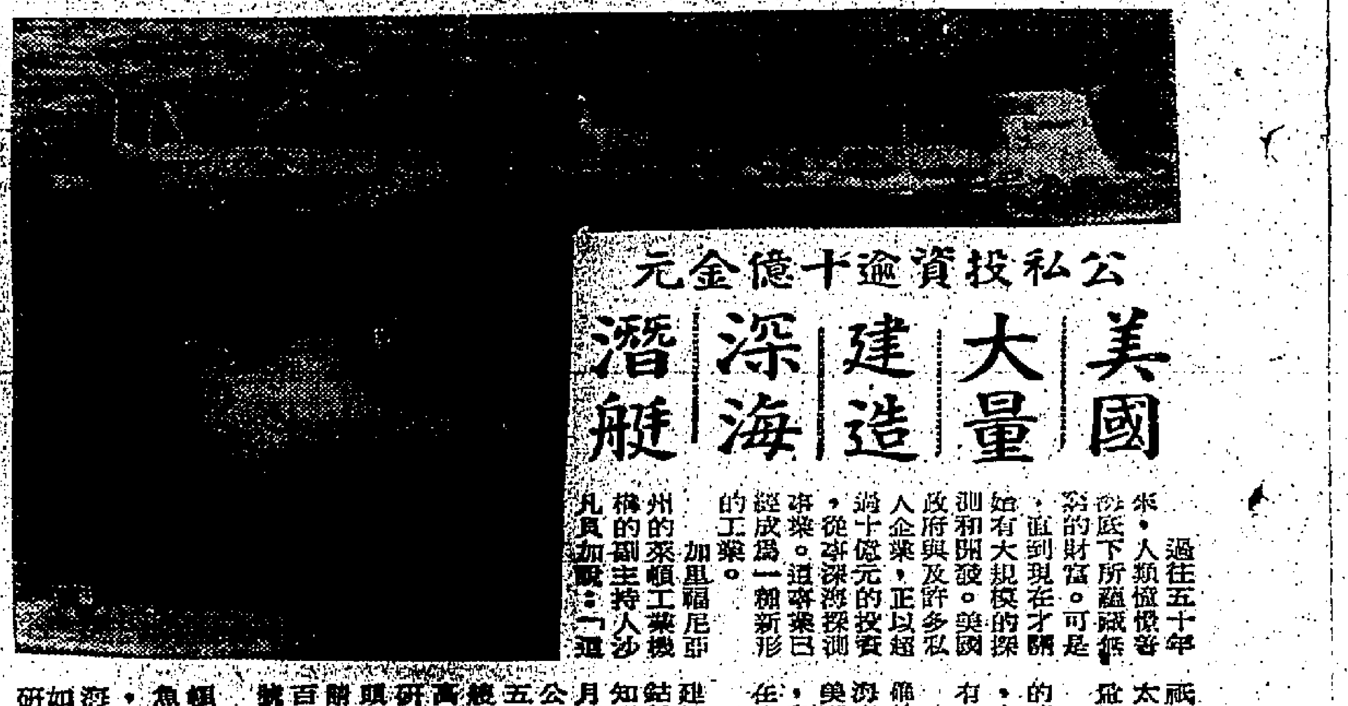
多京發生爆炸 七名美軍受傷

【多明尼加．聖多明各四日美聯社電】星期一日晚，兩枚炸彈發生爆炸，其中一枚在酒吧中，七名美兵受傷，另一枚則在戲院門外發生爆炸，但無人受傷。電影照常上映，觀衆返家。

當局稱：該項爆炸，當然為計時炸彈，被置於酒吧旁，據悉，美兵僅受輕傷，同時並有四名多國人受傷。

當局未能說出誰人計劃這兩次爆炸事件，該市民在不斷要求美軍之撤出。

可靠靈通方面人士報導：此際，一項組合一千二百名叛軍成為一支多明尼加常規軍之協議，已近達成之期。在其一經達成之後，第二步將包括恢復常規性之警察巡邏於市中心之叛軍區，並除去包圍二十五平方公里的叛軍區鐵絲網屏障。



美國大量建造深海潛艇

公私投資逾十億金元

過往五十年來，人類憧憬着海底下所蘊藏着的財富。可是，直到現在才開始有大規模的探測和開發。美國政府與及許多私人企業，正以超過十億元的投資，從事深海探測事業。這事業已經成為一種新形的工業。

加里福尼亞州的柔頓工業機構的劉主持人沙凡貝加說：「這祇是開始而已。深海工業現時的處境，和太空工業十年前的處境相似。但當我們發展時，會比太空工業更蓬勃。」

這是大有可能的。海底下滿佈着豐富的礦產：錳、鎳、鈷和銅。而石油的存量，也比陸地上多。美國當局更估計每年能有二千萬噸魚類收穫。

但要確知財富所在處，人們一定要作廣的探測工作，同時更要學習怎樣去適應海底的生活。據估計，到了一九七二年，美國政府會花二十二億美元在這項工作上，私人投資還不在此數。大部份投資，是在建造各種形形式式的深海研究潛水艇。

現在，讓我們看一看美國各大機構所建造的各形潛水艇。雷諾金屬廠所製的全鋁質的「阿敏諾」號，可容十二人，是所知潛水最深及最大的深海研究艇，即在去年月，沿邁阿密海底作了第一次潛航。西電公司設有海底研究部門，僱用員工達一千五百人，聘法國海洋專家高士圖（設計「潛碟」號潛水艇的高士圖本人，也擁有一艘「深海之星」）設計，最近剛在西北太平洋收集海底石頭標本。通用動力公司應美國漁業處的邀請，為研究魚類習性，建一艘可潛海岸六百呎深處航行的潛艇，定名為「阿沙那」號，經已在夏威夷裝備完成供用。

多數潛艇，都是純為研究用，例如萊頓公司的「愛溫」號，能載兩人，專研究魚類及水流。佛羅里達的貝利潛艇製造廠，則建造了七艘同形的潛艇，也給或租與海洋學家。其他的潛艇，卻有多種用途，如上述的「阿敏諾」號及「潛碟」號，除研究外，尚可作巡視海底電綫，深海拯救，找尋墜海飛彈的引擎等等之用。

這種工業，現時談到獲利，還嫌言之過早，除非大規模採礦工作可以進行。但很多公司已開始有收入，洛歇飛機工業建造的「深海探測」號，已替該公司獲得美國礦務局的合同，替該局探測海底礦藏。

蜆殼石油公司的總裁羅頓預測將來廿五年中，世界所用石油，四分之一將由海中開採得來。海底油井，將由潛艇管理，為此，蜆殼石油公司建造了四艘無人駕駛的小型潛艇，去照顧加里福尼亞海岸外的海底油井。這種潛艇，裝有電視眼，海面人員可由此看到海底情形，又可控制潛艇外的兩隻鐵形機械手，可以旋緊海底油井的活塞。

海底又充滿神秘和不可解的問題，當科學家逐漸克服種種困難時，海底工業或許會帶來另一次工業革命。例如，海洋的水流就可提供無窮的動力。同時，假如科學家明瞭了海洋如何培養金屬的話，則各種金屬大可以在海底「種植」起來。加州大學金屬教授福斯丁諾博士說：「屆時我們就像開農場一般，把金屬像養珠般培養了。」

上圖是阿敏諾號的全貌。它可潛至一萬五千呎深度，並可作三天的停留。長五十一呎，重七十五噸。前端可裝機械手，可拾起重二百磅的金屬標本帶上水面。（如上圖左下角）

下圖是「海碟號」，法國著名海洋專家高士圖所建造，可容兩人。高士圖其後根據它再設計的「深海之星」號，據說可潛達三萬呎深。（紹邦）

本月已屆七十五歲高齡 艾森豪影響白宮

耕讀之餘，仍以在野之身，參與國政。有關越南的政策，詹森總統曾一再向他請教及接納他的意見。

·晏·

艾森豪自己和他的職員所用的辦公室，是設在葛提斯堡大學校園的一間很樸的磚屋。這座建築物，距離艾森豪的農莊附近有一條山脊，一世紀前南部各邦的聯軍從這山脊發動他們最後的有希望攻擊。艾森豪的面龐，依然紅潤和愉快，保留了那種對他的愛憎反應迅速和準確的突出特質。他的眼睛清朗有神，他的溫和而帶鼻音的聲音，大而有力。他把他的意見，悠然自得的說出來。他很高興地笑，熱情洋溢。

他近來喜歡穿着較隨便的運動裝。他睡得很早，有時清晨七點後幾分鐘便到高爾夫球場，但九點三十分，他必然趕回辦公室。

艾森豪即屆七十五歲高齡了。他為國效勞的日子，佔了他一生大部的時間。他現在雖然已脫離了政治舞台，他對那些執政的人，仍能發揮特殊的影響力。事實上，艾森豪現在享受他任公職的那種晚信，正是古代羅馬的愛國平人辛辛納塔斯的榮譽。這位羅馬平人雖解甲歸田，但他的言論仍為舉國所師法。

對艾克在這方面成就的推崇，無過於民主黨的詹森總統。他最近對人說，他與艾克會談之後，深信艾克是「比我屬下將領和外交人員較好」。他也深知艾克的支持，可有效地遏止了共和黨對他的外交政策的批評。

這兩人的會面，雖常是臨時的，但卻來往不絕。幾週前，詹森聽說艾克到了首都參加共和黨會議，便馬上邀請他到白宮一敘。他們在那裏談了四十五分鐘，討論越南和其他問題。上月詹森總統五十七歲生辰，艾克親切的打電話給他祝賀。當關於越南的各項重要措施正作決定之際，艾克在一天晚上，與詹森、國務卿羅斯克和國防部長麥南馬拉共餐，談了四小時。兩人都相當明白，大家的歧見仍然存在。當有人傳說艾克與詹森對越南問題秘密發生歧見，艾克把這種傳說斥為「胡說」。謠言也跟着平息了。詹森總統知道，艾克因美國對聯合國會費問題退讓而大感不安時，他馬上派遣駐聯合國大使高德寶乘直升機至葛提斯堡，向艾克說明經過。艾克聽取報告。洛治赴西貢就任大使之前，也先往訪艾克。

詹森也常用電話向他請教。幾週前，參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，親身飛往數小時。在其他的時候，由中央情報局向他報和軍事消息攜往。參謀古德巴士達少將每一次，每週最少赴葛提斯堡一次，把最新的情報和軍事消息攜往。

艾克目前也正在寫作一本新的回憶錄，寫作順利進行中。他自己校核了三次，最後定稿已寫成了十五萬字，但他不知道何時才能付印。他開始寫作的時候，先把一百五十件想起的事紀錄下來——童年與一些瑣細的遭遇，最早的一次打架，西點軍校，與瑪咪的相逢和進入白宮。他仍有許多東西可寫，人們認為當他寫完這本書的時候，他會依依不捨的。

他在他的辦公室三樓的一間小臥室工作，向一具小機器口述，他有時把那機器攜帶回家，晚上繼續工作，當一章完了，他便叫人把它打字在一張很長的大頁的紙上，然後用硬鉛筆刪削，直至滿意為止。晚上，如果他不寫作，就與太太同看電視。他們偶然，也跟來訪的老友玩橋牌。

他對農場仍然極感興趣。他說：「我想，我現在的真正興趣，是把一塊土地弄好。我把一些水溝用石頭和泥土填平。我加上灰石和肥田料。雖然最佳的土壤已在一百多年前已流進了大西洋。我設法使我的飼料和牲畜平衡。」他以所稱的東西飼養他的牲畜群。這畜群現在已有二百七十頭了。

在華盛頓，有人聽到一段關於艾克在白宮共同進餐時所說的話的反應的故事。詹森告訴一位朋友說，艾克向他提出的不可被動的與共黨進行討價還價談判，特別注意。有人問艾克他當時的意思是什麼，他答道：「你要做的是切勿邀請任何人進行談判，除非你處於非常有利的地位，致其他的人知道，他可以因談判或與你會商便有所得。」

因為，艾克暗中參與有關越南的機密問題。但他相信，詹森總統了解必須在那裏進行的工作的「總體性」。他也明白那項努力需要比軍事行動更大。艾森豪相信，政府接受他的影響和忠告，以在這方面努力的，所以他不談論軍事問題。

「我們要做到越南需要我們。我們要保證那裏有安全，幫助那裏提高生活水準，然後他們才知道自由的意義。」

那些主張越南戰爭不是「我們那一類戰爭」的人，艾克對他們說：「一切戰爭都是不同的，沒有『我們那一類的戰爭』。在越南，那是熱戰，冷戰和宣傳戰——遊擊戰都成了特別問題。」

他極力主張：「但我們在保衛與作戰的地方，我們都遇到問題。戰爭並不是比對方火力較猛便算的。士氣是可以應付得來的。」他說：「士氣昂揚，便會有奇蹟出現。士氣低落，便不能有所作為。如果，有時士氣似不能在越南獲得，我們切不可焦急。那裡的人民被外人（中、法、共黨）統治太久，所以須長時間和不斷的努力。你不能把勇氣輸入一個國家，但你可以助它發揚這種勇氣。」美國一旦在那裏作了軍事的承諾，便一定要幹出一項滿意的結果。「第一線用兵便須獲勝，因為一個國家所能使用的主權，沒有比它的軍事力量更多的。你一定要達到你的目的，絕無懷疑的餘地。」

夢露死後幾不名一錢

原因是她那些未領的薪酬，不特要立即繳稅，還要付遺產稅了。

·晏·

瑪麗蓮夢露，美麗，聰明，在她醉發最盛的時候，對於她的生命的價值，她都是很難決定的。她從來不知道她所做的事是否正確的——甚至那些僞理的寄情如睇物或到美容院去。她似乎沒有主意。她的死是由於意外抑或自殺，她對於她自己的不清楚，顯然有很大的關係。但是，有一件事是瑪麗蓮夢露知道清楚的，那就是她要保護她的母親。艾萊夫人是加州一間精神病院的病人，她或許不知她的女兒紅過影壇，因為她是頭腦不清醒。

瑪麗蓮夢露在生的時候，決定使她的母親獲得好的照顧。她打算設立一個每年生息五千元的基金，以使她母親不至遭遇她自己童年時代的貧窮。但是，瑪麗蓮夢露的母親，現在要由州的慈善部門及她自己的朋友們的照顧。

瑪麗蓮的電影，現在收入共二億美元。在她生時，她每年祇領取十萬元，其餘的押候幾年，以減輕稅款，並留作她晚年養老之用。

她雖然逝世，她未領取的薪酬也變成了要繳稅的入息。那些錢的遺產稅，瑪麗蓮夢露的財產蕩然無存。照規矩收抽稅，繳納了稅，清還了債，瑪麗蓮夢露在遺囑中所提及的朋友們，都滿足於她仍然記得他們，雖然他們不曾從她的遺產獲得一分錢。

但是，艾萊夫人的信託基金已負債五千元。那些憐愛迷途羔羊似的瑪麗蓮夢露的人，更憐愛她的在醫院境界中過活的母親。但瑪麗蓮夢露如果九泉有知，也會為之心碎吧。

美國會議員分割肥肉

河流港口工程法案

·赴略·

遠在美國史上的移民時期，農場主人有時會拿一桶鹹豬肉分給他的奴隸。這種風俗是先要各奴排隊，桶蓋一被打下來，他們便衝前，盡力奪取鹹肉。「政治分肥」叫做「鹹豬肉桶」，據說，就是從這種風俗來的。

在美國國會，這種政治分肥的儀式，是叫做「河流與港口法案」。這種法案是具有可預期的影響的。一向坦然反對聯邦花錢的議員，會突然啞口無言，排除來分取他們的一份。事實上，公然抗議的不當，也跟沙往威基基海灘一樣。

這種分肥的日子，最近又在國會發生了。現在會議還未開完，議員們已投票通過不僅在威基基海灘再鋪沙，而且還要花五百萬元研究（尚有許多研究項目）把氣泡打入大湖和聖羅蘭士航道，以便他們在冬季不結冰。這議案全部批准了四十一州的一百一十四項工作計劃。總支出：幾乎一十九億元。

雖然每年有許多事前無人知道的問題突然提出，但這些河流和港口計劃，多數是對大衆有點甜頭的，因為它們都是陸軍工程隊、預算局和其他機關苦心研究的結果，所以當議案在國會中未通過之前，不少每人都予以關懷。最近國會也不例外。它甚至通過國會無比的怪人共和黨領袖，克羅斯的一項得意計劃。克羅斯一反常態，簡節的安坐國會的議席，聽着「腕大」的計劃一項一項的順利通過。克羅斯的計劃是：當款一千五百萬元的愛阿華防水災計劃。他去年在這選區，以不及五百票當選。

事實上，在衆院保證各區的那些大肥肉中，克羅斯所得的這一塊是微細的。德薩斯州衆議員胡禮特，獲得通過他所提的九億一千萬元的計劃的第一期經費八百三十六十萬元。這計劃是，把特令尼提河的三百六十哩長的河床疏濬，以使被陸地包圍的達拉斯及佛濟堡改變為海港。當綜合委員會聆取這項計劃的時候，紐約的狄倫尼曾問：「把達拉斯變為海港不是少花一點錢麼？」但胡禮特卻獲得各方的支持。伊利諾斯的民主黨議員格雷，站起來替達拉斯辯護。他一本正經地說：「佛濟堡和達拉斯市區是美國全國沒有通航水道可利用的最大人口集中區。」沒有反駁，因此胡禮特的運河在進行中了。

夏威夷民主黨議員也不讓別人專美。他們提出一項二百五十萬元把世界聞名的威基基的二哩長海灘再鋪沙，因為這海灘已被侵蝕。它位於那些大游客酒店（包括皇家夏威夷酒店和希爾頓夏威夷村）的前面，目前已沒有一處沙灘，大衞的沙灘消失了，所以海水已差不多沖上威基基另一小片肥肉，是補給前總統艾森豪的家鄉附近的多季別墅所在地的多數地產都來自此，那區因為每次大雨之後，四週山頂的山洪，便衝入市區。所以解決的辦法，是三百萬元的計劃，把全美國飽受水患的地區之一的水災，加以控制。

不過，國會雖然慷慨，它不是完全有求必應的。緬因州參議員杜柏倫提出的一項三億元的計劃，把位於緬因州東北的聖約翰河，利用來作廉價的公用電力來源，但在私營電力公司的強大壓力之下，加以煤業的國會遊說人員的活動，杜柏的國會戰友終於放棄了支持他。而這項目便從議案中刪去。

這項政治分肥辦法的微妙之處，是要許多年才學得會的，但一旦學會這種本領，便其利無窮。

立達協助衛生福利

金黴素等發明家

他在一九零六年創辦的藥廠，今天已成為世界有名的藥廠之一，產品達四百種。

國際氰胺公司的立達藥廠，是美國著名製藥廠之一，位於紐約市西北三十哩珍珠河小城之中，有一百五十個研究、生產及分銷中心，遍佈全球各地。各國大學及醫院，協助該公司進行區域性的健康研究問題。

立達僱用的四千二百名人員中，約有一千位科技人員，進行研究製造藥物。

一九四六年，立達的科學家們分離出葉酸，能用人工方法製造出這種維生素，供治貧血及其他疾病的惡性貧血症。

人造葉酸的成功，促成其他若干種化合物的出現，對付像白血球過多症之類的癌症，頗為見效。這類化合物中，有一種能治罕見而可以致命的一種子宮癌——絨膜癌。

一九四五年時，由已逝世的杜迦博士主持一項研究工作，目的在尋求更有效的新抗生素。杜迦博士從米蘇里州一片堆牛草的地上取得的土壤中，發現了一種金色的黴，用它來製成「金黴素」，至今仍是醫藥界中最有價值的一大成就。

立達的科學家們進而研究醇、酵素和病原體。在病原體研究中，十六年時間，每年費用達百萬美元，發展成對付三型小兒麻痺症的口服預防劑。

立達藥廠和許多著名的公司一樣，創業時規模很小。它的創始人是化學家恩斯特·J·立達博士。二十世紀初，立達任紐約市的衛生局局長，發動肅清當時有礙衛生的情形——牛奶和食水不潔，煙和噪雜之聲，同時撲滅像白喉、天花、結核和瘧疾之類的疾病。

這種壯志，使他在一九零六年時，在紐約自己的實驗室中，製成了一種防止治白喉用的抗毒素。二年後，他在珍珠河城中買了九十九英畝的田地。他把生產工作移到那裏去進行，逐增加破傷風抗毒素的生產。

立達藥廠第一次製成的非生物性藥品，是治枯草熱用的一種從花粉中提製出的東西。戰後的產品中，還有腎上腺素液，腦下腺提製劑，和烘乾的甲狀腺製片。一九三零年，立達推出了第一批供注射用的血清，生產過二十九型肺炎所需的「一型別血清」。它們的生產和製行都需要相當的技術和設備。如果說在一九三零年之前，立達已有十三種不同型的肺炎血清。

立達藥廠的開始研究製造工作，它的早期製品中包括有天花及傷寒疫苗。磺胺藥品的發展，也使該廠多年的研究肺炎血清工作完全影響。

立達藥廠目前是世界上最大的血清、磺胺藥品、疫苗、抗生素及其他供應方用藥物的生產者。除了在美國和加拿大外，它的產銷工作由三十六個國際氰胺公司相配合的。它的產品推銷到二十六個國家中設有工廠，包括印度、日本、台灣等地在內。

目前立達生產的防治各種疾病的藥物約四百種。

這樣費錢費時的研究成果，卻祇在了兩年時間。然後，磺胺劑問世，能輕易地治療肺炎，使肺炎之病迅即消滅。

立達的研究工作並不是每項都成功的，在很多情形中，它自己的研究部門探用藥劑及其他供應方用藥物的生產者，都經過詳細研究制定而且要佈置好全美境內的儲存及分發站網。

國際剪影

安置拆舊樓遷出居民 暫時未有具體計劃

尚無可行制度使預付租金計劃擴大推行

【本報訊】徙置處處長黃鎮與市政局主席沙利士昨分別答覆沙利士議員質詢時指出：對於受危樓豁免管制令影響的住戶，現仍未能找出一項可行的制度，把預付租金計劃擴大推行，但可能在「清除貧民窟工作小組」的報告書完成時提出解決辦法。至于九龍仔公園的第二期工程，已受工務司注意，將盡速完成。

以下是各有關當局答覆沙利士議員質詢的答覆：

市政局主席張韓答覆：關於特別要求增加職員以加強及改組康樂建設組的問題稱：增設若干職位來加強及改組康樂建設組的特別要求，已於八月廿日的一份備忘錄中提交人事科主任辦理。所提議增設的新職位，共有關資歷及工作條件必須加以擬定，這些提議，正由人事科主任加以考慮中。

張韓文稱：關於九龍仔公園問題，立法局財務委員會已經於九月批准將九龍仔公園第二期工程計劃「乙類」提升爲「甲」類，並已授權進行工程圖則及招標事宜。

九龍仔公園的第二期工程，將包括興建一條在所有氣候下均適用的徑賽跑道，該跑道將環繞着成年人足球場一個，網球場四個，兒童遊樂場與圖書館一處，另有公園設施則建於公園內其餘地方。本人將保証閣下和閣下的委員會將按時獲得通知有關進展情形。

張韓主席稱：關於在各區建築大堂，使運動、娛樂和區內種種活動，可以在有上蓋的地方舉行。此問題已經有副本一份送交輔政司署，但我以爲如果閣下的建議能夠先行加以詳細說明，這會有助於政府的考慮。下次市區康樂建設委員會舉行會議時，將會是詳細說明閣下的建議的適當機會。

徙置事務處處長黃鎮答覆：關於徙置豁免管制樓宇住戶的問題稱：問題的第一部份詢問，對於因樓宇不再受業主與住客法例管制而租約結束的住戶，政府現時是否準備給以徙置？對於受豁免管制令影響的住戶，現時仍未能找出一項可行的制度，把預付租金計劃擴大推行，使到他們受益。但是受豁免令影響最多的一類物業，卻屬於清除貧民窟工作小組的職權範圍。工作小組的報告書在完成時，可能對這個問題提出解決辦法。

問題的第二部份詢問，在本年一月至九月間，共有多少人受豁免令的影響：本人獲得通知，在今年最初八個月裏，受影響的有二萬七千四百十五人。在發出豁免令之後，人們實行找尋居住地方的一般方式是：大概有百分之六十左右遷至戰後興建的新樓居住；百分之十八遷往戰前興建的受管制的舊樓居住；大部份是在新界方面；另有百分之十六左右遷往木屋、百分之五或六遷往郊區或當鄉村式的屋宇居住，或者樓梯居住。（這些數目係爲一種約數，因爲只有一部份遷出的居民填報租務調查處的調查表。）

徙置危樓住客 統計共七千人

問題的第三部份詢問，關於徙置及賑租屋宇工作小組所開列的其他種類人士的徙置工作有甚麼進展？「檢討管制樓宇住所居民徙置及政府賑租屋宇政策白皮書」，係在一九六四年九月通過的，下列資格則列有由一九六四年十月一日至一九六五年八月三十一日期內獲徙置的人數。該表係依白皮書所定的優先次序而編訂的：

㈠原日危樓居民根據預付租金計劃而徙置的有六千九百九十人，其中有五千二百二十六人在預付租金計劃未實施前就已經在安置區居住，其餘一千七百六十四人則由危樓直接遷來，另有一千三百七十人已經預付租金，并且等候徙置，在預留給他們的徙置樓宇完成的時候，即將他們徙置。在這一千三百七十人中，現有七百八十八人住在徙置處的臨時收容處，廿一人住在安置區，其餘則自行選定其他居住地方。由預付租金方面所收到的款項，共有二百八十七萬七千二百元。

㈡獲得徙置的平房徙置區居民有八千八百五十人，獲得徙置的有四萬八千一百六十四人。

㈢(甲)因特別情形而獲得徙置的有一千零六十五人；(乙)因天災而獲得徙置的有一千四百三十一人。

㈣安置區（除上述一欄者外）居民有一萬九千零九十二人。

㈤佔用官地的擴宜住所居民，而這些官地需供發展用途的，五人，另有住家艇艇戶六千二百零六人。

㈥人口過擠的徙置住戶而須遷居者一萬七千六百零二人。

㈦在行人路上容許建築物居住的居民受徙置的有一千八百十四人。

專上學生會總幹事 黃宏發赴美考察

圖爲黃宏發君近照

【本報訊】被邀出席今年「遠東學生領袖赴美考察計劃」之香港大學二年級生黃宏發君，定今天前往舊金山。此一由國際生活實驗社實施之計劃，旨在促進各國學生間之了解。

黃君在美勾留之十週中，除訪問大專學校外，將以三週時間住在美國學生家中。黃君爲香港大學學生會會員，兼香港專上學生聯會總幹事，一九六四年曾隨香港大學足球隊前往馬來西亞參加國際球賽，今年七月東京舉行之第十二屆國際學生大會，彼亦以香港學生聯會首席代表名義參加。

胡鴻烈動議促請港府 採用中文覆信 獲市政局通過

【本報訊】胡鴻烈議員昨在市政局動議促請政府採用中文回覆市民中文來信，獲得通過。

此項動議：爲改善本港整個情形，並使本港居民獲得基本公平起見，決議本局促請政府採取本局目前所施行之一種制度，對於所有中文來信，政府均以中文回覆。政府機關所用的申請表格，如果可能的話，應採用英文和中文。

胡議員指出：本港很多有用之才，因爲他們不懂英文，無法利用，而深深感到一般知識很低的市民，因爲不懂英文，吃到很大的苦楚，也遭遇到莫大之困難，這樣無形中可造成政府與人民間不必要之隔閡，所以我提出這一主張，不但要減輕一般人之困苦，而且也爲要促進政府與一般人民間進一步之諒解。

他指出：該局很多位非官守及民選的議員均有先見及此，因此在該局內業已做到中英文並重這一件事，就是以中文來答覆中文信。他質問政府各部門，目前是否已經用中文回復中文來信？他說：爲着公衆之利益計，關於此一問題，應該由該局作成動議，促請政府注意的。

胡議員說：如果此一動議通過以後，並爲政府所接納，則對於政府與人民間，可形成直接之橋樑，或可勝過十個立法局民選議員所能發生的作用。

貝納祺議員支持胡鴻烈議員的動議。他指出：一般市民因不懂英文，要寫信給政府，要求救於「寫信佬」，殊感不便。他建議無論收信人懂不懂英文，政府的覆函最好附上中文翻譯。貝議員指出市政局採用中英文對照，對市民前往申請牌照，有莫大的裨益。他認爲濟本港整個情形，中英文並用是刻不容緩的。

張有興議員支持胡鴻烈議員的動議，即其他政府部門，應倣效市政事務署的榜樣，用中文回答所有中文函件。

張氏建議政府應盡早設立一個翻譯訓練所，俾能維持中英文翻譯的優良和劃一的水準。

他指出：這是市政局許多議員所一致要求，不祇要在市政事務署實行，同時還要在徙置事務處實行的問題。他說：由於這兩個部門高級職員的合作及堅忍的努力，所有寄往市政事務署及徙置事務處的中文函件，現在都用中文回覆。

張氏籲請政府其他部門應引用該種辦法。

羅桂祥議員認爲政府各項申請表格，未能附上中文，致使市民很多不便的地方，所以他在胡鴻烈議員的建議附加「政府機關所有申請表格，如果可能的話，應同時採用英文和中文」。

市政事務署長景韓提出胡鴻烈動議投票時稱：政府於數月前已注意這件事，在本年四月裏，政府一些部門已採用中文回覆中文來信。景韓透露在一九六六至六七年度該局職工預算，將增加協助翻譯工作的職位。

他指出：政府各部門平均每月收到中文函件二萬二千二百三十件，其中大部分均以中文答覆。他舉例說：徙置事務處平均每月以中文回信三千八百封，勞工處一千一百六十封，水務局七百二十封，華民政務司署三百二十封，差餉估價處三百二十封，社會福利署二百四十封。

這位市政事務署長說：一些部門未能盡採用中文覆信原因，是由於翻譯的困難，同時缺乏適當職員人選。他籲請政府將盡量採用中文覆中文信。

圖爲清潔運動委員會主席馬超常（左）於頒發首獎（煤氣爐）與寶翠園廿五號B李少瑟女士後，向她致賀時情形。

西摩區清潔運動 頒獎典禮

首獎李少瑟獲煤氣爐

【本報訊】最近在堅尼地城及雕星榜兩區舉行之清潔運動中獲得「幸運抽獎」之三位居民，昨下午領獎品。清潔運動委員會主席馬超常親自頒發一個大煤氣爐與獲首獎之李少瑟女士。李女士住寶翠園廿五號B。二、三獎亦爲煤氣爐，頒給大道西五百二十二號十二樓與堅尼地城太白台十六號二樓之住客。雕榜兩區之其他住客十名，亦獲特納獎。獲獎人十三名係從二千餘居民中抽出，後者均因其家庭衛生保持清潔，獲得市政事務署衛生督察之證書。

「幸運抽獎」，係在上月十五日在大會堂舉行之該兩區清潔運動閉幕禮中舉行。該項運動，係由各區街坊會及市政局聯合主辦。下次清潔運動將於本月廿七日起在九龍黃大仙區舉行。

旅美青年科學家 鄧昌黎講解 質點加速器

【本報訊】我國旅美青年科學家鄧昌黎博士，昨在大會堂北演講室講解他發明而獲譽國際的「質點加速器」研究經過及設備與調整的過程。

這位獲譽國際的青年科學家最後指出：研究科學，必須具有遠大的眼光，一般人往往所計劃或想象的事物，只是眼前的、實用的，但科學研究不能如此，例如發明電視的科學家們最初在研究電視的時候，那是人們不能想像得到也不會相信的，以爲那是渺茫的事，但是，科學家們終於把電視研究成功，現在電視已成爲人們生活上所感需要的東西。從這一例子，我們也可以想像到原子能的和平用途方面，是可以期望的。

大會堂演講廳門前，在昨日下午未到五時，已擠滿了青年。——演講的時間。

鄧昌黎博士準時抵達會場，他是中等身材，國字臉，他穿着深寶藍色西服，結黃色花領帶，談話的聲音頗響亮，但很柔和。

演講會由展望雜誌印人馬萬里主持，邀揚博士介紹。鄧博士首先用國語作簡短的致詞，他口口聲聲叫着：「親愛的同胞們！」使人有着一種極爲親切之感。他說：由於他留在外國多年，對很多物理學中文譯名，經已忘記，所以不能用國語來完成他的演辭，他在台灣時也曾試用國語作演講，結果很多名詞無法譯得出，所以現在只好用英語演講了，他並致歉意。

鄧昌黎博士又說：他直到兩天前看到報紙才知道他講的是「原子能的和平用途」——由於這題目太大，在此短暫時間是難以應付的，故倒不如介紹一下現代物理學的新發現。他首先介紹「質點」的研究，後來並用幻燈片介紹「質點加速器」的設備及「加速」過程。

此爲旅美青年科學家鄧昌黎博士昨在大會堂演講時神情。

本港與印尼間 空運郵件受阻

【本報訊】郵政局高旭宜稱：由於香港及印尼間之民航服務於上星期六起停頓關係，以致未能將空郵寄往該國。高氏又謂：一俟有一航機可通時，即將此等郵件寄出。

教育界名宿 陳鍾麟逝世 定明日舉殯

【本報訊】教育界名宿陳鍾麟先生，旬前突患腦血栓塞，不省人事，即送入廣華醫院救治，至前日下午二時溘然長逝，其遺體經移送香港殯儀館治喪，并定明日下午一時大殮，二時出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。

市政局主席答覆胡鴻烈質詢 曾巡視所指後巷 祇見竹籮無賭博

【本報訊】市政局主席沙利士昨答覆胡鴻烈議員詢問大道中一處自上月底以來到該處後巷被歹徒利用來作賭博的問題時說，他巡視了三次，只見堆放着竹籮，並未發現有賭博證據。

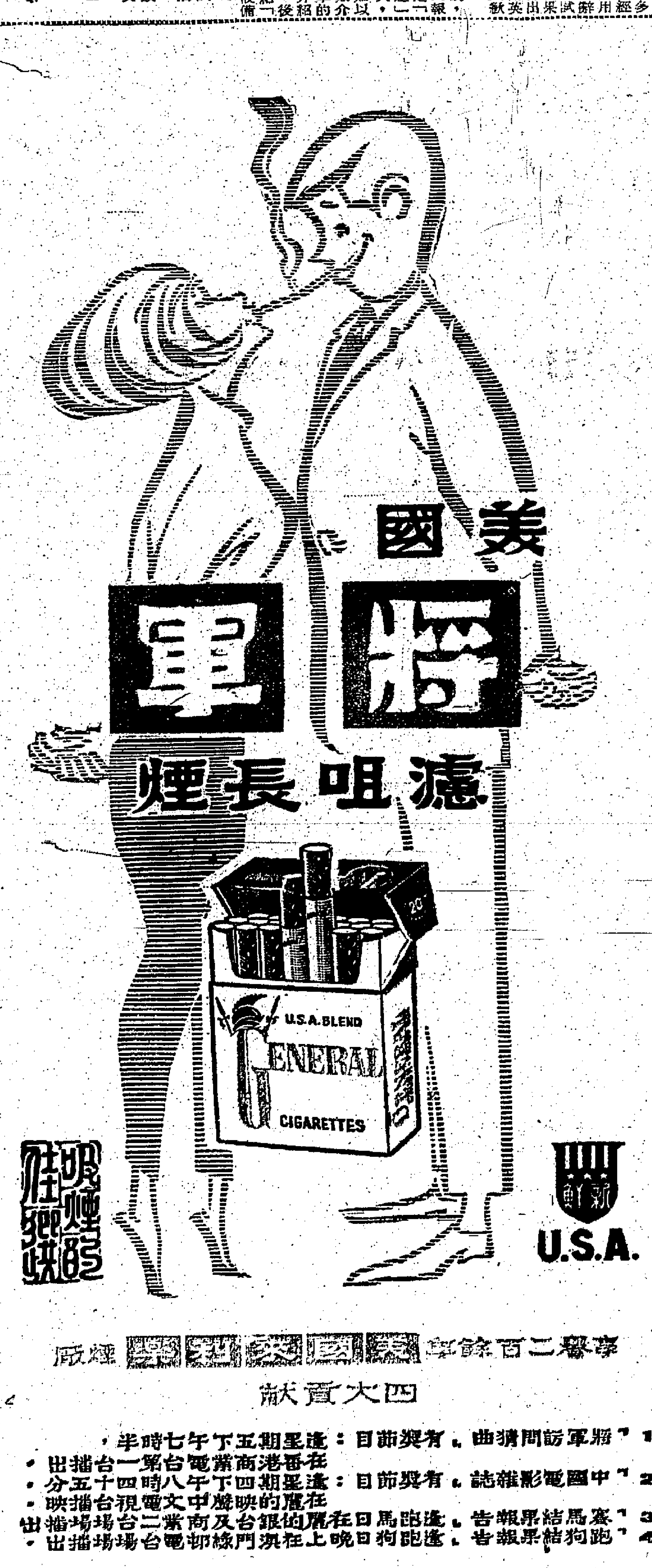
沙利士主席說：關於胡議員指稱皇后大道中十四號和十六號之間的後巷有人賭博，我不曉得胡議員所說的後巷裏有人賭博，我自九月廿九日以來，到那裏視察過三次，在這一條私家後巷堆放著一些籮，但一般潔淨水平合乎情理，我找不出有人從事賭博的証據。

一如胡議員所知，只要能力所及，本人是願意爲這些事情效勞的；但禁止賭博根本上是警務處長的責任。我知道這一條後巷以及皇后大道中的其他後巷橫街，在近幾個月來已由警方予以監視，但並沒有發現有人在那裏賭博。

英航空部長 曾健士抵港

【本報訊】英國航空部長曾健士，昨午乘英航班機由東京抵港。曾氏預定在此逗留一天，今晚乘澳洲航空公司班機飛往雪梨。

圖爲英航空部長曾健士抵港時民航處長馬登迪前往機旁迎接。



享譽二百餘年美國英美煙草煙廠

四大貢獻

1 「將軍訪問猜曲」有獎節目：逢星期五下午七時半，在香港商業電台第一台播出。
2 「中國電影雜誌」有獎節目：逢星期四下午八時四十五分，在麗的映聲中文電視台播映。
3 「賽馬結果報告」逢跑馬日在麗的銀台及商業二台場場播出。
4 「跑狗結果報告」逢跑狗日晚上在澳門綠村電台場場播出。

經常爲閣下帶來幸運

中華百貨有限公司

特價週

應時貨品 大帮新到

特平推銷 選購從速

環島遊河船

本公司環島遊河船茲訂由十月二日起改爲逢星期六舉辦（即每週一次如天氣不良及公衆假期取消）直至十一月廿七日爲本年尾班。

開行時間 逢星期六下午三時正

票價 每位二元半 小童一元半

售票時間每星期六由正午十二時起在中區港內綫碼頭發售

香港油蔴地小輪船有限公司

一九六五年九月三十日

漁農處公告 爲被拘押犬隻事

茲下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六五年十月七日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毀滅，此告。

種類	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄	白	M64	21300	尖沙咀 30.9.65	馬頭角狗房
中國種	雌	黃	G65	27194	香港仔 30.9.65	堅尼地城狗房

漁農處處長祈達

租

九龍大角咀塘尾道二三至二五號 周勝記工廠大廈三、四樓

四面單邊 適用工廠 近旺角碼頭 條件優厚 交通方便 免建築費

知租處：本廈六樓周太電話：八〇〇四四一或 大角咀櫻桃街周勝記電話：八一〇四〇六或 香港悅興酒家周勝妹洽電話：七六二二四六 六四五二二

立案 妙妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

開學日期：十月八日 科目：裁剪、機繡、編織。 時間：上午班、下午班、夜班。 報名：即日起開始備案。 校址：正校：九龍彌敦道二二九號（近佐敦道口） 分校：香港銅鑼灣啟超道十六號（恩平道口） 電話：正校：六六七九七 分校：七七二五九七

歐亞法文學院 招生

法文：初級班，中級班，高級班。 授課：由監督及留法有經驗老師任教。 開課時間：十月八日 電話：八二六〇二八 校址：九龍塘閣林校舍 報名及詢問處：九龍界限街一〇七號（崇真會院內） 監督：周兆良博士

鹿牌 綿衫

特設平賣部

七折 八折 九折

羊毛織品 售罄即止

香港：德輔道中二四八號 旺角：上海街五〇五號 深水埗：南昌街二〇〇號

秋輝 毛衫

香港利工民織造廠有限公司

徐莉沙名打字學院

招收打字速成特別班新生

歐美新法速成・現代化設備 全部新機・課程廣泛實用 管教嚴格・作業全部批改

$40包至畢業 雜費全免

課程：基本手法，速度訓練，來往書信及文件，標點符號中之打法及應用，技巧打字及改錯，大班書練習，電動機器識及應用，各種結帳表，臘紙應用，複印技術，C・I・F・計算，基本商業常識，打字機原理及保護，修理，抹油之方法。

歡迎參觀・比較・簡章備索

・全院冷暖調節・

港九唯一裝用美國I.B.M.最新電動機

澳門逸園賽狗有限公司啓事

[illegible]

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

公民會致英議員備忘錄建議
廢除香港「殖民地」名稱
改稱爲「英國皇家領土」

【本報訊】香港公民協會委員會致英國議員賈沙及史蔭爾備忘錄，提出該會主張把市政局改爲「市政議會」及擴大其職權，確立香港公民地位，廢除香港「殖民地」名稱，及給予醫藥費、學費和租金的特別免稅額等建議。

茲將其備忘錄各點列下：

一、市政局共有議員二十六人，其中十人係民選的，半數的民選議席是屬於公民協會的選議員。

二、關於政制進展，公民協會贊成溫和的方法：（甲）把「市政局」的名稱改爲「市政議會」。（乙）擴大擬議的市政議會的職權，以包括教育、醫務及社會福利服務等，例如官立學校及醫院，可由市政局的遴選委員會管理。（丙）在立法局舉行公開選舉之前，擬議的市政議會應推舉代表出席立法局會議。

三、公民協會認爲應確立香港公民地位，俾香港公民享受在市政議會的選舉中的投票權，同時享有英國公民權。

四、公民協會提議把香港的「英國皇家殖民地」的名稱改爲「英國皇家領土」，因爲在許多亞洲人及香港居民的心目中，「殖民地」這個名稱有使人不愉快的含義。

五、香港的英國籍民，曾有許多向公民協會申訴，他們進入菲律賓時，被菲律賓政府迫令打指模，只因他們是華裔。這種歧視形式被認爲可悲的，因而籲請採取行動，以保護訪問菲律賓的香港的英國籍民的權益和尊嚴，同時不妨碍菲律賓政府的國家安全措施。

六、因爲公務員加薪，無疑的將由立法局通過，無可避免的將引致生活費的增加，勢將影響中等入息階級的生活水準。公民協會呼籲，那些根據個人估稅辦法納稅的納稅人，應該對那些必需的支銷，如醫藥費、學費及租金等，給予特別免稅額。

汽車廢氣濾器
美尚在研究中
本港立例規定安裝言之過早

【本報訊】署理醫務衞生副總監羅路昨在市政局答覆張有興議員關於由日增的汽車所放出的廢氣問題時稱：關於問題的第一部份，無可否認的由汽車所放出的廢氣，在市區內形成一種危險而嚴重的滋擾。

關於問題的第二和第三部份，本人想一併答覆。關於廢氣喉的濾器，或者廢氣控制器的消息，目前已經獲悉。本人從警務處長方面知道，這種控制器在美國仍在試驗中，似乎祇有在加利福尼亞州才有法例規定車主要安裝這種控制器。這種裝置，祇適用於汽油引擎，而它的效能仍在加以判斷中。顯然，現時還未有任何裝置可以減低柴油機的廢氣，而本港的柴油汽車在產生廢氣這個問題上，遠比氣油引擎爲大。

在美國使用的廢氣控制器，據代理商說：這種裝置在美國還未經過徹底的試驗，因此，他們不願讓這種裝置在美國以外地方使用。

本人總感，這種裝置在兩年之內，大致不會在本港市面出售。因此，在目前爲一種不可獲得的裝置而制定有關法例，自然是沒有意思的。

康復會主席方心讓
籲請本港廠商
僱用傷殘人士
彼等可克服缺點曠工率亦低

【本報訊】香港康復會主席方心讓醫生，昨在扶輪社舉行的例會中呼籲社會各界僱用傷殘人士，參加工業工作。

他指出：他們能克服本身缺點，以証明他們的心智和能力都能全；他們勤於工作，忠於工作，同時曠工率最低。

方醫生說：該會目的，在使傷殘病人在最短期間痊愈，恢復工作。

他又說：該會在觀塘工業區中間高地興辦一所供病人治療及訓練的中心，該中心設有各項現代化康復設備，及八十張病床，所有在該中心醫療及住宿，均不收費用的，任何團體或個人，均可送傷病人士前往治療，不需經醫生或醫院介紹。

這位康復會主席感謝扶輪社於一九六二年捐贈一個價值二萬八千元的職業治療設備給該會，後來又捐贈一個價值十七萬元的水療池給該會，該池現在興建中。

跟著，負責設計興建該水療池的則師夏納設，該池已於上月三日興工，如果不受天氣影響的話，可於十二月完成，並於明年一月啓用。

夏氏說：該水療池的設計爲兩個火柴盒形，大池容一萬一千加侖的水，電熱器當電四十八瓩，如果爲滿水，每小時熱度增加華氏表二度，直至九十五度止，電熱器便自動關閉，同時池水便繼續過濾，每年換水兩次。

他說：現在的康復中心，是四年前由夏和文士設計的，該大廈有兩宿舍，可容病人八十，當時他曾參與該項工作。

他又說：物理療法、體操、職業治療，爲三種基本治療法，現在增加水治療法，誠病人之福。

夏氏說：較大的火柴盒形建築物，上面四週有窗，較小的內有過濾器、飛熱設備及儲物室。

葉醉白書展
移港區舉行

【本報訊】葉醉白書展作品在九龍第一階段展覽之最後一日，觀衆甚爲踴躍。影星樂蒂正趕拍「燕娘奔月」，特請假二十分鐘前往參觀。年逾七秩高齡之陳孝威將軍，偕夫人曾四度前往參觀，偕家與公虎、港九自由協會主席王豪，康有爲女公子康同璧等亦前往參觀三、四次。大學教授、詩人、講家、報家、新聞界人士、工商界領袖前往參觀者亦衆。

有「聯王」雅號的周遊乎，特集古人名句作聯以贈梁氏，聯云：「醉墨涕雲烟，故能駕馬窮殊相；白描參造化，更遺飛龍翩上帝。」聯首嵌「醉白」兩字，盛稱妙聯。

大坑西賭檔爆炸案
警方辦認人手續
法官批准首被告交警方看管一天

【本報訊】引致廿餘人死傷的九龍仔大坑西賭檔爆炸案，兩疑犯昨再度解北九龍裁判署審訊，控以謀殺罪。

主控幫辦向法庭透露：九月廿一日之爆炸，有廿四人受傷，其中三人斃命。本案死者盧聯乃其中一人。現仍有七名傷者在醫院接受治療，請法庭將案押候七天以便繼續偵查。又請求將第一被告交警方看管一天，以便進行認人手續，法官賈敬德准如所請。

兩被告：㈠劉培，卅五歲，住龍城道第三七四一號地段無門牌木屋，居港廿年，有妻及兩子女；㈡龔發，五十歲，住九龍仔文和里七十四號木屋，有妻及女，兩人均爲東莞人，無職業。同被控于九月廿一日，在九龍地區謀殺男子盧聯。

蘇絲黃夜總會
表演猥褻節目
兩持牌人判罰款

【本報訊】灣仔杜老誌道一家夜總會，於去月二十日晚上，有一塲精彩張舞孃表演節目，被警方指爲存有猥褻成份，兩持牌人昨被拘控在銅鑼灣裁判署嘉西亞法庭，分別被判罰款三百元。

首被告男子許繼光，又名許番治，住百德新街。被控於上月二十日在杜老誌道六號地下蘇絲黃世界夜總會，身爲表演執照持有人，而容許表演節目中有猥褻成份。被告認罪。

次被告男子I‧艾堅尼，住山村台二十九號。被控在杜老誌道六號地下蘇絲黃世界夜總會，身爲酒牌持牌人，未有依照條件規定，容許含猥褻性之節目演出。被告認罪。

婦人疑曾墮胎
求診時被發覺
警方傳訊一男子

【本報訊】一名到診所求診的婦人，醫生發覺她身體有異，似曾受過墮胎手術，遂撥電報警，召救傷車將該婦人送院。稍後時間，警方到彌敦道某號將一名據說是醫生的男子帶走。

疑經墮胎手術的婦人名何某，住彌敦道某大廈。據其妹稱：兩日前，姊著她代看孩子後離家，是否有墮胎事情，則不得而知。

印尼航空公司
來港班機
臨時取銷

【本報訊】印尼航空公司昨突宣佈：原定是日從耶加達來港班機，暫時取銷。」據稱：取銷該班機的理由，係因該班機機件發生故障。

該班機原定於昨午十二時五十五分抵港，二時離港飛耶加達。據該公司人員較早時間透露：該班機可能會來港，但到港時間或會稍有延遲。

當中午十二時四十分時，該公司正式通知機場當局，宣佈取銷該班機。原定乘搭該機赴耶加達之七十三名乘客，於是留集該公司在機場的辦事處，聽候另作安排。

又據消息另一來源說：「總公司取銷班機的電報，是前日由耶加達發出的，但截至昨日中午本港分公司才接獲該項通知。」

日本航空公司昨亦透露：「該公司原定由東京飛港，再往曼谷、新加坡、耶加達的航機，將仍繼續開航，不過該機抵達曼谷時，將作較長時間的停留，以便抵達耶加達的時間爲白天，免與該處所施行的夜間戒嚴令抵觸。」消息稍後又說：「本港與耶加達之間的空運，今日可能回復正常。」

霍士華籍演員
鄭炳雄昨抵港

【本報訊】美國廿世紀霍士影片公司華裔基本演員鄭炳雄，最近在美拍完一套「我們的鐵石人」一片後，昨乘泛美航機來港渡假數天。

鄭氏曾因飾演陳查禮之子而著名於影壇，該公司港經理舒曉療在機場接機。

各方對葉氏作品的評價極高，新聞界、書畫界、藝評家、學術界均予一致好評。

該書展由明日起，移至香港近花園道聖約翰教堂繼續展覽三天。

刺傷舞廳女收銀員
婦人判罰款簽保

【本報訊】一女子以其丈夫與灣仔軒尼詩道銀座舞廳一名年青貌美的女收銀員有私，憤而刺傷該女收銀員的粉面，昨在銅鑼灣裁判署嘉西亞法庭被判罰款二百五十元及簽保五百元，守行爲一年。

被告女子名吳珍華，二十五歲，家庭主婦，住祁利蘭街美登大廈。被控于上月廿六日在軒尼詩道二九六號二樓，非法及惡意傷害女子黃美珍身體。

據控方透露案情稱：被告的丈夫是上址銀座舞廳的股東兼職員，而傷者則在該廳任收銀員，血案未發生前，被告已獲悉其夫與傷者之間有一段私情，而該等私情足以使被告不安及憤怒。

案發之日零時二十五分，被告撥電話往舞廳找尋丈夫，但却在電話中聽得傷者的聲音，兩人在電話中再發生不愉快之事，被告極爲憤激，當被告致電話其丈夫時，剛持刀切生果，在電話與傷者口角後，乃隨手執起該刀逕往舞廳。當到達舞廳的會計室時，傷者適迎面而出，兩人碰個滿懷後，再起口角，爭吵間，被告取出生果刀，向傷者面部刺去，登時傷者血流滿面，舞廳中人見狀，乃撥電報警，警方人員到達時，被告手中仍執該染有鮮血利刀。

傷者送院留醫六日，現已痊癒，但左面頰有一頗長的傷痕。

被告承認控罪，由楊聚卿律師出庭求情稱，律師指傷者與其夫的私事對被告有甚大的刺激，致電話找尋丈夫又碰上傷者，乃致火上加油，一時衝動，遂發生此宗意外，被告過往並無犯罪紀錄，乃一典型家庭主婦。

法官聆訊後，乃判如上述。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東北風，初時密雲有雨，下午間中有陽光。

昨日氣溫最高爲華氏表八四‧四度（攝氏表二九‧一度），最低爲華氏表七六‧五度（攝氏表二四‧七度）。

今晨零時室內氣溫華氏表七十九度（攝氏表廿六度）。

高潮：凌晨三時卅一分　下午九時四十五分

低潮：下午二時卅七分

澳門僑胞祝國慶
搭牌樓受阻
警方要求候澳督批准

【澳門中央社訊】澳門各界僑胞慶祝三大慶典籌備會，前日晚舉行第四次常委會議時，曾通過下列議案：㈠所有已定建搭之慶祝雙十國慶大牌樓五座，由於工程合約時間所限，決定由五日開始建搭。㈡推定僑聯辦事處爲慶祝雙十國慶大會主席團主席。

據籌委會消息：關于慶祝本年雙十國慶之建搭牌樓和各街道懸掛小國旗和賀燈等慶祝節目，早已于九月九日由大會入稟向澳門政府申請，經于九月十七日致電駐葡代辦吳文輝，而我亦此間，謂有關今年澳門僑胞慶祝國慶各項節目，經獲葡國外部同意，一切照往年辦法進行，但至前日止，大會方面仍未獲澳政府批復。由于合約工程時間所限，已無法再行拖延，故決定由昨（五）日先行動工建搭，一面等候澳門政府批復。

此一決定爲澳門警方獲悉，于昨晨上午八時，由警察廳長傳基利傳見承搭牌樓商人，表示申請蓋搭牌樓一事仍未批准，勸諭暫勿蓋搭。同時警廳長又約見大會代表鄭晴隆，僑領黃兆鴻等，要求大會再等候四十八小時。俟大會常委特于昨天下午三時召開緊急會議，討論有關蓋搭牌樓問題，結果一致通過：㈠關于大會建搭牌樓問題，決定照今晨警察廳長要求，俟四十八小時澳督返澳後答復，再行辦理。㈡如四十八小時仍未獲批復，決定仍照案建搭。㈢建搭牌樓之技術問題，定七日下午開會討論。

張有興一再強調指出
市政會議需要
警務處長出席

新區學校或福利團體租金不劃一，徙置處長謂正予檢討，設法糾正。

【本報訊】學校與福利事業機構在徙置區樓宇爲何各所付出的租值不同？徙置處長韋輝昨答張有興議員此項質詢稱：福利團體與學校在各類徙置樓宇中所付出租值的不同，確是一種混亂，現正和政府在檢討中。

張有興議員昨在市政局會議質詢問題時強調而直接地指出：由於很多有關的問題與警務處有關，而警務處無代表參加市政局會議，以致很多問題均無法直接質詢，也永不質詢得清楚，所以警務處長有出席市政局會議的必要。

徙置事務處處長韋輝答覆關於供學校或福利事業使用的新區樓宇的月租問題稱：所收的租金數目，是依照徙置規則來收的。租金也依照所租用的徙置樓宇的種類而不同，例如在第一種及第二種徙置樓宇，屋頂的租金是每月一元，不管它是否用作學校或用作非牟利的慈善與社會福利用途。在第一及第二種樓宇的樓下，作爲福利用途的地方的租金，是比同樣大小的店舖或住宅的租金爲低。在第三種徙置樓宇方面，並無屋頂學校，但是頂樓學校和設在地下的福利機構所繳的租金，就依照所佔用的相等數目住宅的租金繳納。在第四種徙置樓宇並未有地方租作學校或福利事業使用，但在較新建立的新區裏的六層高附帶建築的學校，也只是每月收取租金一元。

這種收費的差異也許是混亂而不一致。第三種徙置樓宇的頂樓學校所繳的租金，竟比第四種徙置樓宇附建的更大的學校的租金爲貴。第三種徙置樓宇地下的福利機構的租金，也比第一及第二種徙置樓宇地下同樣大小爲貴。

我想提及的是關於徙置區裏學校與福利機構的租金問題，正在和政府檢討之中，屆時將徵求本局有關委員會的意見。

元嶺村民將獲
免費供應食水
工務司在市政局透露

【本報訊】工務司郎勵德昨在市政局會議答張永賢議員質詢時透露：元嶺村將再裝設一條免費水管，供該村村外居民使用；元嶺村的排水系統的挖深，由於該處街巷多屬私人，應由業主進行修葺。

工務司郎勵德答稱：關於元嶺村供水，徇元嶺村民要求而裝設的私家水管，現已有三條。在派員到該處視察過之後，現擬在該區再裝設一條水管供應村外居民使用一事，是可能辦到的，我正在調查關於裝設免費水管的可能性。

關於元嶺村下排水系統問題，這地區大部份是未經批准和未經計劃的私人發展的地方，其地係在彩虹村的西北和聯誼路的南面。

該處現有的排水設備，正如張永賢議員所說，是原始的。它是一些很淺的露天溝渠環繞着那些屋宇和交織全區的許多陰巷與行人道，有時且在它們的下面。如果把那裏現有的街巷加以修葺，挖深那些露天溝渠和經常予以清理，使它能夠容易去水，情形就可以大爲改善了。

該處的街巷大部份是私有地，應由業主進行修葺和改善。

工務局現在斧山道進行大規模排水工程，這項工程完成後，它將疏導由元嶺村區域高處雨下的水流的大部份水，遇大雨時因此是有好處的。

帝汶總督
離澳回任

【本報澳門訊】來澳作非官式訪問的帝汶總督高利亞少校，在澳逗留一個短暫時間後，前日下午三時乘飛騰號水翼船赴港，轉機飛返帝汶。

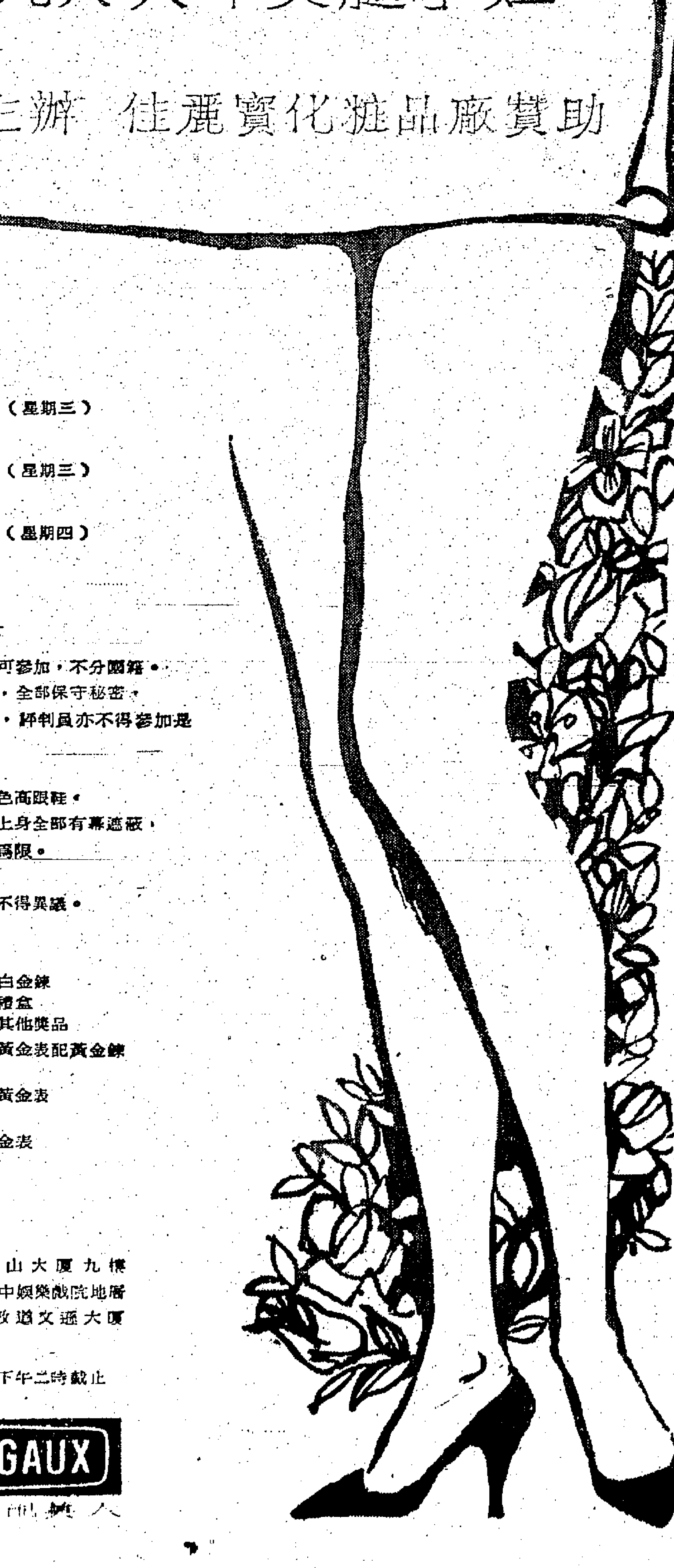
帝督高利亞在澳爲護督施維納中校，離澳時，送行者有護督夫婦、國大代表左雅拔夫婦、國民議會主席左次治、新聞處長殷多尼等多人。

歡迎小姐女士們參加

全港公開美腿比賽

選舉一九六六年美腿小姐

由芝柏表主辦　佳麗寶化粧品廠贊助



初賽　地點 香港金寶夜總會
日期 一九六五年十月十三日（星期三）

半決賽　地點 九龍漢宮夜總會
日期 一九六五年十月廿日（星期三）

決賽　地點 香港金寶夜總會
日期 一九六五年十月廿八日（星期四）

全港公開美腿比賽簡章

（一）年齡在十七歲以上之女性均可參加，不分國籍。
（二）參加者之姓名，年齡，國籍，全部保守秘密，僅以編號代表，除主辦人外，評判員亦不得參加是項秘密，以昭公允。
（三）評判以腿部之美觀爲標準。
（四）參加者不得穿襪，惟須着白色高跟鞋。
（五）比賽方法，參加者出場時，上身全部有幕遮蔽，僅露出膝部以上六吋至足踝爲限。
（六）參加者服裝任便。
（七）評判員之評判爲最後結果，不得異議。
（八）評判員由中外名流担任。
（九）獎品：
美腿小姐第一名：芝柏鑽石白金表配白金鍊
佳麗寶化粧品特大禮盒
現金港幣壹仟元及其他獎品
第二名：芝柏晶彩型十八K黃金表配黃金鍊
佳麗寶化粧品禮盒
第三名：芝柏晶彩型十八K黃金表
佳麗寶化粧品禮盒
第四名：芝柏晶彩型十四K金表
佳麗寶化粧品禮盒
第五名：芝柏晶彩型全鋼表
佳麗寶化粧品禮盒
（十）報名地點：
太平洋行鐘表部　香港歷山大廈九樓
金寶夜總會　香港大道中娛樂戲院地層
漢宮夜總會　九龍彌敦道文遜大廈
（十一）報名截止日期：
即日起開始報名，十月八日下午二時截止

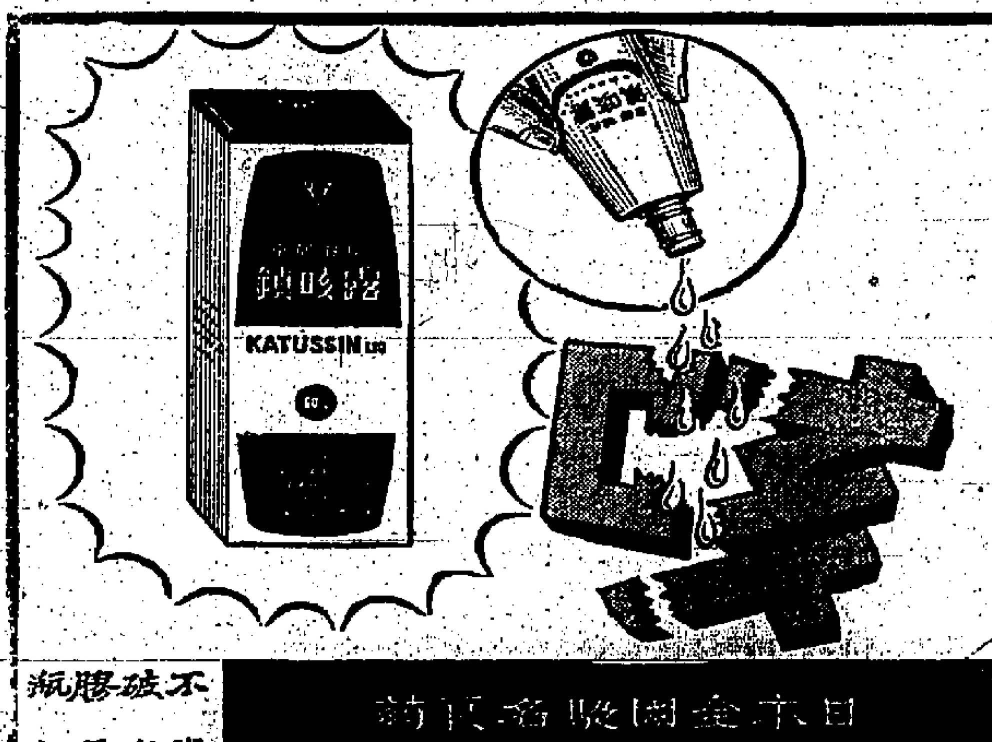
GIRARD-PERREGAUX

美人愛芝柏‧芝柏配美人

鄭重聲明

本廠爲劃一處理賬項起見，茲由一九六五年十月六日起所有賬項指定由正收賬員廖楚楷君及助理收賬員陳揚君專責收受出具本廠正式圖章及總經理陳興發名之收據爲憑，如有交付未經指定職員收受者本廠概不承認，請各來往公司行號注意爲荷。

東興隆撈扭廠
總經理陳興啟



不破膠瓶　附有量杯　服量準確　用量極少

日東京金閣賞獎名藥

京都特效鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。

本咳露以日本京都古城特產多年生植物爲主，其袪痰鎮咳作用早已被邦醫學界視爲獨步單方，凡止咳必須鎮靜喉咽中樞及使支氣管炎之分泌物容易咯出爲先決條件，本咳露妙在濃縮精製，故服用小量，便能迅速見功。

包裝與別不同

本咳露一向以大瓶出供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出正改爲膠質小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量在準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

本咳露主要成份之日本特產植物除袪痰鎮咳以外，更有寧神靜氣之功，凡氣候不正所引致傷風咳，或老人兒童夜咳，可獲鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理
李寶椿大廈四樓三一七室　電話四四二九五〇‧四三八三七五
公司藥行均有代售

瑞芬氏

註册商標

經中英美政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外搽　廣嗣藥露　固本培元功效神奇意想不到

內服　萬毒無畏寶　專治一切陰陽毒症男女可用

總代理惠民藥行　香港皇后道東廿四號二樓　電話七二二三〇二

一名交通警員被控貪污受賄
幫辦目擊司機交錢給他

【本報訊】一名現役警員涉嫌貪污，向一名犯交通條例之司機收規十元，昨在中央裁判署進行一連兩天審訊。被告否認控罪，由主要證人林明貴及檢察貪污部幫辦謝汲相繼登庭作供，昨審訊未畢，今日續訊。

被告男子陳英傑，卅三歲，現役警員，住天光道警察宿舍。被控兩罪：㈠九月七日，在九龍順寧道身爲警員，向林明貴作貪污性收受十元。㈡同時同地，向林明貴作貪污性索取十五元，作爲對林違犯交通條例不採取行動之報酬。

主要證人林明貴供稱：他爲永樂旅遊社司機，九月七日晚七時，駕駛AG一九一五號旅遊車行經青山道新舞台附近，有一女人截車，乃停車讓她上車後，正擬開行，有一警員乘電單車追上，將車截停，指其以旅遊車接客，表示要抄牌，彼即取出車牌交與該警員。時車中女客問被告是否抄牌，並問証人貴姓，其時他稱姓林。女客即說，不如說認係你家姊。於是他對被告警員說車中女客係其大姊，對方不即置信，並持其車牌與車駛向順寧道，他亦開車跟隨，後兩人將車停於附近路邊，他遂上前請被告警員給予一次機會，對方指其剛才不應在衆人之前「車大炮」，並謂實無意抄牌，遂將車牌交回，問他如何酬謝，他答稱可給幾元飲茶，對方要十五元，他謂今日所做生意不過廿元，對方說「咁就十元啦」，他乃從袋中取出一張十元紙幣給與該警員，後駕車離去。九月九日，他遂到警署報案，認出被告。

繼由反貪污部幫辦謝汲作供稱：當晚九時廿分，行經順寧道與青山道交界附近，距離約十五碼左右，見停有一輛交通警察電單車及一輛旅遊車，見一男子與一警員講話，但聽不到二人所講爲何。不久見該男子從褲袋取出紙幣交與警員，但看不清數目有多少。

週末首次賽馬 恢復馬場巴士
電車屆時加派車輛行走

【本報訊】秋季賽馬第一日比賽，將於本月九日舉行，港督戴麟趾爵士夫婦，將前往參觀此首日賽馬。由於市民對於賽馬興趣日漸濃厚，赴馬場參觀賽馬者日增，馬會特在馬場歇業期間，大興土木，擴大建設，改善設備，俾便一般馬迷及容納較多人士起見。

賽馬之日，賽馬場附近交通自然擁擠，交通當局盡最大力量維持。當局同時呼籲來往賽馬場參觀賽馬人士合作，倘有車階級保車主或由其本人親車到賽馬場者，請利用公共車輛電車、巴士、的士等，因馬場附近道路交通擠擁，且附近停車地點缺乏，泊車不易，並可能影响交通。

又悉：本月九日第一日賽馬，電車公司是日將特別調動大量電車行走跑馬地路線，以便利赴馬場人士，中華汽車公司亦於是日恢復派巴士行走賽馬場特設巴士路線，來往經中區、東區至賽馬場，週末首次賽馬，中巴與交通當局，作縝密的考慮，準備屆時作適當的行車辦法，中巴當局將於日內公佈。

新會商會宴賀 邑彥榮膺勳職

【本報訊】僑港新會商會，前晚八時在月宮酒樓，舉行一項隆重歡宴盛會，向該邑僑彥榮膺勳爵及榮任公職與各大團首長，聯合稱賀，應邀嘉賓包括有現任行政局議員、該會副會長馮秉芬（榮獲女王晉授C．B．E．勳銜）、主席張玉麟、顧問區耀森、稽核主任李燕龍（均榮獲英女王頒賜M．B．E．勳銜）、顧問陳法宣醫生（榮膺聖約翰爵士勳位）、顧問張有興（榮膺太平紳士）、交際部主任陳錦台、邑彥李仲楷、會員區百齡（均榮膺東華三院總理）、該會陳超常（榮膺保良局主席）、會員陳南沾、邑彥李世明、譚榮芬（均榮膺保良局總理）、邑彥談偉民、尹培（榮膺博愛醫院總理）。

主方參加者有該會會長行政局議員利銘澤、副會長陳南昌、副主席利樹源、趙達仁、顧問張幸李源東、李頌濤、張頌漢、陳啟芬、張昌、鍾鼎山、何君煒、陳毓榮、馮秉華、余松、黃耀寰、鄧北泉、何理甫、譚立朝、陳欽、黃惠伯、陳漢、黃頌民、陳少泉、余耀堂、盧述卿、湯兆松、陳啟庭、歐陽亦芃、黃炎槐、陳鴻光、馮公夏、陳錫乾、林世超、戴天福、麥國輝、林耀雲、倫天樂、陳藩魂、張湘松、李文焯、陳緒安、馮秉芹、黃頌盈、陳日府、戴根象、趙其休、商世儉、陳陰南、譚伯鴻、莫文輝、趙照年、區華東、梁英詮、甘達之、陳錫麟、何石江、譚國光、張啟瑞、譚述游濤、尹滿波、趙不庚、陳經綸、何丹書、梁湄南、陳孟綸、區少北、鍾國麟等。

大會由該會主席利樹源主持，利氏代表全體同人向來賓表示歡迎與祝賀，並將來賓功業略歷，川街面備介，多所頌揚，同舉，領衆舉杯向衆賓齊舉致賀。隨由馮秉芬議員代表全體嘉賓致答詞，對主方鄉親盛筵相邀，致表謝忱，並表示希望鄉親多予指導，同意至誠，後對該會會務福利建設之卓越成績，盛加讚揚，詞畢，即開宴會，酒過三巡，各嘉賓並偕至人酒，足恭回敬，一時觥籌交錯，闔座盡歡。

教育工作者向當局提供 對升中試意見
取消選送及限額制由學生報考
考試科目應加社會及自然常識

讀者意見

編輯先生台鑒：

關於本港各種會考的利弊得失，有許多讀者都借貴報發表了不少意見，本人也是貴報的長期讀者之一，也想談談關於小學應屆畢業生的升中試問題。

本港升中試，行之有案，過去除對各科命題，間或有人評論外，對於此種考試制度的本身及應考的科目，似乎尚無人置議。但自年前由小學會考改爲升中試後，因考生衆多，學位有限，政府遂限制各校選送考生不得超過應屆畢業生百分之六十或該校上年度會考獲取錄學生名額之二倍，並規定專考中、英、數三科，各校爲爭取成績，獵取校譽，除嚴定升級標準，實行惡性補習外，並不惜各出奇謀，以求倖勝。（如改名重讀複考之類）有不少學校，從四年級起便開始補習，並將圖、工、音、體及社會、自然各科授課時間改授中、英、數；而中、英、數三科亦專注重規定的會考綱要，似此，則所謂智、德、體、羣四育，便只有智育；智育之中，又僅剩下中、英、數；中、英、數之中，亦祇餘與中式「有關之一部分」。長此發展下去，則一般小學畢業生（尤其六年級）將不因此而有影響健康之虞；小學畢業生的學養亦將因此而陷於偏枯的，恐怕少之又少了。爲矯此弊，本人認爲左列各點是值得參考實施的：

一、小學應屆畢業生升中試應取消由學校選送及限額辦法，凡應屆畢業及已經畢業，具備証件，年齡不超過十五歲之學生，均得報名投考。

二、考試科目，除中、英、數外，應加考社會及自然常識；中英文兩科應注重作文；數科亦應注重算理，要有算式演算，不要只求得數。

上述兩點，如能付諸實施，我認爲學校競賽及惡性補習風氣，必可立行遏止；而學生求學心理與學校施教態度，亦可漸復常軌。如因考生衆多，支出浩大，則報名費可參照大學入學試報名費酌予提高，或由現在之二元增至五元，則一切困難，當可迎刃而解了。

本人以身爲一教育工作者，在津貼小學任教，亦逾十餘年，故敢冒抒管見，希望貴報予以發表，藉以引起當局注意，如蒙教育當軸或對教育負有責者予以垂注，則幸甚了。即頌

撰祺

一小學教育工作者上

一九六五、九、廿五

聯合國國際合作年
郵局定期發售 紀念郵票信封

【本報訊】郵政司高旭昨宣稱：各郵政局將於本月十九日出售一種官方印製之信封，以供特別發行的聯合國國際合作年紀念郵票時一併應用。

紀念郵票共有兩種，一種面額一元三角，另一種面額則爲一角。

上述郵票第一日發售之日期將爲本月廿五日，一連出售約三個月。

郵政局將接受整批交來之官方印製信封，惟以不少於十個爲限。此等信封將貼上郵票，加上第一日發行郵票之日期郵戳，並保留聽候取回，取回時需交出訂購時所給之收條。

信封上書有海外收信人地址者，將按址寄遞，不能交回。

凡欲利用此項便利者，應於本月廿三日以前將信封交與郵政總局或九龍中央郵局，同時繳付費用，每封一元五角，包括郵資在內。

此等信封必須爲官方印製者，並須詳細寫上收信人姓名及地址。

爲方便無意利用此種便利之人士起見，郵政總局及九龍中央郵局將於本月廿五日設置特別信箱，凡投入該等信箱內之信封，將均加以手蓋郵戳，然後送出或按照普通方法寄遞。

深水埗區青年中心 推進康樂文娛活動
設柔道組國畫組接受報名

【本報訊】本港青年亟需正當之團體活動，社會福利署於去年底在長沙灣球場側設立深水埗青年中心，經先後成立青年小組、男女童軍及各類興趣小組，推動該區青年康樂及文娛活動。爲使該區青年得善用閒暇，培養各方面之興趣，青年中心已設立藝術組、國術組、戲劇組、國樂組、乒乓球隊、足球隊及籃球場；爲推廣該區之青年工作，該中心已聘請日本柔道教練小祿及國畫家梁仕劍，分別指導柔道組及國畫組，該兩組將於十月中成立。

柔道組以健身爲目的，課程包括柔道各項技術，每週逢星期二、五晚上八時至十時練習，名額限二十人，凡十五歲至二十歲之男性青年在深水埗區居住，就學或就業均可報名參加。

國畫班由畫家梁仕劍指導，研習國畫之花卉、雀鳥、草蟲及山水，逢星期四晚上八時至十時習畫，名額限廿五人，該區之男女青年皆可報名參加。

深水埗區之青年均可參加爲青年中心會員及其轄下各小組，又該中心現正舉辦深水埗青年乒乓球標賽，報名現已開始，定於本月十六日截止，有關參加該中心活動之辦法，可向其職員查詢。

港代表團將赴雪梨參加 國際貿易展覽
港姐杜約克同往表演服裝

【本報訊】本港五人代表團將參加本月十九日開幕之第三屆雪梨國際貿易展覽會，會期共十二日。

該團團長爲利國偉，副團長榮鴻慶，團員新聞處之羅澤時，工商業管理處之蘇立德及白玉薇小姐。一九六五年香港小姐杜約克，亦將隨該團前往雪梨，担任表演本港出品之服裝。

本港出品多項將在該展覽會中展出，計有塑膠花、塑膠果、塑膠節日裝飾品、蠟燭、體育用品、傢俬、傢具、紡織品、布疋、衣服、珠衫、珠手袋、鞋、人造首飾、露營用品、冷熱水瓶、電手筒、電燈籠、原子粒收音機、包裝材料、牙科用椅及牙科儀器。本港之陳列攤位佔地一千五百方呎，由工商業管理處，香港總商會及香港旅遊協會共同使用。

街坊研究會主辦 文教展覽
十六日大會堂舉行

【本報訊】港九街坊研究會，爲提高市民對於文教之興趣，定本月十六日，在大會堂舉辦文教展覽，內容包括下列五項：

（一）印刷：（A）「印刷術發明」。（B）「各種最常用印刷方法」。（C）「柯式印刷之發明、原理、方法等」闡明展出。

（二）裝璜：由大會邀請書畫前輩送出作品。

（三）攝影：邀請香港攝影學會、中華攝影學會、卅五米厘攝影研究會、沙龍影友協會，集合歷屆沙龍獲獎之圖片展出。

（四）報紙：（A）「香港報紙沿革」。（B）「報紙製作經過」說明。

（五）電視：將「電視攝影」及「播影之原理」解釋展出。

日本象牙雕刻業 考察團來港訪問
本港象牙業工會準備款接

【本報訊】日本象牙雕刻業工商界人士一行十餘衆，定今日下午二時來港觀光訪問，本港象牙業職工會，將領導參觀港九象牙製作業務狀況，並於明晚設宴招待。

象牙雕刻製作爲我國傳統藝術，向以工巧擅長，馳譽寰宇，近十年來，本港象牙雕刻技術人材輩出，遠銷盛極一時，歷次參加國際性場合公開展覽，更獲世界人士欣悅嘉許，認爲足以代表東方藝術，在本港工藝製品中更稱傑作，日本象牙雕刻業此次組織考察團來港觀光，當亦具有志切觀摩深意。

大會堂今日節目

唱片音樂會	音樂廳	下午八時
電影欣賞	劇院	下午七時與九時卅分
書籍展覽	低座展覽室東邊	上午十時至下午七時
地毯與掛氈展覽	同右（西邊）	上午十時至下午六時
香港出口古物展覽	博物館	同右
明代盔甲展覽	藝術館	同右
國畫展覽	高座展覽廳	上午十時卅分至下午六時卅分
香港產品陳列	高座三樓展覽室	上午十時至下午六時
圖書館開放		上午十時至下午八時
芭蕾舞班	南演講室	下午三時至五時
文化課程	同右	下午五時至七時
中大校外課程部	同右	下午七時至九時
香港聯合國協會	北演講室	下午五時至七時
中大校外課程部	同右	下午七時至九時
同右	小會議室	下午九時至十一時
美容及儀態課程	同右	下午五時至七時
中大校外課程部	同右	下午七時至九時

圖爲東莞同鄉會暨各分會當屆首長筵前合照

東莞同鄉會 歷屆會董聚餐聯歡

【本報訊】東莞同鄉會暨所屬元朗、上水、大埔、荃灣、沙田各分會，前日下午九時，在高華酒樓舉行一九六五年度各會歷屆會董聚餐聯歡，同時僑領黃厚福鄉彥，適於日前由馬來西亞旋港，亦一併舉行洗塵，藉資暢叙聯歡。

是夕，到有僑領暨各會歷屆首長會董黃厚福、周錫年爵士、方潤華、周環、劉文翔、馬亦騎、溫遂明、陳滿堂、劉崇起、黃澤、麥杰浩、梁潤展雲、方樹泉、陳祖、李威、杜文、邵淮、吳英鑑、鄧蘧、陳澤民、劉百鍊、柏振光、王生華、蔡玉華、陳安、陳德生、熊定嘉、梁榮、羅福祥、林炳均、連卓榮、倫祥、徐碁、單培根、鍾世年、李茂祥、方銘棟、梁潔予、劉欽、王覲普、陳宜、鄒雜安、陳紹球、張日榮等百餘人，濟濟一堂，極爲熱鬧。

席間由總會當屆主席方潤華致詞，闡述各會創立經過及會務發展情形，對各會歷屆首長會董過去之偉大貢獻，致使今日各項成就，期望一秉初衷，通力合作，繼續爲會務前途效力。隨介紹黃氏與衆相見。繼舉行抽獎，觥籌交錯，備極歡暢。

讀者秀英捐款 助梁杏林遺屬

本報昨收到讀者秀英來港幣十元，捐助梁杏林遺屬。希梁氏親屬携同証件於每日辦公時間來本報領取。

按：死者梁杏林爲蒸餾水送貨工人，八月十六日下午五時，隨貨車送蒸餾水途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的蒸餾水壓着，身受重傷，被送院後不治斃命。

死者住灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲老母及一妻五子女，長子年十三歲，幼子才六歲，無一能賺錢，身後蕭條，今後老幼七人正面臨生活的威脅。

金源鮮翅 大受歡迎

【本報訊】九龍旺角彌敦道六〇四號A金源貿易公司，總代理日本金庄新鮮魚翅，自九月初增設門市部以來，獲得廣大用戶普遍歡迎。

據稱：該魚翅最大特點，乃將剛捕獲之大鯊魚，迅速割下翅身部份，隨即脫去皮肉，取出翅針洗淨，並加熱處理至八成軟度，然後急凍製成，故能保存魚翅本身固有之鮮味及豐富之膠質，蛋白質，具有高度之營養價值。此鮮翅因未經日曬灰沸，十分潔淨可口。同時，煮法簡便，調製時不需再行清洗或出水，祇將鮮翅連同任何湯水煲二小時，即可進食。

據甫自日本金庄區歸港之該公司總經理諸兆鈞稱：此種金庄新鮮魚翅，分半斤庄、一斤庄、五斤庄。面市以來，正引起本港與海外人士之注意及濃厚興趣，非特家庭主婦樂於選購，即酒家、店舖、俱樂部、包括經售寒衣等亦紛紛定購。金源貿易公司門市部不論零售或批發，一律歡迎（新設電話八五八二八六）。

港大校外課程 講氣象學概論

【本報訊】香港大學校外課程部昨宣佈：該部將於本月十五日下午五時四十五分在大道中僑商大廈九樓法學中心開辦一門「氣象學概論」。該課程目的在介紹研究地震成因、世界地震的地理分佈、自然成因、影响及調查震源的方法。

公寓中男子嘔吐 疑是仰藥圖輕生

【本報訊】一名西裝革履打扮整齊的青年，昨日被發現在投宿的公寓中嘔吐，床邊還有空藥水瓶一個，疑是仰藥輕生。

該男子姓陳，二十一歲，在本月三日下午七時許，前往廣東道九九二號二樓東方公寓，租住二零五號房，報稱海員，是來往香港印尼間的航線，并携有兩個皮喼。

他在昨日上午回公寓，對侍者說：下午四時開船，希望到時叫醒他，直至三時十分左右，公寓女工四姑，忽聞有人嘔吐，且作呻吟聲，她便拍門詢問，並推門入內，見到該姓陳的客人呻吟嘔吐，床邊還下一個「拉蘇」和酒味的空瓶，遂召警將他送院救治。

西區婦女會 今義映籌款

【本報訊】香港西區婦女福利會爲籌募福利經費，於今晚九時卅分在利舞台義映哥倫比亞公司七彩巨片「海底蓬萊」，港督戴麟趾爵士夫人資助，蒞臨觀賞。籌款會主席張沛松夫人楊秀芬女士暨該會副主席、執委等，兩月來熱心銷票，成績美滿，共籌得善款五萬餘元，撥充作該會福利經費。

該會此次義映，除港督夫人任名譽贊助人外，華民政務司麥道軻夫婦，副華民司李孝庚夫婦，社會福利署長巴娜夫婦担任副名譽贊助人。

又督憲戴麟趾夫人將於今晚九時廿五分蒞場，該會深盼已購票者提早蒞場，請於九時廿分前進場。

港島三幢樓宇 被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈：港島黃泥涌道十九號及威非路道十七號及十九號爲危樓。

擬申請封閉令之通告經於昨日上午九時三十分在該等樓宇貼出。

宣佈黃泥涌道十九號爲危樓之理由如下：

該樓宇業經逾年之觀察，在該時期內，磚砌之承重牆壁及窗間壁出現破裂情況，政府屋宇測量師稱：該樓宇最近已開始全部傾斜，其一般程度可能引致倒塌。

申請封閉黃泥涌道十九號樓宇一案，將於十月二十七日上午十時在中央裁判署聆訊。

宣佈威非路道十七號及十九號爲危樓之理由如下：

該等樓宇業經幾及一年之觀察，雖然有大量支柱撐持，最近仍有移動迹象。裝於通牆及側牆之測驗器已告折斷，顯示屋前及屋後之主牆均有移動情形。

政府屋宇測量師稱：「如再有移動則有倒塌之虞」。

申請威非路道十七號及十九號樓宇一案，將於十月二十日在中央裁判署聆訊。

泰僑領將來港參加 香港工商銀行開幕

【本報訊】以泰國是馬財團爲主力所組設之香港工商銀行，將於本月十二日上午十一時四十五分，敦請行政局首席非官守議員利銘澤主持揭幕，並設酒會招待嘉賓。

據悉：泰國僑領中華總會主席，泰國國務院貿易促進委員會顧問黃作明，大城銀行董事總經理李木川、泰商銀行總經理、承辦泰國政府黃金入口權正金有限公司董事長楊錫坤、盤谷銀行董事王昌發、正金公司副總經理李景河、暹羅金島燕窩專利公司總經理陳友榮、大城堆棧貨倉航運公司總經理陳華元等一行廿餘人，將於日間來港，參加該銀行開幕典禮。泰國全國警察總監屆時亦蒞港參加，儀式隆重。昨赴日本聯絡業務之

宋母陳太夫人病逝 今下午舉殯

【本報訊】中國基督徒傳道會創辦人宋彼得牧師暨前保良局總理趙宋錫珍女士之母陳太夫人福霖女士，於數月前，因疾留醫養和醫院凡二月餘，惜因年事已高，百醫罔效，於前晚十時零五分在九龍窩打老道寓所逝世。遺體奉移北角萬國殯儀館，定今日下午二時半大殮，三時出殯，在該館禮拜堂舉行安息禮拜，隨即安葬在薄扶林道基督教墳場。

宋母陳太夫人早年加入中華基督教會公理堂爲會友，全部殯禮均由該堂主任馬敬全牧師主持。

北大校友 秋祭蔡元培

【中央社】旅港國立北京大學同學會爲紀念已故教育家蔡元培校長，特舉行秋祭。該會定於本月十七日舉行秋祭，並於是日上午十一時半到香港仔漁業中心集合，前往華人墳場掃墓。

聞

先夫陳公鍾麒字信平先生痛於主曆一九六五年十月四日下午二時十分在九龍廣華醫院息勞歸主享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月七日下午一時大殮二時安息禮拜三時出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 邵敬華

孝子 〔永楫〕 永樂 媳（黃淑明） 永錫 媳（蕭惠娟） 永禧 媳（劉煥芳） 〔永名〕

永生 永康 永昌 永新

女 〔永巍〕 永鶴（適梁） 永嫦（適溫） 〔永年〕

孫 青揚 青鈺 青雲 英明 英詒 英麟 友帥

孫女 青梅 青青 英琦 英瑩 英瑜 友詩

外孫 長猷 長菁 外孫女 長威 長蕃

泣叩

治喪處：香港殯儀館 灣仔道 電話：七二七三三九．七二八一六一．七二〇五八七

聞

令壽堂 幼主 紹聰 紹基 孫少爺 紹璽 紹明 孫小姐之

令祖母 宋母陳太夫人 於主曆一九六五年十月四日下午十時零五分在九龍窩打老道寓所蒙主寵召享壽八十六歲奉移北角萬國殯儀館治喪謹定十月六日（禮拜三）下午三時在該館禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

家少主宋彼得牧師 媳林覺今

悅珍 婿鍾紹平

如珍

惠英 婿李榮勳

惠榮 婿李翰光

慶珍 婿張崇廣

錫珍 婿趙東修

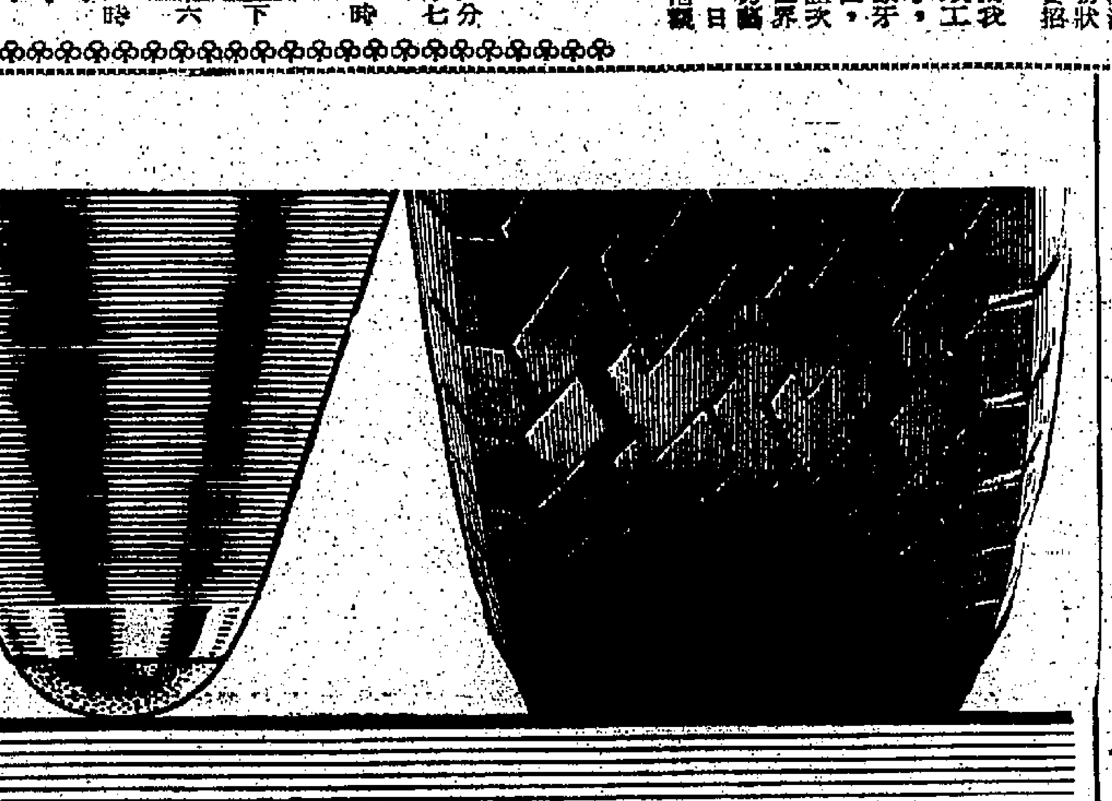
小姐之

宋體仁堂家人謹報

如蒙鼎惠請折現金撥助山道16號基督徒傳道會堂聖工及中華基督教會青年團用 懇辭

治喪處 萬國殯儀館 地址北角海堤街十六號 電話七零八三二一一八線

特殊構造的筆珠能獲貼紙面一如優良車胎能緊貼路面



派克 T波原子筆

現選用不銹鋼珠套！

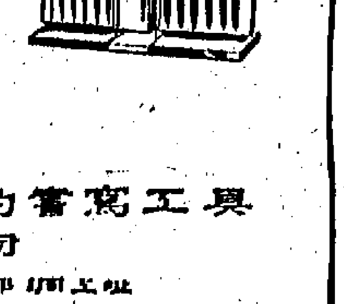
經特殊構造的筆珠鑲在堅硬無比的不銹鋼珠套內不虞磨損筆劃清楚玲瓏一支筆芯可書寫達八萬字。

經特殊構造的筆珠書寫時能獲貼紙面且在許多普通原子筆完全無法書寫的紙面上亦可揮寫自如。

派克T波原子筆比普通原子筆可多寫達五倍。

最佳紀念禮品握筆思人永感隆情！

請到派克經銷處參觀選購



PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司

皇后大道中五號怡置大廈102室 陳列室及修理部 仝上址

因一聲「傻仔」弄出命案 誤殺罪不成立 青年當庭獲釋

【本報訊】因一聲「傻仔」，引致兩青年，一持生果刀，一握三角銼，展開決鬥，結果，一名彭仲新的二十歲青年被刺中腰傷斃命，另一十七歲青年張光被控誤殺罪。此案昨日下午已審訊終結，在陪審員退庭商議十五分鐘的結果，一致裁定被告誤殺罪名不成立，法官乃即判被告無罪，當庭釋放。

法官高院副按察司祈理頓隨向代表被告辯護大律師岑卓捻祝賀其事業前途，順利成功。

按：岑大律師，歷任裁判署法官多年，至最近始告退休而轉執業大律師，是爲執業後首次出現法庭，替這案被告作辯護大律師。

被告之父張新，於散庭後，即引領其子（即被告），向陪審員及其代表大律師致謝。

此案因控方証人無多，至昨日上午控方証供已完畢，代表被告辯護大律師向庭表示，被告不擬召証人台自辯，於是即分由控辯雙方大律師向陪審員陳詞，下午由法官綜述案情，引導陪審員判案，下午三時四十分，陪審員退庭商議，僅十五分鐘，至三時五十五分，出庭同報一致裁定如上述。

被告青年張光，十七歲，被控於本年七月十四日在九龍地區誤殺男子彭仲新（二十歲），被告由岑卓捻大律師代表辯護，政府檢察官艾迪遜主控，陪審員由六男一女組成。

藥水內含高度酒精 由澳運港未課稅 藥行股東被控判罰六百元

【本報訊】由於靈芝濟藥水內含有高度酒精成份，因此需繳付入口稅，一藥商擅運此類未課稅藥水入口，遭稅警員拘控，昨在西區裁判署受審認罪。法官判擅運未課稅物品入口罪罰六百元，至于存有未課稅物品罪，法官認爲與擅運入口罪之性質相同，故該罪不判罰。

被告彭楷，卅三歲，住旺士頓道一一六號樓下。被控去月卅日在干諾道西大興碼頭內⊖擅運三千打未課稅靈芝濟藥水入口：⊜存有該批未課稅藥物。

稅警督察楊保祿稱：被告乃旺士頓道一一六號榮光藥行股東，當日上午約十一時，被告在該碼頭內運提單接收兩箱中藥，該等中藥乃于當晨從澳門運抵本港者，船上備紙列明爲中藥，由於稅警啟疑，遂開箱查貨，發現內藏二千打靈芝濟藥水，此種藥物含有高度酒精成份，因此需付稅，被告承認爲東主及該批藥之入口商，但無法交出入口許可証，及任何足以証明已付稅之文件，後港府化驗師化驗該批藥，証實含百份之五十八酒精，該批藥應課稅三百九十七元五角，被告前無犯案紀錄。

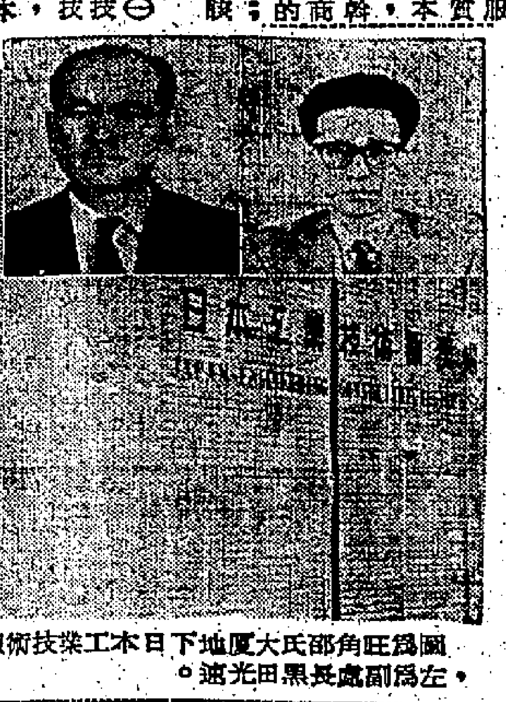
日本工業界在港 設技術服務處 免費爲港廠商服務

【本報訊】日本大阪府爲提高對日本產機械的技術服務及促進港日生產技術交流，增進優良出品，將於九龍旺角邵氏大廈地下九號A室，創設「日本工業技術服務處」，業於本月開放；並特派坂本正信爲首任處長，黑田光述爲副處長。

該處昨在香港中環紅寶石餐廳招待中西新聞代表，由坂本及黑田朝親歡接，日本貿易斡旋所香港所長小西猛亦偕同高級職員張志鵬出席先由坂本處長致詞，張志鵬傳譯。

據報告稱：日本工業技術服務處」，早已遍設中華民國、印度及印尼等國，爲大衆服務，且獲得當地人士的信賴及好評。此次在港設立此機構，經獲港府批准，願與香港工業界人士進一步實誠提携合作，以期促進香港工業的發展。計其目的有三：⊖提高日本產機械的技術服務，藉以協助香港工業技術的進步，生產更優良製品，和更現代化的管理：⊜日本工業技術服務處是專誠服務性質的獨立機構，是日本大阪府的直屬機關，而非屬於日本貿易斡旋所管轄；⊜並無商業行爲，是不牟利的純粹免費服務機構；⊜對於諮詢問題，該處絕對保守秘密。

服務的內容爲：⊖專誠爲香港工業界技術服務，提供生產技術，生產管理經驗，提高品質，解決日本所產機械的各種問題及技術上的服務：⊜企業技術的提携及促進港日貿易關係：⊜協助日本貿易振興會開辦各種機械展覽會技術事項：⊜提供日本機械的資料，解答香港工業界人士所需要有關日本工業技術的各種問題，該處每日由上午九時至一時，下午二時至五時辦公，並有中國技師數名協助。



圖爲旺角邵氏大廈地下日本工業技術服務處一角。上角二人右爲處長坂本正信，左爲副處長黑田光述。

蟬曳殘聲過別枝 讓妻忍痛不消提 討回幼女生衝突 遍體鱗傷更可悲

【本報訊】一名家庭發生不幸的男子，發覺其妻與一個中醫生有染，他忍痛將妻子及幼女立據割讓與別人，彼此過了一段相安無事的日子。迄前晚他突然提出要討回幼女撫養，遭對方拒絕，雙方引起口角，有人喊捉賊，他乃被坊衆毆至遍體鱗傷。

這宗讓妻讓兒案發生於東頭村，兩夫婦發了四個女兒，長女十三歲，次女九歲，三女六歲，最的一個女兒三歲。

據稱：兩年前，他發現他的妻子與附近一個中醫生關係頗不尋常，該醫生在當地開一間藥材舖，環境不錯，他知道妻子已經變心，無法挽回後，經過三方面協商，結果忍痛將妻子放棄，願意將妻及小女讓與中醫生，並且立據爲憑，不予追究。

據附近坊衆說，雙方過了一段相安無異的日子，迄去年除夕，這男子欲討回幼女撫養，但其妻不肯，口角間女方被人毆傷，她去報警，警方到來調查時，發覺男方已無返家，後來警方查明眞相，勸令男女雙方勿再生是非，乃予以銷案，此事又暫告平息，迄前晚十時許，他又到中醫生處要討回女兒撫養，但對方男女均不願意歸還，女方且表示雙方立據爲憑，女兒現在才三歲多，待養大了才交還給他好了，但他堅持要討回女兒，他們又起爭吵，糾纏間，一名中醫被人毆傷，中醫生大呼有賊，他慌忙奔逃，坊衆聞捉賊聲，不知底蘊，六、七名鄰居大漢竄起追「賊」，至附近一電油站時卒將他追獲，坊衆以爲「賊人」在手，羣起追擊，拳腳交加之下，他被打到遍體鱗傷，大叫救命，並力陳自己並非賊人，將原委向坊衆說明，坊衆獲悉其事，始知打錯了人，大表同情，他挨了拳腳之後，對人大嘆「賠了夫人又折兵」，坊衆同情他，報警將他送往醫院救治，同時，一名中醫亦因受傷入院。

海外貿易書面查詢 八月份達二百餘宗

【本報訊】工商業管理處工業發展組在八月份收到海外商行有關貿易之書面詢問二百六十七宗。此外，又收到本港商行有關貿易之書面詢問四十二宗。

海外詢問有二百十宗由工商業管理處處理；另有五十七宗則交由各有關貿易團體處理。

在該月份內，有六百九十人前往大會堂香港貨品陳列中心參觀。

海外來港人士感興趣之貨品爲衣服、原子粒收音機、金屬器具、紡織品、食物、乳罩、肚箍及化裝品。

該陳列中心共收到詢問八百三十五宗，本計海外來港人士詢問者四百十六宗，本港居民詢問者四百十九宗，均經予以解答。

富興大廈 廉價租售

【本報訊】據富興置業有限公司稱：在中環租庇利街九號至十一號興建之寫字樓大廈「富興大廈」，業於二個月前領有入伙紙，大部份早經售出，只餘二、三樓及八九樓數單位，因餘樓無多，爲優待顧客，業將租售價格特別減低，樓上各寫字樓每尺只售一百五十元，租價每尺一元六角。該樓地點旺盛，交通方便，接近銀行區，歡迎參觀接洽。洽購處：協成行（於仁大廈八○六室，電話：二三四五二三）、志盛建築公司（大道中六十五號二樓，電話：二三六六一四）、廣安泰行（永樂街九六號，電話：四四四一八）。

觀塘時興樓 特價八五折

【本報訊】據協成行宣稱：該行與志盛建築公司所興建之時興樓花園洋房，經於今夏發出入伙紙，該花園大廈在觀塘越華街，地點優良，交通方便，每單位佔五百餘尺至七百尺，爲靜中帶旺之花園住宅，適合中上家庭，目前尚餘數層即售罄，該公司爲優待顧客，現減爲八五折出售。洽購處：大道中六十五號二樓志盛建築公司（電話二三六六一四）及於仁大廈八○六室協成行（電話：二三四五二三）。

濟公捉妖 第二週映

【本報訊】玉聯影業公司以全部伊士曼七彩寬銀幕攝製之「濟公捉妖」，曾在上月廿九日起在香港、新世界、眞光、英京、皇宮、龍城、華樂、金星八大戲院獻映，一週來賣座極盛，但龍城、華樂、金星三院因有約在先，故由上週日起輟映，「濟公捉妖」今爲第二週映，計有香港、新世界、眞光、英京、皇宮、龍城、華樂、金星、荃灣龍華、元朗光華十大戲院獻映，該片爲一部奇情鬥法倫理警世風趣狂笑鼎牌巨片。

一再跳海 婦人獲救

【本報訊】昔一度在渡海小輪上跳海被救起的婦人，昨上午十一時許，又在旺角來港途中之渡海小輪上跳海，爲船上水手發覺，通知司舵停航，將婦拯救同船上，船抵港碼頭，由警方召救傷車將她送醫院救治。該婦人名李新嬋，三十四歲，住通菜街，再度跳海原因，不允吐露，只謂失眠痛苦所致，刻下警方在調查中。

美國之音 訪問鄺天培

【本報訊】「美國之音」將於明晚七時四十分及九時四十分（香港夏令時間）播出「鄺天培先生訪問記」。鄺氏乃香港商業電台中文節目部主任，現正在美國考察廣播及電視事業。香港收音機聽衆屆時亦可按下列波長收聽：九五三○、六○八五及六一八五千週。

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四○千週，波長七十六·一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專題新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答，音樂。三十分，英語進階。五十分，聯業價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，詩聲詞韻。三十分，環遊世界音樂特寫。十時，時代曲。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。三十分，專曲。十二時，今晨牛豬批發價格，故事「萬劫門」。三十分，漁民天氣預告，名作品「孩子們」。一時，京曲。十五分，專題新聞，特別報告，天氣報告。三十分，專曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。三十分，轉播倫敦昨晚國語節目。三時，長篇專曲。三十分，電影故事「落花未落」。四時，南音。五時，直播「古根問底」，藝術歌曲。四十五分，天氣報告。五十八分，「今中外」有獎問答節目，兒童歌曲。六時，鮮魚批發報告，天氣報告。三十分，潮、客語新聞及特別報告。四十五分，英語進階。七時，初試新聲。三十分，時事實錄，音樂。八時，史篤探案「教堂火警」。五十八分，天氣報告，轉播倫敦國語新聞。九時，廣播劇「薛剛反唐」。四十五分，漁民天氣預告。十時，認識本港工業。十五分，諧談節目。三十分，電影插曲。十一時，專題新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段：一○五○千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐報告。十五分，專曲。九時，天氣報告，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十時，社團簡報，報導各地天氣。十五分，倫理小說「美麗在人間」。十一時，時代曲。三十分，祝壽祝婚點唱。十二時，奇情小說「箱中情書」，天氣報告，轉播港台新聞報導各地天氣。三十分，時代曲。一時，長篇小說「古屋亡魂」。三十分，電影故事「撈世界要醒目」。二時，專題流行曲。三十分，跳舞專曲。三時，時代曲。四時，五天氣報告，兒童益智。港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導，轉播。五時，一曲寄心聲。六時，街知巷聞。七時，容調座。三十分，時代曲。八時，機頂重。九時，星期小品「情如金石」。十時，賽馬漫談，天氣報告。三十分，電影故事「殘花未落」。十一時，大丈夫日記，三十分，報告，橫財一百萬。十二時，時代曲。五十九分，天氣報告，轉播港台新聞簡報，明日節目預告，完。

商業第二台

第二台波段：一○七○千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐報告。十五分，專曲。九時，天氣報告，時代曲。三十分，街市行情。四十五分，國語廣播劇「玉蜀黍」。十時，股市行情報告，音樂。三十分，英語教授。十一時，國語時代曲。十五分，專曲。三十分，潮語偵探小說。下午節目報告，新聞報導，天氣報告。[illegible]

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，朝話。十分，世界之最。十五分，轉播港台：英語進階。四十五分，專曲。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，錄轉港台：空中問答，時代曲。十時，婦女信箱。十五分，專曲。三十分，兒童故事「啞皇后」。四十五分，廣東音樂。十一時，通俗故事「倫文叙別傳」。三十分，祝壽祝婚。十二時，新聞報導。十五分，專曲。下午節目報告，天氣報告。廿分，長篇小說「情海雙雄」。一時，南音。三十分，諧劇「忤逆子孫」。二時，戲劇人生「英雄的航程」。三十分，時代曲點唱。三時，專曲。三十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四十五分，社會服務。四時，專曲。三十分，倫理小說「落葉哀蟬」。五時，好少年。三十分，國語小說「大歌曲」。六時，金價報告。三十分，西曲點唱。七時，偵探小說「殺人的代價」。八時，新聞報導，天氣報告。三十分，專曲。九時，武俠小說「怪室殊刃」。新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十時，世界珍聞。十五分，私家偵探「鬼屋」。三十分，時代曲。十一時，長篇小說「金鋸眼」。三十分，專曲。十二時，報告，教育台明日節目。十二時，宇宙奇觀「雲散迷城」，天氣預測，專曲。十二時，體育消息，明日節目報告，新聞報導，完。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分，今日節目報告，天氣預測。三十分，京劇。八時，藝術歌曲。三十分，潮州曲。九時，今日新聞報導，天氣報告。十時，客家人。三十分，客家漢劇。四十五分，街市行情。十時，股市行情報告。十五分，國語廣播劇「玉蜀黍」，音樂。十五分，英語教授。三十分，股市行情報告。一時，國語時代曲。下午節目報告，新聞報導，天氣報告。[illegible]

中文電視

下午六時，節目預告，卡通片。十五分，英語講座。四十五分，世界新聞週報。七時，希治閣選集。八時，衛生與健康。三十分，世界新聞。九時，南北兩家親。三十分，最後新聞及天氣報告。十時十五分，「樂府」金鋒、石燕主演粵劇。十一時，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長二○八公尺。

七時，早晨音樂。[illegible]

法國郵船 維也納來遠東 明日可抵港卸貨九日前往日本 亞士馬利同日到埠八日赴日本

【本報訊】法國郵船公司所屬貨輪維也納號（VIENNE）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（七）日到達本埠，該輪在港停留兩日，於起卸貨件後，擬定本月九日離港，繼程前往日本。

該公司另艘貨輪亞士馬利號（ASMARI）則自曼谷開來香港，計程可能同於明（七）日航抵本埠，該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定翌（八）日離港，繼續航赴日本。

百老滙歌舞明星 赴日本組歌舞團

美國百老滙歌舞明星賴雷寇脫，本月二日偕同「東京之夜」歌舞團乘諾斯福總統輪赴日本，並將在東京希爾頓酒店作短期之演出，然後返回美國。

賴雷擬在日本另行組織一較大的歌舞團，演出「一個在東京的美國人」，並將攜之返美國各地演出。

賴雷曾在香港希爾頓頻演出，頗獲歡迎。

東京產業會 港澳遊 旅行團

日本東京產業會、港澳旅遊業會行團一百卅人，其中包括東京池袋區獅子會會員卅餘人，于前日由東京乘日航包機抵港。該團擬在港、澳逗留五天，在港節目，委託宇宙旅運公司代爲安排。

圖爲賴雷寇脫及「東京之夜」演員。

截信時間

今（六）日（星期三）

空郵

東埔寨：信件上午十一時，包裹上午十一時
印尼：信件上午十一時，包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
加拿大：信件下午二時
伊朗、格蘭：信件下午二時
泰國、寮國、尼日利亞、非洲、英國：信件下午二時
巴西、砂勞越、利伯、埃及、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士：信件下午二時，包裹下午一時
馬來西亞、北婆羅洲：信件下午二時，包裹下午一時
菲律賓：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
印度、巴基斯坦：信件下午六時，包裹下午五時
約但、敘利亞：信件下午六時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午六時
沖繩島、韓國：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

印尼：信件下午五時，包裹下午
馬來西亞、東印：信件下午五時，包裹下午四時
新加坡、星洲：信件下午五時，包裹下午四時

明（七）日（星期四）

空郵

菲律賓、關島：信件上午十一時，包裹上午十一時
以色列、法國：信件午
印度、黎巴嫩、巴林、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、瑞士、挪威、德國、英國、尼日利亞、非洲：信件下午一時，包裹下午二時
巴基斯坦：信件下午二時
美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時
泰國、緬甸、北婆羅洲、馬來西亞：信件下午四時，包裹下午三時
義大利：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、新幾內亞、東南亞群島：信件下午六時，包裹下午三時
賽浦路斯、土耳其：信件下午十一時

平郵

東埔寨、越南、寮國：信件下午六時，包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時
錫蘭：信件上午十一時，包裹上午十一時
約但、敘利亞：信件下午十一時
西澳洲：信件正午，包裹上午十一時
英國、歐洲：信件正午，包裹上午十一時
南韓：信件正午，包裹上午十時
秘魯、智利：包裹上午十時
葡萄牙、西班牙、摩洛哥、北非：信件上午十一時，包裹正午
蘇利南、千里達、荷蘭、日安地里斯、亞那、瓜地馬拉、委內瑞拉、哥倫比亞、巴拿馬、厄瓜多爾：包裹正午
墨西哥、哥斯達黎加：包裹正午
美國、中南美洲：信件下午二時，包裹下午一時
琉球島、日本：信件下午二時，包裹下午一時
東印度：信件下午二時，包裹下午一時

入口輪船預告

船名	船別	英文名	由何處來	日期	公司
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	七日	美輪
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	歐洲	七日	怡和
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	七日	日郵
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	七日	法郵
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	七日	福來
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	大阪
關吉士丸	貨船	GANGES MARU	新加坡	七日	大阪
維也納	貨船	VIENNE	歐洲	七日	法郵
丹華	貨船	M.M.DANT	曼谷	七日	怡和
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	七日	太平
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	渣華
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	七日	捷成
東睇	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	八日	怡和
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	八日	渣華
巴斯拉	貨船	BASRA	歐洲	八日	寶隆
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	八日	日郵
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	八日	日郵
瑙福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	八日	大阪
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	日本	八日	日郵
士打自由城	貨船	STR.FREETOWN	日本	八日	渣華
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	八日	多利順
柏達干尼亞	貨船	PATAGONIA	日本	八日	寶隆
金慕蓮	貨船	COMORIN	歐洲	九日	鐵行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	九日	福來
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	九日	捷成
喈士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	九日	捷成
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	九日	大阪
邊那堡	貨船	BENAVON	歐洲	九日	邊行
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	九日	捷成
蘇珊利	貨船	SUSANNE	曼谷	九日	法郵

出口輪船預告

船名	船別	英文名	往何處	日期	公司
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	七日	捷成
丹華	貨船	M.M.DANT	美國	七日	怡和
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	七日	捷成
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	基隆日本美國	七日	捷成
羅基蓮	貨船	ROGGEVEEN	上海	七日	渣華
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海島	七日	日郵
成都	貨船	CHENGTU	南非洲	七日	太古
蘭加士打城	貨船	C.LANCASTER	歐洲	七日	鄧行
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	中南美洲	七日	日郵
派剌士	貨船	PYRRHUS	歐洲	七日	太古
關吉士丸	貨船	GANGES MARU	日本	七日	大阪
民川	貨船	MUENCHEN	日本	八日	捷成
東傑	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	八日	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	八日	美輪
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	八日	大阪
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	八日	怡和
美保玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	八日	大阪
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	非洲	八日	大阪
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	非洲	八日	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	八日	太平
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	八日	法郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	歐洲	八日	日郵
柏拉天奴	貨船	PALATINO	韓日星歐	九日	天祥
巴斯拉	貨船	BASRA	日本	九日	寶隆
吳淞	貨船	WOOSUNG	澳洲	九日	太古
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	中南美洲	九日	日郵
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	星洲非洲	九日	日郵
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	九日	多利順
瑙福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	九日	大阪
柏達干尼亞	貨船	PATAGONIA	歐洲	九日	寶隆
維也納	貨船	VIENNE	日本	九日	法郵
東睇	貨船	EASTERN ROVER	日本	十日	怡和
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	十日	渣華

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星馬泰	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午五時卅五分
國泰	大阪台北	下午六時卅五分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜一時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
加航	東京	下午九時五十五分
日航	東京	下午[illegible]時卅分
日航	東京沖繩台北	下午一時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印航	印度曼谷	下午五時廿分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	亞庇	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	台北東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午七時五分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午[illegible]時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
印航	東京	下午五時十五分
東航	金邊	下午二時

今日出入口輪船

入口船

船名	英文名	由何埠來	公司	停泊處	到埠時間
勿地打馬士基（貨）	MATHILDE MSK	非洲	捷成	A 五	上午六時
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A 四	上午
吳淞（貨）	WOOSUNG	日本	太古	A 廿五	上午
利士碧琪（貨）	KRISTIN BAKKE	美國	織行	A 三	下午六時
柏拉天奴（貨）	PALATINO	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	晚間
派剌士（貨）	PYRRHUS	日本	太古	A 廿一	下午
仰光丸（貨）	RANGOON MARU	日本	大阪	B 十四	上午
可達馬士基（貨）	HERTA MSK	日本	捷成	A 廿二	晚間
東傑（貨）	EASTERN RANGER	日本	怡和	A 二	上午

出口船

船名	英文名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
邊合（貨）	BENHOPE	歐洲	邊行	A 廿二	上午七時
萬流（貨）	WANLIU	基隆神戶日本	太古	A 廿五	上午十時
春日山丸（貨）	KASUGASAN MARU	美國	大阪	A 卅二	中午
東英（貨）	EASTERN SAGA	西貢澳洲	怡和	A 廿三	上午

怡和有限公司 代理 美州輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"M.M.DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及地牙哥 十月八日到港收貨 即晚開行

"WASHINGTON"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵崙 十月十六日到港收貨開行

"OREGON"輪 往：三藩市、羅省及地牙哥。十月十六日到港收貨開行

"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵崙等埠 十月廿四日到港收貨開行

怡和有限公司輪船部啓 電話 [illegible]

利士碧琪輪 M/S KRISTIN BAKKE
十月八日到港 九日啓行
往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
[illegible]
德行輪船公司代理德信輪船公司啓

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
亞西來馬
本日
下午七時半
直飛星加坡
亞西來馬航空公司
電話：[illegible]

足總決邀請澳洲隊 婉拒瑞典AIK隊
并決定參加明年亞運大會

【本報訊】足總執委會，昨天通過以二千鎊邀請澳洲國家足球隊，於十二月間來港作賽兩場，并婉拒瑞典AIK隊，至於摩納哥國家隊，則與其保持聯絡，迄下次執委會舉行時止。

主席稱，目前邀請摩納哥國家足球隊，到現時止，仍未有回信與足球總會，故對方能否來港訪問，尚成問題。以其個人的意見，宜將之放棄，改向其他外隊接洽。

鍾逸傑說，在週報上曾指出澳洲國家代表隊，將於十一月間前往金邊，與北韓代表隊作世界盃賽後，於返國時，欲在香港作賽兩場，包銀二千鎊。因此，彼建議接納澳洲國家隊來港。關於摩納哥隊，則再候消息，迄下次執委會議止。結果，獲得各執委一致通過，與英國國家代表隊，阿根廷隊，瑞士蘇黎世隊，烏拉圭高朗隊等，則暫時與之保持聯絡。

在討論至香港是否派隊參加明年的亞洲運動大會時，主席就此徵求各執委的意見。梁兆綿謂：這個明年在曼谷舉行的亞洲運動大會，對香港是十分重要者，港協方面，如巴計劃派隊前往參加。而且，曼谷與香港之距離，並不十分遙，機票七百五十元許，故足總宜派代表出席。鑑於目前距離截止報名日期不遠，故應早作一決定，經過詳細討論後，通過首先去信報名。屆時香港足總如因環境不佳，未能派隊前往時，可向有關方面申請經濟補助。

足總內組球隊祇巴烈圖，殷近染病，去信足總，申請支助。鍾逸傑建議，每月由足總支與巴烈圖之家屬。但亦有執委建議，何不一次過撥三千六百元與其家屬。此點，主席認為如一次過撥出此筆鉅款，誠恐為外界抨擊。麥加菲建議現在足總金櫃慈善金項目下，撥出一千五百元，送與巴烈圖之家人。如以後巴君有要求，再由執委會討論。夏仙和議，一致通過。斯時，夏仙帶巴烈圖的長子進入足總會議室，向各執委及主席致謝。

體育

三會不設預備組 但須津貼青年軍

討論至足總派出三支青年軍，代替該三間沒有預備組的球會時，謝孟祥說，在去年的預備組中，有一間球會沒有參加，今年三間，可能明年令十二間甲組會也不會派預備組的。主席說：本年度的光華會之所以不派隊參加預備組，原因是經濟不振，其他東華及傑志會亦然。

必得利在宣佈組織三支青年軍，出席本年度的預備組聯賽時說，計劃將這三支球隊，分為香港青年，九龍青年，新界青年等。

莫慶謂：本年的足總訓練班，已花費了一萬元，但祗為時兩個月，便告散東西。假如足總現在能夠多撥數千元，則這批青年球員，便可以每季均有球賽。當然，季初他們的表現，可能未如理想，但日子久了，便有成就。

謝孟祥建議，由於三間球會，不設預備組，要求足總另組隊代替，因此，應該將這三間球會的門券收入，予以減少。伍保羅對此建議，提出反對，並詢主席此例是根據那條例執行者？各執委對這問題，經過詳細討論後，通過這三間球會，在每有球賽比賽時，津貼二十元與青年軍。此外，足總方面，又對於港九青年球員每人每次車馬費二元，新界者三元，一切球靴及球衣，由足總供給，以一季內不超過一千五百元為原則。

昨天出席會議者有：主席莫慶，執委夏仙、麥加菲、咸特、柯有連、葉仲賢、郭寶文、鍾逸傑、維蘇拉、梁兆綿、謝孟祥、伍保羅、留添、必得利等。

門券一律二元四角 菁愉足球賽

【本報訊】菁察明天在花墟球場迎戰愉園的甲組足球聯賽，門票統收二元四角。

甲組足球聯賽，愉園對菁察，原定去月二十七日，在花墟球場舉行，因天雨關係，改期明天補賽。菁察為了對抗愉園，連日來晨操夕練，未有間斷，士氣旺盛，原則上將用去週對南華時的人腳上陣與愉園一拼。

駱國榮避險 甲組足球聯賽，東昇昨和東華。圖為東華迪和平（右）衝門，起腳取球，東昇門將駱國榮衝出，及時將球沒收，同時避開迪和平那一腳的銳頭。

花墟場已可賽球
東華與東昇 二比二平手

【本報訊】天公昨日見憐，除而無雨，花墟球場，積水盡消，足球聯賽得而上演，甲組東昇與東華，二比二踢和。頭場預備組，九龍青年軍以〇比六敗于東昇腳下，強弱懸殊。

東華鬥東昇，演來刺激，東昇是屆增加五員大將，惟演出不加及上屆好，單是氣力和拼鬥精神，已難及上屆。昨天和「雞尾班」的東華賽和，已屬幸運。因為當時東華祗得九人迎戰，以眾勝寡，才攻入一球領前。

東昇門將梅永達，因傷未上陣，由預備組的駱國榮出場。

東昇陸國雄戴上護膝上陣，證明傷勢未痊，演出「單腳馬」工夫，影響攻力甚大。東華錄賴，祗是黎子福，阮潤邦有氣有力，守將方面，其他打一個梁錦洪，其他均不如理想。

昨賽上半場，東昇腿傷與東華才合，由於東華有七成半攻勢，但竟負一球。東華雖有不少攻入機會，無如總碰著駱國榮身手而被消去。下半場東華之氣，才會被東昇圍攻。李德桐傷出，以寡敵眾，才給東昇進攻機會。

照理東昇戰術比東華好，但東華以死拼精神，放盡來打。守將方面，吳球一腳破壞，前鋒守衛，更和東昇門兒，變方演出，全部「貼身」，故此特別刺激。球能佔據福，除劍作太明顯外才處術，因此變方打成「亂籠」戰術，「飛打飛搶」。

東華採取以牙還牙戰術，是故緊具「威名」的東昇葉錦洪、路德興，也不畏怯，因此獲得七成半攻勢。下半場東華在九人迎戰時，失一球給東昇，但在十人時，則勝回一球打成平局。如果東華有十一人應戰，東昇不敗實有問題。

下半場東昇不少射門機會，由於東華以密集防禦守得太早，在擺打下如非劉大權打得好，東昇實可攻破。

上場東昇 一球佔先

比賽展開，互有攻勢，戰至七分鐘，東昇反攻，黎子福運球入中，離門廿五碼放冷箭，劉大權措手不及，為球飛入網中，東昇以一比〇佔先。廿二分鐘，在東昇擺打下，後衛一腳解圍，球落前方。阮潤邦在黎春宜，陸炳耀夾擊下，竟被阮潤邦順腳將球踢前，與夾擋着門走。劉大權辦對阮潤邦攻到，葉顯走出搶救，阮潤邦即射空門，竟中門柱反彈而出，恰巧劉大權走回空門，立即躍起把球接去，東華不幸中之大幸。

東華攻勢奇銳，東昇兩次禁區犯規，球証判罰兩腳球，其中一腳射門時中人彈出，劉瑞華一腳勁射另一好角度，誰知稍高，越楣出界。上半場完，東華以一球佔先。

和平射中 扳成平手

下半場半分鐘，李德桐運球斜入，一射中路，駱國榮身彈出，追上再射，駱國榮撲空，幸球中路腳彈出未入。

五分鐘，阮潤邦攻上，劉大權衝出搶救，阮潤邦力射空門，駱德明及時包到，將球救得，劉大權翻身，葉錦洪等左右夾擊，實無機會。惟有躍起凌空倒掛珠簾，誰知食正力度，球由上死角掛網而入，一比一，賽成平局。

十三分鐘，黎子福離門十六碼勁射，球飛向上死角。惟劉大權反彈力好，竟將必入球拍出，東華應失而未失。

東昇再領先 東華迫和局

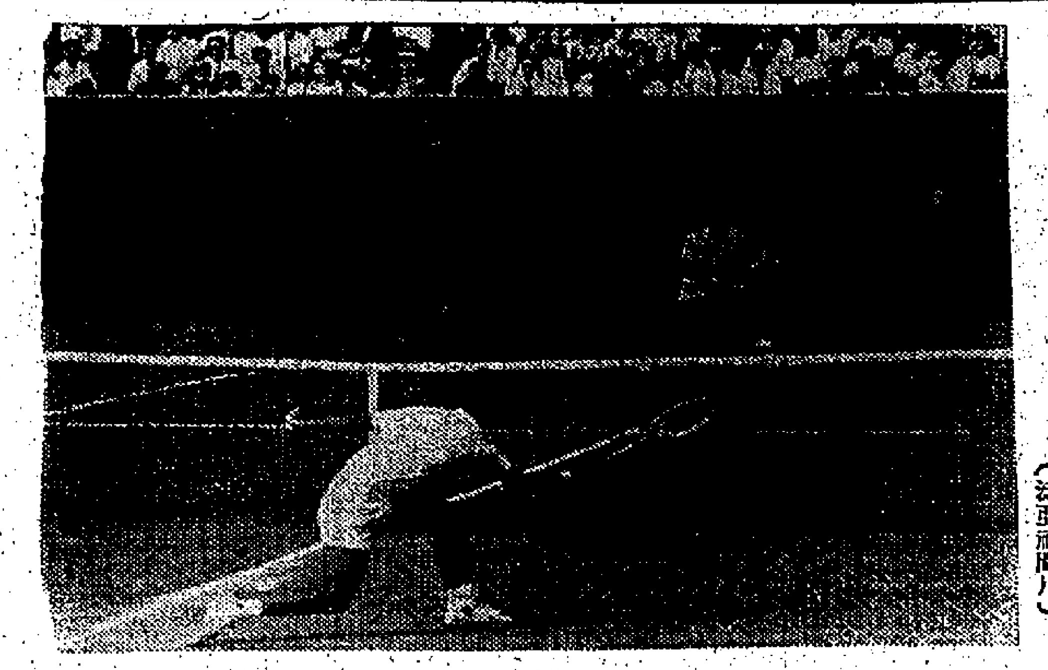
李德桐邊上，葉錦洪迎消帶打，李德桐倒下，由此東華僅得十人應戰。廿五分鐘梁建中受傷離場，東華僅得九人出賽，惟有全軍回防密集。黎子福左路吊中，陸國雄門前躍頂，球中人身彈斜入網，東昇以二比一再導領前。

卅一分鐘，迪和平反攻直入，避過葉錦洪命射，球力過巨，球漏空向前，李為胸膛所阻，翻手接得，化險為夷。

卅九分鐘，東華反攻疾上，甘榮栢及時一腳抽射，球中右柱彈斜，飛向左門柱入網，因此二比二追成和局。昨賽到場人數四千三百八十四人，收入五千二百五十七元。茲錄昨賽陣容如下：

（東華）馬瑞能 劉瑞華 陸炳耀 甘榮栢 劉大權 黎春宜 迪和平 駱德明 馮俊德 梁建中 李德桐

（東昇）林英傑 黎子福 駱國榮 姚卓然 葉健賢 阮潤邦 駱德興 葉錦洪 陸國雄 陳輝洪 徐柏烈



‧台盃亞洲區賽‧日本與印度爭奪亞洲區台維斯盃網球冠軍第一天，印度取得兩場單打的勝利，以二比〇領先。圖為在東京田苑體育場進行比賽時，日本隊長兼第一單打代表石黑修（正面者），正在回擊印度首席選手基利殊能（背面者）的抽球，結果，基利殊能以六比四，六比二，與六比三獲勝。（泛亞社圖片）

甲組足球聯賽成績
（截至十月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	二	二	〇	〇	九	三	四
流浪	一	一	〇	〇	五	二	二
東方	一	一	〇	〇	四	一	二
元朗	一	一	〇	〇	一	〇	二
星島	二	一	〇	一	五	六	二
光華	二	一	〇	一	五	六	二
東華	一	〇	一	〇	二	二	一
東昇	二	〇	一	一	五	六	一
九巴	一	〇	〇	一	三	四	〇
傑志	三	〇	〇	三	一	四	〇
警察	一	〇	〇	一	〇	五	〇
愉園	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

中游雙打網球賽
吳羅組與孫寶組 分獲得準決賽權
單雙打比賽今日續演五場

【本報訊】中游會主辦的全港硬地網球錦標賽，昨日男子雙打結果，上屆冠軍吳文祥、羅樂文組，與第三種籽孫必勝、寶路臣組，俱以二比〇擊敗對手，分別獲得準決賽權。其戰果如下：

吳文祥、羅樂文組勝渡邊、北村哲夫組，六比〇，七比五。

孫必勝、寶路臣組勝徐潤培、徐錦翔組，七比五、六比〇。

比賽過程相當動人，兩場的風格亦各異。上屆冠軍吳文祥、羅樂文組，出戰日人渡邊、北村哲夫組那一場，雙方大鬥「寫利」與吊球，而第三種籽孫必勝、寶路臣組出戰徐潤培、徐錦翔叔姪那一場，則大開大闔波與抽球，各具其趣。

上述那位日人渡邊，與最近在亞洲台維斯盃決賽時，代表日本出戰印度的日本選手渡邊不同，昨日作賽的渡邊，是在港經商的日本人，據說在日本出戰印度的那位渡邊，正是他的哥哥，怪不得他也有這樣好的身手。據吳文祥中人透露，渡邊的技術，可與吳文祥媲美。但細察其表現，仍是言過其實，不過，他與他的同胞北村哲次合作得好，步調一致，常能迫使對手退到底線，和雙雙上網截擊。

吳文祥、羅樂文組，到底技高一籌，先以六比〇奪得首盤，再以七比五得手。不過左手握拍的羅樂文，並未在狀態中，正手與反手的接發球，大多擊落網中，使第二盤陷於苦戰，錯過數次勝點機會。卒之要賽至十二局，才因對手擊球出界而獲勝。

孫必勝、寶路臣組，與徐潤培、徐錦翔組之役，戰果與上一場相同，大家都是七比五或六比〇。孫寶組初時遇到徐氏叔姪強烈的反抗，特別是學界冠軍的徐錦翔，更是悍勇非常，他的正手抽球，與快捷的上網手法，常使對方猝不及防，只是經驗缺乏，常因操之過急而不夠穩健，例如第一盤孫寶組以五比四領先時，他曾出色的挽回兩次失敗的危機，而扳成五平。但第十一局輪到他發球時，卻又急於上網攔截，而連續四次擊出野球。徐氏叔姪在第一盤苦鬥之後，仍然失敗，第二盤即一蹶不振，連失六局而敗陣。這一盤，孫寶組僅花了十分鐘，便收拾殘局之功，而首盤則曾相持半點鐘之久。

孫必勝、寶路臣組，與吳文祥、羅樂文組，俱獲得男子雙打準決賽權，但他們並不在下一週中相逢。吳文祥、羅樂文組下次將與徐焯培、許子石組，或甘綏和、馬牟組相遇。而孫必勝、寶路臣組，則將與今日舉行的葉觀雄、梁乘紹組，對李列俊、梁子驛組的勝方相逢。

至於今日的網球秩序，更是豐富，共有五場賽於下午五時半舉行，計有男子單打準決賽兩場，男子雙打準決賽一場，與學生組單打準決賽兩場。茲錄如下：

（男子單打）孫必勝對許子石，林方對馬牟。

（男子雙打）葉觀雄、梁乘紹組，對李列俊、梁子驛組。

（學生單打）葉旭濱對吳中，徐錦翔對葉觀偉。

從上述五場秩序來看，都是甚為可觀的。一號場第二種籽孫必勝，將可擊敗第八種籽許子石。二號場林方與馬牟之戰，則是棋逢敵手，勝負難卜的賽事，亦是今日五場中最值得欣賞的一場。林方是就讀於香港大學的網球名手，而馬牟是身高體大的澳洲人，現年廿九歲，十年前，在澳洲是初級組（十九歲以下）網球單打第六名，婚後已中斷練習很久。去年來港經商，因見獵心喜，而參加本港公開賽，竟有不錯的表現，曾打敗了本港不少名手，林方就是他手下敗將之一。記得上屆草地網球比賽時，林方與他大戰三盤，直至天黑，卒被馬牟以七比五，八比十，與九比七擊敗。今日在硬地中相逢，未知林方能否報去年一箭之仇。三號場雙打，第二種籽葉觀雄，梁乘紹組，將可輕取李列俊，梁子驛組。七號場與八號場是學生組單打，由四名種籽角逐決賽權，徐錦翔，將可勝葉觀偉，葉旭濱在劇戰之後，或可勝吳中。

各項比賽 廿四結束

【本報訊】中游會主辦的全港硬地網球錦標賽，已定於廿四日閉幕，下午二時半舉行最後一場男子雙打爭霸戰後，即舉行頒獎，由名譽會長郭琳褒主持。同時並頒發本屆會友雙打網球錦標賽獎及會友榮譽獎，會後並設宴慶功。

賴白又介紹 奧國代表隊
捷克隊暫不予討論

【本報訊】捷克蘇路疊足球隊，欲於明年二月間訪港，作賽兩場至三場，包銀為每場三千美元。

據蘇路疊的代理人最近來信謂，彼等將於一九六六年二月前赴澳洲訪問，一行球職員共有二十二人，在回程時，蘇路疊隊欲在港作賽兩場至三場，代價為五千美元一仗，另主隊負責他們的一切膳宿費用。

足總對這支球隊訪港事，暫不予以討論。

又訊：足球經紀賴白，最近抵港，期間，他曾與足總負責人接洽瑞典AIK隊及奧國代表隊來港作賽，前者已於昨夜的執委會上通過回信婉拒，至於後者，賴白表示來港賀歲者，日期將為六六年一月十八日間。

賴白更指出，這隊球隊，並非普通的球會，實為國家代表隊，故此，這是一支強隊，彼曾與奧國家代表隊的教練交談後，者計劃將其球員訓練至處於狀態時，便拉隊訪問東方。同時，賴白更得奧國足總之授權書，以便與有關方面接洽。

東方冬泳園 下月起考勤

【本報訊】東方冬泳園，於昨日下午七時，在荔枝角泳場舉行第二次會務會議，出席有副會長馬漢、李愛蓮、執委廿餘人，汝良及各執委何資良，主席由十一月起，由冬泳園開始考勤，由本屆起，凡獲得五屆冬泳全勤者，獎給銀牌一座，以資鼓勵。又決議十一月廿四日上午十一時在啟德機場舉行週年水會。

新職員就職典禮，定十一月六日下午八時在瓊華酒樓舉行。

獄加動粗案 十一研訊

【本報訊】去月廿五日在赤柱舉行的乙組聯賽，赤柱獄吏對加山，由於雙方球員動粗，致球証將此球賽予以腰斬，并將此次事件，作一報告書呈入足總，足總紀律小組，定十一日下午六時，開庭研訊雙方球員廿一人。

【另訊】足球總會聯賽委員會，定十二日召開會議，屆時主要議程為編定金禧盃賽序，及最近因雨改期的數場聯賽的補賽日期。

馬經

晨操摘述

昨天的試馬算是放晴，黎明仍有粉雨，首天的馬跳出較多。

美驪 斜跑 冀能 修正
陶樂般

「高立培」策美驪與助手策馳丹莎同試半哩，美驪向有斜跑毛病，高立培的騎技甚佳，入直路時按緊，馬的衝力頗強，為近幾課中表現較佳的一課，馬的質素不祇如此低班，上季名氣盛，但第三段跑斜，此次出紅牌生疑，路程最合，適逢初勇且看高立培的工夫如何？惟熟捧仍非所宜。

彭利來初試泰山六化郎，走勢消順，狀態漸勇，但演出失準，僅宜敵冷，如因人而熱，更非所宜。

衛林士試百寶郎六化郎，分段加速，蹄姿滑秀，活潑有勁，彈力甚強，在欄外邊風馳電掣，雄渾奪目，勇態畢呈。

陳毓麟試特英驊六化郎，步密力雄，餘勢猶強，速課勤操，準備已足，將與百寶郎交鋒，亦屬熱門之一。

梅道登試雲蹄麗六化郎，步活而有餘勢，蹄姿柔美，且見上力，狀態漸勇，成為三強鼎足之勢，可以預期。

勇童和味均呈勇

盧倫策勇童，邱達觸策好玩意同試六化郎，勇童的腳法活潑，彈力增強，下山後已搶先，清順可愛，餘勢甚強，好玩意跟得吃力，勇童態佳，值得注視。

陳浩祥試駱駝六化郎，全程活躍，蹄姿輕巧，進步甚速，此兩駒均有力挑戰仁仁，宜細意推敲。

施露華策仁仁，助手策一枝獨秀同試六化郎，仁仁的步幅開朗，氣力漸強，近兩課進展良多，將成衆矢之的。

郭子猷試嘉露威六化郎，分段加速，輕盈揮灑，末段跑順，餘勢猶強，為A班中的實力分子。

李殿林策寶馬與羅倫策獵人同試六化郎，寶馬的腳法稍為生硬，有氣力而欠靈活，獵人輕飄有緻，毫不費勁，佳態悅目。

邱達觸策開心，與羅倫策心上人同試六化郎，開心步伐雄壯，勁力增強，狀態甚佳。

明駝金鹿氣勢雄

梅道登試明駝半哩，全程快武，步伐豪放，衝刺甚強，狀態大勇，有力爭雄。

施露華試金鹿半哩，步密勁雄，氣力充沛，佳態保持；告魯士試叻馬六化郎，祇在末段加速，嬌挺如昔，但未試快頭段，斯為美中不足。

梁錦垣試世運健將六化郎，步幅夠大而欠靈活氣氛，狀態滯留不進，第六場B班一哩，形勢仍未明朗。

鄭棣池囘試馬字六化郎，步法活潑，爽有勁，近兩課狀態扳起，值得留意。

邱駕騮試旺財夫入六化郎，步伐雄壯，氣力貫注，亦有進步。

陳毓麟試生日餅六化郎，全程快武，潰脆活潑，徐勁猶強，狀態漸勇，尾場有力爭雄。

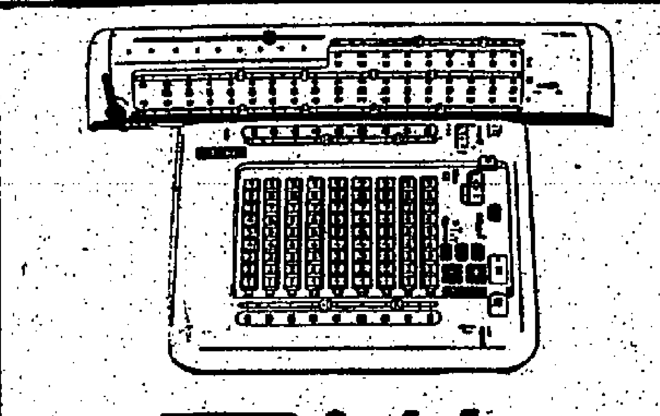
梅道登試快榮年華半哩，蹄姿漸活，惟勁力不張，看來難以趕得及。

陳浩祥試小英雄半哩，輕抒步伐，狀態保持，無甚進展。

第一班快馬正宗
‧老溫‧

第一班此次初爭五化郎短途，由季初揣到現在，各駒的狀態已有比較，其中大部份有佳態的屬正宗短途快馬，其餘的中距離馬及長途馬，對於第一段速度，恐難跟得起。

目前以明駝、金鹿、威特勤的狀態較佳，叻馬的狀態已趨勇猛，但很少試快衝速，第一段無把握跑起，祇靠第二段爭奪，而好馬利上季曾有第一段高速，惟本季側重賽練工夫，故不足重視。比較之下，明駝、金鹿、叻馬前途宏偉的動態，值得研究了。



專為解答複雜難題而設計，如

$$\frac{87.25\times1.856+3275.841^2+(36.14+82.9)}{(8725.6+62.8)\times85\%}-5\%$$

太平洋行備有多種多樣的計算機以適應各種不同的需要又負責日後的保養與服務堪稱本港第一。

GILMAN & CO.LTD. 太平洋行文具儀器部近在咫尺之間 電話：七三二二〇二

時時請飲

虎牌 金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

倫敦 東城 仙樂

倫敦加開十二點半 片上中文

今天盛大聯映

邵氏發行 社會奇情 緊張鬥智 七彩巨片

夜總會 古玩店 荒郊路 處處充滿殺機

布列夏里斯 瑪莉亞蒲絲 桃樂妃柏鳥 戴馬中千拿 王沁

今天四場放映

和路迪斯尼俏皮刺激情趣巨片！

尚彼亞蒙 荷林拔

頑童捉賊記

特藝七彩 片上中文

今早場曹達華九九神秘健屍案

今公餘場：烽火勇王 明公餘：私戀細情 明正場輪首映：世界盃決賽

香港 新世界 英京 皇宮

第八天 最後今天

濟公捉妖確係得嘅，爆連天，七切勿錯過！

玉聯彩色神話巨片

濟公捉妖

新馬仔 蕭芳芳 陳寶珠 李紅 玫瑰女

一個伶王 成群觀女 鬥演好戲

監製：黃玉麟 製片：江揮 導演：黃鶴聲

外圍鋼鐵市勢趨好 港市疲弱價難扳升

因建築業不景且有大陸貨競爭 圓鐵每担按卅元轆料賣不起價

【本報訊】據此間鋼鐵廠消息：英國方面鋼鐵，雖然醞釀漲價，而日本最近放出的圓鐵盤每噸又由卅一鎊漲至卅二鎊，但本港市道，仍然疲弱，圓鐵每担企住卅元左右，粗花式圓鐵也難賣得高價，這大抵與建築業不景及大陸貨賤價向港競銷有關。

至於轆料市則異常疏淡，但其價仍難扳升，本港拆出的舊船板價，每担企住廿二元，歐洲所來的轆料盤，每噸亦爲廿二鎊，世界舊船實盤每噸要十七鎊，本港之上什廢鐵收購價每担企住一百七十元，中什九十元，下什七十元。

據轆鐵廠家指出：目下停在港灣拆卸中的舊船僅約十一艘，且已拆去大部份，所以舊船板供應極疏，各廠所需的轆料，大部份靠歐洲方面運來，祇以鋼鐵市道疲弱，故各需轆料在疏淡中，其價仍欲扳無力。

說到英國鋼鐵，如果因工資及其他成本提高而漲價，自會影響世界鋼鐵市趨好，但本港鋼鐵價能否隨之而起？則未敢斷定，假若本港建築業未能回復蓬勃，而大陸貨又繼續競爭市場的話，則本港鋼鐵市，大有可能與歐美脫節。

本港金融行情表

民國五十四年十月五日

金K五四九	
開市	261.250
收市	261.375
最高	261.6875
最低	261.250
期鈔	
開市	5.73
收市	5.73
最高	5.73
最低	5.73
現鈔	
大鈔	5.7325
細鈔	5.725
日本紙	
開市	152.00
收市	152.00
最高	152.00
最低	152.00
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.73875
最低	5.757375

通天單	
最高	5.7325
最低	5.78125
雜幣	
加拿大（大）	5.815
加拿大（細）	5.8075
大坡紙	1.861
細坡紙	1.856
新務嗶（百計）	68.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.55
人民幣（細）	1.52
正鎊	16.03
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.40
台幣（千）	186.00
台滙	136.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.90
西貢紙（千）	42.50
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

印尼商向港辦貨 昨有信用狀開到

印庄表示如有船開印當可付貨 港印電話復通但通話者極擠擁

【本報訊】印尼發生政變後，港印貿易，迄今週未恢復常態，惟一般情勢，已比前略爲好轉。

據此間某大印尼庄消息：該庄昨日曾接到由印尼國家銀行開來辦貨的L・C・（即銀行信用狀）除了已付船的貨，照常運印外，如再有船由港開赴邪加達，亦當可付貨。

不過，因港印兩地出入口商聯絡困難，故大部份仍持着觀望的態度，俟取得聯絡後，才作打算。船公司則謂「可絲馬士甚」一號輪船今日到港，明晚可開赴印尼。

又由印尼發生政變後，港印間的長途電話曾因損壞而停頓，昨已修復通話，但工商業各界到電話所掛號與印方通話者，異常擠擁，未幾即額滿見遲，後到者須延至今日才可登記通話。

至於港印間的電報，此間電報局始終照常接拍，但因印尼政變影響，每每要阻延三兩天才可收到，所以港印兩商家聯絡，極感困難。

至於印尼幣值，則日見下跌，昨日本港按價每萬盾兌港幣四元，但實際上在四元以下便可買到一萬盾。

經綸聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二四・六四美元
信託投資基金	一三・九〇美元
信託發展基金	二三・七一美元
國際成長基金	九・二八美元
壽險投資基金	八・八七美元
儲蓄投資基金	一七・九八美元

西德商訂購增加 港毛巾去銷活躍

對象係以浴巾印花巾爲主

【本報訊】港產毛巾去銷西德，最近仍甚活躍，新訂單絡續有寄到，浴巾、面巾及印花巾等均有訂購，每宗單額二、三千打的頗不少。

據廠商說，港產毛巾外銷，近來仍以西德一線較活躍，新訂單不斷有寄來。西德商訂購的毛巾，大部份係一些的十六支及廿支雙股紗織製的浴巾、面巾及印花巾，也有些係以卅二支雙紗織成的高級貨。

現時西德商開來的毛巾買價，雖較前稍見偏低，但一般仍維持每磅三元五角到四元之間，利潤雖不大，但較諸英國來的單價卻好得多。

港產毛巾外銷最大買家的英國，今年生意比往年差得很遠，往年由於買家得向限額少，毛巾輸英一向未足供應買家的需求，所以毛巾輸英額這些年來都相當吃香，但今年情況卻一反常態，截至現在止，持有輸英毛巾配額的廠家，仍有部份配額未用完。至於以高值棉製成品申請輸出毛巾的，廠家申請最近也很冷淡。

廠家說，最近英國商家向港訂購毛巾已較前稍見增加，不過單額也不大，單價亦欠理想，今年毛巾輸英限額因有補充額的關係，故比往年的限額多些，往年的限額爲八百一十二萬方碼。現在已是十月份開始，如果英商訂購今後仍能持續增加，相信今年的毛巾輸英限額在今年內是可以用完的。

美股市走勢平均指數

【紐約四日美聯社電】杜鈎斯美國股市四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業三十種	九二九・六五	九三五・五七	九二四・〇五	九三〇・八六	升一・二二
鐵路二十種	二二二・九八	二二四・〇五	二二二・一二	二二三・五二	升〇・五九
公用事業十五種	一五七・八一	一五八・七二	一五六・六三	一五七・三九	跌〇・二一
綜合類股六十五項	三三四・八五	三三六・七四	三三三・〇一	三三五・一五	升〇・三九

港米市奇靜 昨僅成兩宗

【本報訊】自泰國米區來盤報跌，且對於香港市場允予特別配額供應後，本港各種米價已普遍回跌，昨日開市後，買賣兩閒，全日大盤成出僅約數百包，計金邊粘倖成五十五元三，泰國米碌四十六元半，除以上兩宗外，照價提用者也不多。據米業人士指出：泰米出口價雖然調低，但本港市價仍追不上來價，入口商來米沽出後，多要虧本，故形成買賣兩閒。

K金市疲淡 美鈔價呆定

金尾盤二六一・三七五

【本報訊】金商之外，另有從金商以內產生之另外一金商小集團，將息價（加息）特別遏止了散家淡友的活動，由是，行情利淡之K金市，仍得以企在二六一・三七五，收市（午市），比諸前市價，K金走勢祇跌了一・一二五。

列：利淡行情，有如下：㊀紐約紙價，積行茁壯，倫敦轉眼鎊報二・八〇二五，紐約轉眼鎊報二・八〇二五，告老士報二・八〇二五，外文報紙報導，却云鎊紙最高價，且曾見二・八〇三四七五云云，㊁倫敦金價報二八〇司令八便士（比前價跌三便士七五），歐洲金價報三五・一三——三五・一五（比前價跌二仙半美元），瑞士金價報三五・一四（比前價跌三仙美元）。貝魯特報三五・三八五（升），曼谷金價報四〇・二二（乙式）。

英九月份資金美元準備，據說：已增至廿七億五千五百二十萬美元，手邊所得資料，本年一月份所報導的字數，其準備額祗有廿四億七千八百八十萬美元云云。

美電，通天單，大細鈔，及日元與美鈔兩項期貨價，見另段金融表。

K金成本價，每司兩約園二三一元，包括一切使用在內，但未計駁水（行水）。

K金頭盤二六一・二五（開低價，前收價二六一・三七五），隨升二六一・六八七五，早市尾盤二六一・五，加息二角，易水乙式，上牌現貨交收五千司兩。

午市頭盤二六一・五，尾盤二六一・三七五，最高二六一・七五，最低二六一・二五，全日兩市的起跌爲四三七五，走勢：價先低開，隨告回穩（早市），因㊀加息二角，及㊁頭盤價開得低過龍云云，午市走勢續告穩。

美股疏成 上落不大

【紐約四日美聯社電】星期一日股市收盤時價格起落不大，交投轉疏。

華爾街方面觀察家之意見認爲：此是對股市近期銳升之「修正」現象，仍將會持續相當時候。

「杜鈎斯」卅種工業股平均指數上升一點二一，成九三〇點八六。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升〇點一八，成九〇點〇八。

成交股票一千三百八十八種，其中六百七十三種上升，四百五十四種下跌，二百六十一種不變。

成交總數爲五百六十萬股（上週五爲七百四十九萬股），比較前市六減，交投轉疏。

汽車及航空類股開始即報升，若干於上週因援家見利回吐而上下跌之股，本日亦見回升，揀選類之文儀、電子等股俱穩步上升，鋼鐵股於尾市時亦報漲。

SCM公司股最暢，升三元八角七仙半，成四十五元。此外，控制器材股亦升二元八角七仙半，無綫電公司股升一元一角二仙半，麥納高斯股升二元三角七仙半，沙羅士股升五元八角七仙半，波拉諾光學股升三元。

台糖仍有運到 新盤開出稍待

糖市價穩定成交仍少

【本報訊】砂糖市情，大致報穩，但台灣糖新盆尚未開出，市場人心有所顧忌，各貨成交無多。

台灣砂砂，昨日仍有二、三十噸運到，此乃糖行照審價每噸五百元訂入者，碼頭交貨每担以卅一元三毫成出十噸，市面現貨扳硬卅二元。

泰國中粗砂又有訂盤放出，十至十一月付船C・I・F，每噸開價廿四鎊，本港入口商還價廿三鎊半，是否接受，日間可能分曉。

大陸榴花粗砂價格降落，現銀出貨每担廿四元八毫成出十五噸，有一個月銀期每担要廿五元二毫。

太古幼砂銷成轉暢，SG大包庄每担拆沽卅一元，SG小包庄每担拆卅二元，四星紙包庄每担拆沽卅三元，B麥豬油白砂每担拆沽卅六元。

英鎊比前多兌〇・〇〇〇三美元。

膠市牛皮 價格呆企

【本報訊】星洲樹膠市況仍靜，行上亦投不多，由於貨家持盤轉定，昨市膠價見止跌抵企。

據此間貿易商昨接星加坡來電稱，星洲膠市牛皮扣穩，價格穩企不墜，計一號煙膠每磅爲叻幣六角六仙半，二號煙膠爲六角六仙，三號煙膠爲六角五仙半，俱扳硬前市貨價（以上均屬十月份花貨已寄水價）。

比利時外滙 牌價昨改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日比利時及倫敦美滙累均見調整，計調整後之滙率俱較前稍低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

比利時電滙賣出價由八五七比利時法郎改爲八五八比利時法郎，比前多兌一法郎。

倫敦美滙票賣出價爲二・八〇二四美元改爲二・八〇二七美元，買入價亦由二・八〇二七美元改爲二・八〇三〇美元，即每（計）。

港產麵粉獨暢 外粉市勢垂慢

【本報訊】麵粉市情，港廠麵粉與外來麵粉暢滯各異，港廠麵粉質美價廉，銷路穩步增加，外來麵粉價高市慢，銷量仍在減退中。

據麵粉行人士指陳：現在本港大多數用家多趨向港廠麵粉，因其價格比較美國、加拿大、澳洲、台灣麵粉便宜，粉質新鮮，尤爲用家歡迎，故佔去本港大部份銷路。近月牌價，穩定不移，加拿大麥製五十磅，皇冠每包十七元，金像十七元，火車廿九元七毫，鐵塔廿六元九毫，美國人廿五元三毫，美國麥製五十磅玫瑰花十五元三毫，百磅三多廿一元五毫，澳洲麥製五十磅玫瑰花十三元二毫，一百五十磅……

外來麵粉市情轉淡，加拿大重根麵粉牌價五十磅裝每包十七元八毫，子回順，五十磅暢行牌十七元一毫至十七元三毫。日本麵粉十九元七毫，台灣上價麵粉十四元，十元二毫至十元……一元五毫至十一元三毫。

東方　今天特別選映　美高梅香艷風趣片　桃麗絲黛　空姐艷史　七彩上片中文

百樂門　今天仍映　特務〇〇八　七彩綜藝片上中文

快樂　今第十五天映　血路　主演　下期彩片　名花有主

麗斯　今第十三天映　瘋狂世界　特藝七彩上片中文

國賓　即日獻映　漫天風雨待黎明　下期獻映　綉榻風雲

啟德遊樂場　凡乘巴士到本場遊覽一律半價優待
粵劇場　勝利年劇團　夜演：狂龍刁鳳喜和鳴
第二劇場　第四劇場　台山項技什港香　團術魔
第七劇場　姬娜小姐　剛抵達本港　每星期更換全新節目
歌舞場　快樂歌舞團表演

麗都・大華　後天盛大獻映　海底長征
海底故事有一部最完整的
卻德格拉斯　占士美臣　保羅祿加士　彼德羅利　四大巨星聯合主演
大戰八爪魚，翻江倒海！長征六萬里，動魄驚心！
娛樂・成份・無比豐富　老幼咸宜
KIRK DOUGLAS　JAMES MASON　PAUL LUKAS　PETER LORRE
Out of the depths of the astounding ocean comes the mightiest motion picture of them all!
WALT DISNEY presents 20,000 Leagues under the Sea TECHNICOLOR
和路迪士尼集驚險新奇於一堂無敵之作！特藝七彩新藝綜合體電影。請即定座

大世界　今天獻映　百戰飛龍　THE FIGHTING CAPTAIN
「千面金剛」寶戰」男主角　尚馬利最新主演
全部七彩新藝綜合體！　動作多超過神龍劍俠
單騎救主，孤堡救美，劍劈奸臣，大快人心！

國泰・金門・新舞台・永華・明星・國民・金陵・蘭宮　今天獻映　血債血償
南紅　張英才　黃曼梨　關海山　李麗飛　吳桐　馮敬文　張志琛　伊玲
監製　關志堅　製片　關志堅　導演　吳回

香港・新世界・英京・皇后・龍華・金城　明天起映　撈世界要醒目
丁皓　胡楓　鄭碧影　林翠　鄭君綿　西瓜刨

荔園　門票七毫　小童三毫
鐵面將軍　後窗春色　客旅奇緣
萬馬奔騰　天門　鬼馬家姐
差利張　大魔術團　女子歌壇　科學美人

中央　連滿三日　即映五場　林黛　關山　不了情

新舞台　新都・南昌　國寶　血債血償

環球　娛樂荷李活　下期盛大獻映　洛赫遜　李絲嘉儂
風流才子俏佳人　特藝七彩　'A VERY SPECIAL FAVOR'

皇后・麗聲・皇都　榮獲霍士公司映權第一炮！
今晚九點八　優先獻映・請速定座
法蘭仙納杜拉　杜里華・侯活　領銜主演　全部特七彩麗
列車大逃亡　VON RYAN'S EXPRESS
前有德機掃射　後有德軍追殺
冒充德國軍官　智勝蓋世太保　六百壯士逃亡　衝破納粹鐵網！
由頭到尾，火爆動作！睇到你心情緊張，血脈沸騰！

觀眾水準已提高　製片態度更嚴謹
楊樵談台灣電影積極發展

自由中國的電影製片事業，現正一天天力求進步，不論是國語片或台語片的製作，都已嚴肅從事，對故事的選擇，編、導、演以至一切拍片的工作，無不要求提高，以爭取更高的票房紀錄，這是台灣製片廠廠長對筆者所表示。

楊氏說：現在台灣的觀眾對影片已是選擇好的導演，不像以往的祇選擇自己所歡喜的明星，這是觀眾水準提高的一個進步表現。正因爲觀眾的水準提高了，所以製片工作便需要爭取進步。

他認爲香港出品的影片「梁山伯與祝英台」在台上映的獲得賣座，國聯公司在台展開大規模的製片工作，也都是刺激台灣電影界積極向上的一項重要因素。

關於日本片對國語及台語片的影響問題，目前台灣電影界要求政府當局限制日本片入口及上映。楊氏表示日本片對國片的影響並不大，原因是有些年紀較老的本地人懂得日本語，台灣光復已經廿多年，青年的一輩都不懂日語。

他談到台灣電影界正在積極發展的情形時說：我們知道，要加強發展製片工作，必須擴充拍片的新設備，最近各片廠已開始逐步實施擴展計劃，台灣製片廠現正進行增建一個新片廠，這新廠可有六至八個攝影棚，建設工程將分期完成。

他又說：在台灣有極優美的拍攝天然環境，人馬齊備，而且拍片工作人員酬勞較香港低，歡迎香港自由影人回國拍片。新片廠的擴建不僅爲本身的需要，同時便利香港影界在台拍片之用。

在加強發展製片工作的人材方面，楊氏表示是不會缺乏的。在台灣有一間辦理良好的戲劇藝術專科學校，不斷訓練出優秀的新人材，此外有規模的電影機構，亦經常訓練新人，提拔他（她）們擔任重要的拍片工作。

他說台語片的產量較國語片爲多，台語片不僅是在本省各地上映，而且還發行海外菲律賓及泰國等地，那些地區有許多閩南人觀眾看台語片。

而以台灣電影界很少拍武俠打鬥的片子，原因何在？他表示是因爲台灣電影圈中沒有那種專門拍武俠片的打武演員，不像香港影圈那樣有一班專演打武片的人材。

楊氏說：我此次與李翰祥來港和國泰機構連福明、俞普慶商談合作拍片問題，已決定今後繼續長期性的合作製片，至於將來合作新片的故事仍在選擇中，而台製廠本身除了合作拍片外，也自行拍攝新片，最近將要開拍張美瑤主演的一部新片「梁山盟」，同時還要每月拍攝一部新聞紀錄片，供台北各戲院放映。楊樵廠長已於三日離港返回台北。・一心・

高瑾劇團八日上演

有許多人被習成見，也另有很多人妄自菲薄，在那兩種主觀錯誤印象下，於是有些愛好越劇的，尤其是新人戲迷行的觀眾，以爲香港的越劇演出水準不高。其實，這是錯誤的觀念，就以上次八月廿三日在大會堂演的高瑾越劇團演出成就來說，可以說，非但不輸于當今任何越劇演出，而且講到骨子傳統的唱腔做工，還算勝于一般。上次的「王老虎搶親」演出，能夠口碑堅樹，至今成爲一些上海人掛齒不忘，也全因選舞台演出，比所有越劇電影更有好印象之故。

十月八日高瑾越劇團又再度在大會堂演出了，演的是四個精彩的折子戲：「賴婚」，「打金枝」，「白蛇傳哭塔」，「盤夫」等。

四個折子戲都是越劇戲寶中最精彩的一折，以愛好越劇的人來說，無異是個好消息。

高瑾越劇團這次假大會堂再度的演出，除了演那四個精彩的折子戲外，參加演出的演員，是「王老虎搶親」中的原班人馬，有王蕊、鮑玉琴、趙玲、陳琳、陳妙英等。

十月八日演出的票子，現已分在香港大會堂，尖沙咀寶勒巷大上海飯店，銅鑼灣啓超道老正興飯店等處預售，票價分爲十八元、十四元、十二元、八元、四元、二元等。

連圖故事　特務〇七七

㊀某船公司老闆白堅，實是一販毒集團的二號頭目，那天有價值百萬英鎊的毒品私運抵香港白堅命兩助才羅迪士與大平，在毒品抵達後，即將船員盡行殺死，然後他將那批毒品存在一孤兒院女教員瑪格列宿舍中去。

國際販毒的秘密　「特務〇七七」外景在港拍攝

國際販毒的私梟，已經成爲國際警察最感頭痛的事。於是警察與毒販，展開了一連串的鬥智，關於這些事情，我們已從報章上看到。可是，在銀幕上從沒有看過的。

「特務〇七七」一片，主要是揭露了毒販的秘密，這些國際的毒販們，當然是有其龐大的背景。可謂屬於神通廣大，即使你佈下天羅地網，但他們仍有路可逃。由於該片的題材，是寫他們的生活故事，自然少不免驚險萬重，毒販們的內裏勾心鬥角，黑吃黑的情事，也屢見不鮮，同時警察們也窮追歸案。所以，全片都在這些問題困擾下而發展，劇力曲折動人，有打鬥，有溫馨的愛情，導演對於打鬥場面的處理，也可以說是獨具匠心。

「特務〇七七」的外景，是在本港拍攝，那些扯旗山上，九龍的地區，盡量搬上銀幕。且有中國籍演員參加，頗富有東方色彩的片子。

「特務〇七七」的演員陣容不弱，荷斯法蘭是打仔演員，而且機警異常，頗有占士邦的作風。該片將在東城、倫敦、仙樂上映。

連圖故事　江湖奇俠

㊆第三陣爲大娘（林靜飾）把守，雖經一再苦求，大娘仍堅持按家規處理，但母女情深，大娘僞作槍尖入山無力拔出狀，示意聯珠逃逃，擲出暗器，卻是珠寶，聯珠啼笑拾取而去。

㊇大姑所投之叫原爲祖母（狠明飾）一關而設，聯珠巧用驚鴻劍法架住拐杖，往武得以由杖下躍至對河，但聯珠無法脫身，往武竟再度走回，自願同死，感動祖母，揮手令去。

「萬里逃生記」爲金像導演約翰福特最新傑作七彩戰鬥巨片，由占士史超域，李察威麥等十大明星合演。圖爲片中的李察威麥與愛華魯賓遜。

銀壇熱章
丁瑩赴台期未定　寶珠下月有遠行

有人傳來消息，丁瑩日間赴台拍片，本來這消息並不稀奇，原因據阿薇所知，早在十年前，丁瑩還是國語片演員時，她已經先後赴台拍了幾套影片，其中使人印象最深刻的便有「甘蔗姑娘」，何況嶺光主持人黃卓漢，一貫來和台灣電影界人士有來往，而且前些時，台灣也曾傳出消息，黃氏赴台拍片，丁瑩是嶺光的當家花旦，依情依理，必定同行，然而，消息雖然如此這般的傳出，但據阿薇所知，這位女星，最近正忙於拍新片，其中一部已經排定期上映的「情天刼」，爲了精益求精，有意補拍其中一兩場，以她如此忙，如果赴台，又在甚麼時候動程呢？爲了有所告於讀者，阿薇昨日特向這位女星的親信詢問。

據她的親信告知：「一貫來，嶺光當局和丁瑩都有這個計劃，尤其丁瑩本人，沒有到台灣很多年了，總是希望因利乘便的再往一行，然而，到目前爲止，仍是難以決定日期，原因是實她目前尚是難以抽空。」

「她那部「情天刼」究竟拍成如何了？」阿薇問：「和誰個合作？」

「她和朱江。」她的親信回答：「聽說該片快要完成了，本來依照過去工作習慣，將該片拍得盡善盡美的，然而，由於該片經已在未拍之前便排好期，故日來不斷的趕着開拍，於是，丁瑩這幾天，便天天進廠。」

丁瑩甚麼時候赴台還沒有決定，而阿薇所知，如果沒有特別情形，陳寶珠下個月間，便赴台一行了。寶珠赴台，爲的是「仙鶴港聯」拍外景。據來自一位最可靠的人士告知，編獄早已在上月先赴台，和有關人士研究一切，下月初除了寶珠前往外，尚有曾江，李居安，雪妮等。

寶珠從影至今，據所知，除了最遠去過澳門，可以說沒有離開過香港，這次赴台，因此，不但家人特別重視，台灣有關人士，對寶珠這次前往，也很倚重。

國泰月前透露續拍「[illegible]」一，男女主角是嚴俊與李麗華，然而，時到現在，該片尚沒有正式確定日期，原因何在呢？原來主要是李麗華尚未歸來，一切如何修改？尚要小咪歸來才能正式決定。

小咪去了那裏呢？相信不用阿薇多說，稍爲關心者都知道，這位女星，是去了韓國拍「觀世音」一片，這部影片是邵氏和韓國合作的，男主角是申榮均，女主角是李麗華，其他主要人選，是由韓國演員擔任，據說該片將來是分兩個版的，原因爲了適合自己的觀眾口味。

（江宿玲君：小咪近況已不用多說，李湄婚訊，還沒有確定日期，故難詳告。林翠爲邵氏拍的片「金菩薩」合作的有張沖、范麗，寶寶月中便赴星了，目前正忙於拍邵氏片。）

江業薇

利舞臺　樂宮

明天隆重獻映

哥倫比亞公司榮譽出資獻揭發海底神秘科學益智鉅片！

實地拍攝畫面名貴寸寸真實絕非虛構全球一致好評價值不同凡響！

法國大科學家積伊葛提繼「七海獵奇」後對人類又一偉大貢獻！學術性空前豐富！

榮獲本屆金像獎彩色紀錄長片！

海底蓬萊
片上中文字幕

深入印度洋紅海「不見太陽的天地」！

雙座海底飛碟，鈎奇探勝！深水海底村落，別有洞天！

預售三天座票

WORLD WITHOUT SUN

利舞台　今晚九時三十分　優先獻映一場　爲西區婦女會籌款！

樂聲　國華　新聲

轟動世界影壇，榮獲十數項金像獎，評價最高

下期盛大獻映！

「借夫記」「誘惑」「斷腸時」「花落」女主角：羅美・雪妮黛　飾演少女時代維多利亞女王　一經彩風趣一鳴驚人

全部特藝七彩　片上中文字幕

彩鳳游龍
"THE STORY OF VICKIE"

萬乘之尊，微服出遊，邂逅癡郎，恨不生作平民！貴胄王孫，應做王夫，鍾情民女，寧願解展尊榮！

全世界最美麗的愛情故事！地球上最動人的多情女王！

本片在美由：和路迪斯尼發行

蕭湘雲夢　美高梅王牌巨製　the Sandpiper　伊莉莎白泰萊・李察波頓・主演

TEMPLE OF THE RED LOTUS　江湖奇俠　震撼影壇新派武俠巨片！

邵氏出品武俠奇情彩色巨片　主演 凌波　客串 泰王寶羅・馮寶寶・烈羽萍　劉亮・高寶・趙樹華・田明・林靜・馮毅・李允中 主演　依增宏 導演　邵逸夫 監製

所以爆場　彩色世紀　放映時間：九點半　五點四　七點半

向切俠挑一武片戰　上劈掌中穿劍下金爪縱上下打空打心打雷橫中路

SHAW SCOPE

百老匯加開12時半　京華・黃金・樂都

英京　今早十一點半映　鐵咀雞　任劍輝・鄧碧雲　今五點九公餘場　原野爭雄　七彩　查士希士頓

金星　即日公餘場映　錯有錯着　明天公餘場七彩　龍虎恩仇　明日正午場　濟公捉妖　明天正午場　撈世界要聞

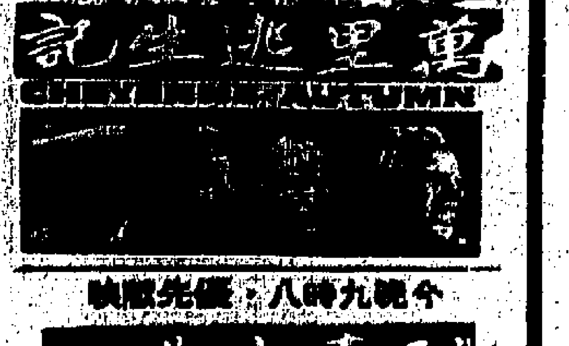
永華　香港仔巴士總站　空氣調節　安樂公司出品　玉屏風　世界夜生活精華節目最新奇刺激　新藝七彩・片上中文　明天換映最長的一夜

港九首輪影院聯合廣告

娛樂・荷李活　今第十二天映　環球公司千萬元金鑄天驚地動俠盜片　卻爾登希士頓・安東尼昆主演傑作

下期：風流才子俏佳人

皇后・麗聲・皇都　今天最後三場　兩點半・五點四・七點半　聯納公司千萬元金綜藝巨片　全部七彩　萬里逃生記　CHEYENNE AUTUMN



今晚九時八場優先獻映　列車大逃亡　VON RYAN'S EXPRESS

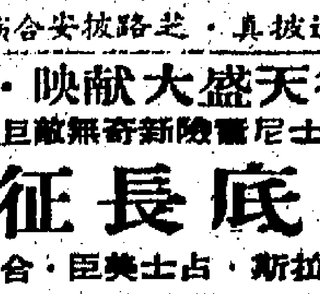
利舞臺樂宮　今天最後二場　今天最後四場　美高梅巨獻｜伊士曼七彩｜片上中文　東尼羅素主演　血海群英

THE SPARTAN GLADIATORS

利舞台今晚九時半西區婦女會籌款一場

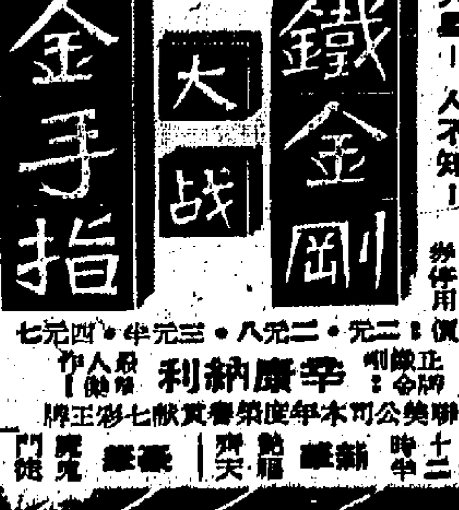
明天　哥倫比亞海底實地拍攝　海底蓬萊　榮獲本屆金像獎紀錄長片　二十位科學家五年時間的全部實地拍攝

大華・麗都　最後兩天　和路迪士尼傑作　原野景色情味深厚動人巨片　獵犬奇遇記　特藝七彩　老幼咸宜　人情味濃厚！



・後天盛大獻映・　和路迪士尼冒險新奇無敵巨片　海底長征　卻德格拉斯・占士美臣・合演

新華・豪華　長龍日日排！　全世界最賣座的巨片　首輪映完　運港二本　短期輪映　難得此片　如巨觀先爲快　一時半・二時半・四時五・七時半・九時八　GOLDFINGER



鐵金剛大戰金手指　地球上無人不知！轟動月球！驚及火星！　座價：二元・二元八・三元半・四元七　正牌：辛康納利　聯美公司本年度榮譽獻七彩王牌

樂聲・新聲・國華　新聲今天重映　愛情悲劇　全部特藝七彩　花落斷腸時　羅美雪妮黛・狄倫門　明星・樂聲・天聯映

國華仍繼續獻映　樂聲今天最後　武俠打鬥七彩巨片　鬼門初現　次出銀幕！

丹波哲郎　精彩傑作

山川人物

刺繡聖手沈壽

甸軒

吳縣沈壽女士，爲近代國紡揚名中外第一人，由其傳藏廣深，熟諳諸家繡藝，憑針法衛鑑古紡，寫無一失，尤稱獨擅。

清末民初，余沈壽女士繡名，洋溢中外，尤以所繡義大利帝后像出現「都朗」博覽會，獲得最高評獎爲甚。中國女子繡藝之轟動國際者，女士爲第一人，有繡聖之稱。

女士姓沈，幼名雲芝，字雪宦，吳縣人，蘇州閶門海紅坊，爲其祖居。七歲弄針，爲姊助繡，八歲學繡，初露鋒芒，十一二學吟詠，十四五佐姊助繡，出貨於市，家計賴裕。自後藝事益精，可軼露香園，士大夫欽遲，競相睹賦，凡譽欽「天香閣」者，即其時之製也。光緒辛丑（一九零一）慈禧稱壽，曾以所繡屏條八幅進之，大獲嘉賞，賜親書「福」「壽」字爲獎，因更名「沈壽」。夫爲山陰學人余覺（字兆熊），供職清廷之農工商部，會部設繡工科培育人材，延女士爲總教習，派赴日本考察繡業，旅得彼邦新繡術，不外畫上一層洋畫外形，取無險陽遠近，至於針法，則非所知也。東遊歸來，異思精慮，採長補短，其藝更進，此期所繡，乃署「余沈壽」三字。辛亥革命，河山改色，繡工科告停，因赴天津設帳，授繡自給。民國三年自津南返，應南通女紅傳習所之教聘也。

女士繡作在民國以前，兩度馳譽國際（義大利及舊金山兩地博覽會），宣統元年（一九零一）南洋勸業會開，清政府徵集全國工藝品以赴，簡南通狀元張謇（季直）總規其事。但審查出賽繡品，則由西部特派女士爲審查專員。時有不肖商人，偽製古繡，竊圖出國，乞取重利，不料女士操衡有術，一惡針法，以定真贋，無所遁形，作僞者心服口服，冀論滿然。張氏由此得悉女士之能，會後延於繡品外銷，於彌補入超，大有裨益。因有女紅傳習所之設，延女士主教，不意此行竟殞其身，卒於南通，享年四十有八。女士居南通八年，所繡改署「雪宦」，是爲晚年作品。

女士生性好潔，穩翻床第二年，被褥雜物無纖塵之玷。張謇聞其病，即分宅中之「謙亭」爲其養病之所。又恐其一旦不起，絕藝失傳，乃就病榻叩繡術之始末，與針法之訣巧，審思詳語，口讀指畫，成「雪宦繡譜」一卷，分：繡備、繡引、針法、繡要、繡品、繡德、繡節、繡通八章，並爲序曰：「……日成一二條，或二三日而竟一條，次爲程，以疏其可傳之法，別爲題，以括其不可傳之意。語欲凡，女子之易曉也不務求深；術欲凡，學繡之有徵也不敢涉誕。積數月而成此譜，且復問，且加審，且易稿，如是者再三，無一字不自女士出，實無一語不自謇出也。」又自敘動機曰：「茫茫中國，獨缺工藝之書，耳目之所得者不能言，言之無序者不能記，記之或疏或隨或過於文，則不能信與行，一人絕藝，死便休息，而泯無傳焉者，豈不以是？」等語。是其動機之遠與用力之勤，固可信也。或謂張之目的，不外藉此一親香澤耳。當年麗章，固已播騰，以非本文主旨，不欲復言。然而雪宦繡譜之留存世間，有功美藝，女士精神，賴此不朽，則又何憾之有？

× × ×

東鄰西舍集

幻・想

在一個大劫下面，誰也沒有便宜，誰也僥倖不得，當幻想破滅的時候，一切歸於完畢。

「好的自己有份，壞的自己例外」，人人都有這種想法。但想想而已，天下必沒有那樣便宜之事。

別人出門遇雨，我卻出門遇晴；別人搭不到車子，我卻一搭即得。也許偶然如是，但不會每一次都如是。

別人要出錢出力，我卻坐享其成；別人焦頭爛額，我卻逍遙自在。會有這樣事嗎？這有此理！

人人都有一種便宜的心理，都有一種僥倖的心理。比方「執鬮」，假如執得的是有獎，總以爲得獎者是我，假如執得的罰，相反的，總想着受罰者不是我。但這麼一來，豈不是人人得獎？然則誰是受罰者呢？

這還可以說「有幸有不幸」，不幸的不一定是我，幸者有可能是我。可是，有些事情並不如此。「覆巢之下，必無完卵」，這是說，一巢十卵，一覆就十變「完蛋」，如果有一卵自以爲可以獲得苟全，那是幻想。在一個大變局之下，局中人休戚與共，並無例外。

幻想者就想着自己獨得天眷，「任從天下亂，張孔永無變」，而不知張天師也被打倒，孔子也被清算。天眷抵不住人謀，結果是呼號莫及，後悔已遲。

「漏網之魚」是例外，於是人們想着在大禍之中，自己也會做一尾「漏網之魚」。但一次可漏，兩大三次溜不了。何況，今日的網，比過去的網密得多多呢。

前時隱者們爲了避開世網，躲到深山裏去，過其與木石居，與鹿豕遊的「世外」生活，這的確是可以自了的，可是，這時代已經過去，「任是深山更深處，也應無計避網羅」，今日大陸，不正是這樣嗎？

前時社會組織，政治組織，不像今日的嚴密。有人詠張良受書詩云：「挾書時，書阬遊儒，秦法雖嚴計亦深。半夜橋邊呼孺子，人間猶有未燒書」。所以，前時的統治，雖如何苛酷，即如秦代，張良還有「潛匿遊下邳」的餘隙，在今日某些特務組織之下，恐怕一百個張良的腦袋也不够斫呢。

所以，一些人以爲在亂世中，大可以靜靜兒把自己埋藏起來，就可以「明哲保身」，不開口便不會惹是非，不出頭便不會招煩惱，板起臉剃髮爲僧，披上袈裟，萬事皆休，可是，統治強徒們管你是佛爺，也要拉你來開公審大會，那時候，如來佛祖還能住在雷音寺嗎？

「火炎昆岡，玉石俱焚」，右固遭殃，玉也當災的。在一個大劫下面，誰也沒有便宜，誰也僥倖不得，當幻想破滅的時候，一切歸於完蛋，那麼，你以爲「不干我事」嗎？禍變之來，本來不干你事，可是，偏偏要干你事，這是說理說不來，求饒求不來，唯一的祇有起來抗爭，抗爭才是辦法。

奇情偵探小說

古堡魅影

姬莉絲汀原著　南汀譯

「你爸爸對你的說話，似乎刻薄一些了！」我有點不平地說：「淑文——」

林淑文無言地張開雙手，投向我的懷抱。

我把她摟得很緊，她凝視着我。

「你太受委屈了！」我說：「太受委屈了！親愛的。」

「我明白他們的心情，」林淑文說：「我十分原諒他們。」

「事實上，你祖父也是出於考慮，」我說：「你是林家最年青的一人，而且又是女子，怎好要你負起這重擔子呢？」

林淑文從我懷抱裏掙脫出來，她有點自豪地說：「我相信我是能够負起這個重責，祇要我弟弟長文不介意，就甚麼事情都好辦了。」

「他是孩子脾氣，」我說：「我相信不會怎樣了？」

「他今後怎樣，我可不知道，不過，他卻是一個不容易應付的人，而我父親的態度，越加會助長他的意氣了。」

「你的母親恐怕也不再有甚麼問題吧？」

「以她的性格，我是深知，她對我將不會採極端敵視態度，」林淑文說：「她夢寐不忘的，就是要自己組織劇團作盛大演出，到那時候，她又要和我商量了。」

「你將怎樣應付她，才能够令她滿意呢？」

「應付是簡單了，不過，當然不會令她滿意。」

「怎樣呢？」我問。

「我將乾脆地回答她一個不字，」林淑文說：「我要告訴她，那是不能够達成名利雙收的事。」她說：「爲了演出而花巨款去自己組織劇團，那等於把金錢抛到大海裏去吧了。」

我祇好輕輕地一笑。

「你笑甚麼？」她在等着我答復。

「我開始明白你祖父爲甚麼要選擇你做他財產的繼承人了！淑文，你在保有財富上，確有你祖父的作風呀。」

二十一

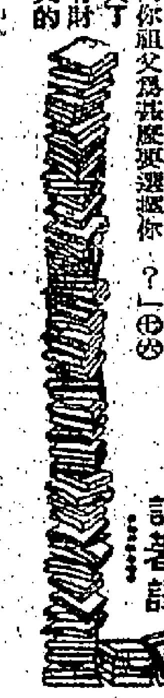
林家這次會議，我感到遺憾的，就是林循文因爲受傷在院，不能參加，否則，她的理論，將又另有一套了。

雖然她的傷勢，大致已經復原，隨時可以出院，但她不參加這個「盛會」，對於我們對全案的偵查，是缺少了一些資料的。

一天早上，正當我和淑文和畢連絲都一起在花園的時候，一部汽車駛到別墅前門停下來，打開車門出來的，是警局總探幫譚維棟和探員凌柏，他們正朝着別墅進來。

畢連絲呆站着，望着那部汽車。

「又是這些人！」她說：「他們又來了，我以爲事情已經過去了，他們還來做甚麼呢？」



瘟君夢

岳騫著

第三回：立志作名人　忍心欺稚子　沿門托缽　中道施威

毛澤東想了半天一夜，覺得此事還要同毛仁伯商量，因爲事情到最後也瞞不了他，及至被他出頭干涉，倒不如說在前面還好些。

毛澤東當天晚上放學後，未曾回家，卻先到毛仁伯家裏，等了一時，毛仁伯也放了學回家，進門看見毛澤東，頗爲奇怪，問道：「大喇子，你來有什麼事，是不是又同爹爹嘔氣了？」

毛澤東搖頭道：「我最近同爹爹相處得很好，再也沒有嘔氣，祇是有件事想同二叔商量。」

毛仁伯問道：「你有什麼事？」

毛澤東道：「我昨天聽到二叔同先生說湘鄉辦了學堂，我想改上學堂。」

毛仁伯愣了一下，不由得大笑起來，說道：「這真是言者無心，聽者有意了，我同你先生談的話，都被你聽去了。可是，你也應該聽到，我們兩人都不贊成子弟去讀洋學堂，恐怕讀壞了心術，好的孩子讀洋學堂尚且會讀壞，何況你這種人。」

毛澤東笑道：「二叔不明白，我一旦入了學堂，自然就變得好了。」

毛仁伯怫然說道：「照你的說法，洋學堂好過學塾了？」

毛澤東說道：「用功的學生自然是讀學塾好，像我這種人好動不好靜，每天困在學塾裏，讀經書又讀不進去，閑在那裏自然就會闖事，若教我讀了學堂，又唸書，又習武，正合我的心意，每天忙到正事作不完，自然就不會去作壞事了。」

毛仁伯笑道：「你不要同我要花槍，你的真意還不在洋學堂好玩，一定另有打算，你老實說出來，我聽了對，我就替你想辦法。」

毛澤東想了一想說道：「讀洋書容易出身，讀經書又不能去趕考，讀洋書出來還可以在洋學堂教書。」

毛仁伯冷笑道：「你說的還是道聞，憑你這種人怎能教書，而且你的志也不在教書，你還是另有打算，說出來我聽聽，不必再躲頭露尾。」

毛澤東又想了一下，說道：「我覺得上洋學堂發達得快。」

毛仁伯大笑道：「這才是正題，祇是怎樣發達，你說出理由來。」

毛澤東道：「在學塾裏讀書，日日對着的就是先生同十來個學生，讀到老還是在韶山沖種田，到了洋學堂就不同了，南來北往各色人物都有，祇要一個人從中提拔一下，就可以發達了。」

毛仁伯道：「你的想法不能說沒有一點道理，但是，也不全對，在外面闖自然容易發達，可是也容易墮落，遇到了壞人就會帶入了歧途，將來什麼大逆不道的事都能作得出，依我說你還是在家種田是正經，無論能不能發達，總不致於害人。」

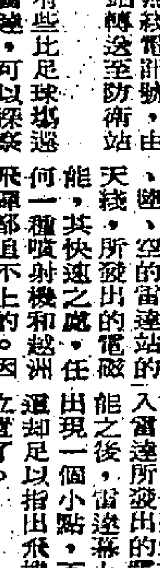
毛澤東笑道：「二叔要真是怕我害人，就還是讓我去讀洋學堂還好些。」

毛仁伯愕然問道：「這話是什麼意思？」

歷史小說

南朝半面

南宮搏著



東海來人

徐昭佩充滿了怒氣，打碎一隻杯子，並不能發洩掉憤怒；現在，她甚至想拆掉這一所屋子。

她想，把一切都毀掉，自己也毀滅在內，祇有毀滅才能免於屈辱。此刻，她以爲徐緋給予自己的屈辱比甚麼來得深；以前，她祇恨王芝承一個男人，如今，她覺得，徐緋比王芝承更可恨，她突然想到，倘若他於此時出現在自己面前，她會把他殺死。

這時，侍女拿了一杯水進來，仍是彩陶的水杯。她自然不能再擲碎一隻了，於是，她賭氣地和衣躺在床上。

她恨着，但也私心期盼着——

徐緋通宵不曾歸來，而徐昭佩，在黎明之前睡着了，因此，徐緋回來時，她完全不知道——徐緋回來時已經是日出時分，他沐浴更衣，一些睡意都沒有。

就在此時，一個特別的客人來到了——那是由郢城來建康的，徐昭佩的一個堂兄，由她的孃母家的管家陪同前來。

徐緋立刻覺得事態嚴重了，但他仍然安詳地接待來客，有禮貌地詢問來意。

徐昭佩的堂兄徐恂嚴肅地說：「我是奉宗命來接昭佩回鄉去的，大約，宗兄不會反對吧？」

「自然——」徐緋以大方的神氣說：「昭佩從嫁母家出來時，我就勸她回東海去，不過，你知道，她要在我家暫住，我是無法拒絕的，宗兄來了很好，昭佩太年輕了，在建康住，又沒有長輩照顧，我以爲也不很好。」他說着，轉向侍婢：「小姐起來了沒有？告訴她，有客來看她。」

他一派平和，裝得沒事人似的。

「小姐睡着哩！」那僕人機敏地回答：「小姐曾經吩咐過，睡着時不要叫她。」

「唔！」他又轉向徐恂：「那就請宗兄在此小候。」

徐恂有點懷疑，眨着眼問：

「舍堂妹是在府上吧？」

這一句問話太直率了，徐緋有點不滿，冷冷地說：「我昨天看到她在此地，如果昨夜未走掉了，我就不知道，否則，我想是會在裏面的。如果宗兄要進去搜查，那也不妨事。」

「啊，宗兄！」徐恂連忙起身：「我不是這意思，據說，昭佩在此很野，所以，我有些擔心……」

「我祇是爲了同族的關係，讓她寄在此，至於其他，不是我所應該詢問的。」徐緋說着，緩緩起身：「失陪，因爲我還有些事要做。」

客人在廳中，主人則故作鎮靜，緩緩地離座入內堂去。可是，一到內堂，徐緋就急促地進入房內，把酣睡中的徐昭佩推醒。

雷達漫談

在近代的國防中，電子警衛系統就是最進步。敵人的偷襲，可以靠雷達預先發覺，更可以指導飛彈向來襲者邀擊。其次，人造衛星也可以用作熱力偵查器，偵查出一枝火箭昇上空中時火燄所造成的熱力，發出無線電訊號，由偵察站轉送至防衛站去。

有些比足球場還大的雷達，可以探察三千哩外的範圍。海上的艦隻，也可以成爲浮動的雷達站，而離岸五百哩至一千哩的天空，亦可以放上一些飛機，成爲飛行的雷達站。英國擔任這種任務的飛機，是四引擎的，載有五噸重的雷達設備。

電子設備的好處，就是快捷而準確。海、陸、空的雷達站的天綫，所發出的電磁能，其快速之處，任何一種噴射機和越洲飛彈都追不上的。因爲，它發現一種飛行動物體，將電波折回，速度每秒十八萬六千哩。它簡直就是一種光、波長既短，而頻率又高。

雷達的構與電視機的構相似。不過，後者顯現的是近距離的景象，而前者所顯現的，卻是數百哩的面積。當一架飛機進入雷達所發出的電磁能之後，雷達幕上便出現一個小點，不過還卻足以指出飛機的位置了。

用雷達偵察敵機的好處，不止可以偵查出肉眼看不見的飛行物體，即使在黑夜和暴風雨之際，亦可以發生效用。它既是一個收訊機，也是一個發訊機。在收到微弱的訊號之後，反覆將這個訊號擴大，直至可以在幕上出現爲止。有一種流行的雷達，電磁能的威力甚強，達一秒之百萬分一。這種電磁能發出之後，這個雷達的功能立即變爲收訊機，在一秒之數千分一的時間內，收聽任何的迴響；跟着在一秒之百萬分一的時間內，再發出電磁能，然後再等待一秒之數千分一的時間收聽迴聲，遂可以自動調整發揮發訊或收訊的效能。

防衛的人員可以藉雷達的指示和電腦計算出的資料，發射飛彈向敵機迎擊。它向目標射出後，很少會不命中。即使這個目標有意閃避，飛彈亦可以跟踪；除非這目標的速度較快，否則便難以逃避。

飛彈無須擊中目標，當它接近目標時，便會爆炸，將敵機毀滅。它還可以有導向設備，用以控制飛行系統，或則控制用以飛行的火箭，使它在電腦指示的路程飛行。

美國空軍有一種飛彈，附有一種雷達，可以在接近目標時發生效用。此時飛彈上的雷達，已偵查出敵機的位置，而電腦則自動將飛彈交回它本身的雷達控制下，究竟要發射飛彈多少？這一切的資料都可以由電腦供應。在近代的空戰中，舉凡對於雷達的運用，截擊機的起飛以及導向飛彈的發射，都是由電子控制的，這就是最新、最快捷和最有效的防空警衛體制了。（洛山）

十號風球

傑克著

十一：九下

政府當局要重視飛仔問題，下令警局嚴厲執行。如果連少數的飛仔也查辦不了，還有什麼力量來維持社會治安？這是本市「市容」的大恥辱！所謂市容，決不僅是繁盛樓宇，康莊大道，就算代表了文明都市；也決不僅是清潔衛生各項設備，就算代表了文明都市。那些祇是個外殼，更重要的是市民精神，才是都市文明市容的主要因素！假使容留飛仔們橫行霸道，賜學生入幫會，因然個個爛桔，腐化毒化全盤好桔；坐視犯罪兒童的成長，腐化毒化整個善良社會，不是政府忽視現實的罪過嗎？

那幾點意見，我集而成爲決議案。成效怎樣呢？當然不是一天的事，也不是一月一年的事。一切良法美意，都得沒執行的人是否力行實踐？成效才能一步步落實現。

可是最顯著的，這一區內的飛仔，自從昔日三宗事件發生後，街坊都提高警惕，警局執行，飛風是最先消滅了。

昔日三，除了精神威脅，又經劉素馨用心替他補習，那一學期的成績，進步飛速；操行也同時爲全校同學之冠，被譽爲模範生。一天散學後，劉素馨在歸途中，一路跟他閒談，說道：

「從下星期起，你應該上補習課了。」

「不過我自己覺得補習對我確有益處，當可運些回去。」

「補習是爲不及格的學生而設的，如果既經及格了，便得自己去用功，把位置騰出來給其他同學。」

昔日三應是，劉素馨笑問道：

「你本來是飛仔學生，如今卻大家讚你好，聽說下學期同學們要推你當班長。我祇幫你補習功課，品行方面，是誰教你的？我看你待人接物，簡直宛然兩人。」

昔日三便把當日如何持刀要刺陳玉蓮，陳玉蓮如何把他感動過來的話說了一遍。劉素馨點頭嘆道：

「你有這樣一個表姊，實在難得！」

「我可謂因禍得福，不是飛仔們逼我入會，我決不幹那襲良心的事，也不從認識表姊的人格。她爲人沉默，沒事時看不出她的內心是如此仁慈。」

半靜寂地帶

丹尼

民選議員胡鴻烈大律師，聞市政衛生局知香大道中十四號與十六號的後巷時常有賭博出現，特別是下午三時至七時之間。

市政衛生局可能不知，因爲賭博與衛生發生關係的，僅有「衛生麻雀」一項而已。

× × ×

滙豐銀行，將改用電力機分辨存戶支票。此機能驗出數字與簽字及支票之真偽，效能迅速而準確。

一般人希望得到的，是一部能辨別是否空頭支票的電力機。

× × ×

全港公開女子美腿比賽，選舉一九六六年「美腿小姐」，許多寫字樓女職員及空姐報名參加，其吸引處係無需抛頭露面及靚裝衛服。

馳名世界的「香港脚」，也被香港女人奪去了。

× × ×

美國一雜誌稱：美國約有百萬富翁九萬名，平均六百二十五個家庭中，即有一個是百萬富翁之家。

在香港，平均六百二十五個家庭中，可能超過一個有百萬富翁模樣之家。

× × ×

歃血

愛思勝

「馬乘夜裏跑到這裏來，這話本來也說得過去，可是你爲甚麼要匆匆忙忙帶着馬逃走呢？」

「我沒有逃走，我祇是想叫卡索雅們收地。」

「那祇是因爲你逃不脫，才拿這種話來狡辯罷了。」

「沒有！」我說。

有人下馬來了，我知道他們準備下手。其中一個高個子，曾經用鞭子猛抽過我的背，現在走上前來了。我知道我再不能落在他們的手裏，這次或者是他們對付我的最後一次了。我拔出短刀，迎着高個子，我說：「我和你沒有過不去的地方，請你走開！」

他站住了，笑着說道：「你以爲一把刀子在這種場合能有用嗎？」

「你們以人多欺人少，我要與奧契兒面對面鬥一場！」我說。

「這是你的想法！」

我正想回頭看看其餘的人是否有甚麼動靜，忽然有人從後面將我抱住了，使我的手臂伸展不

卡索利和畢陀被兩個人牽走了，我沒法阻止他們。母親和曼黛大叫着走來，但那些人將她們攔住。我看見我母親同那幾個人糾纏，一面叫鄰居來救援。

「媽，」我說：「這個日子總要來的，你不要替我着急，你祇要記住我的話就行了。」

曼黛衝到奧契兒的面前，大聲叫道：「奧契兒，你將來不要後悔才好！」

「哈，我後悔的不是我！」

一個傢伙想上前去抓曼黛，被她咬了一口，等到他想追趕的時候，曼黛已經跳上馬，向着草原疾馳而去。

我被他們用繩子綁好時，天已大亮，一班牧民站在遠遠的地方看熱鬧，卻沒有一個人敢走上前來。我相信我的命是定了，我祇希望曼黛和梅倫不會忘記我所說過的話，早點到別的牧區去召我的朋友去。如果她們早點出發，那末我相信在中午過後，他們就會趕到這裏來。

徵稿

本版歡迎投寄短篇小說文藝稿，請詳明出處，如須退件，請附貼足郵票信封。

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七二一一三三

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期四下午五時至七時。

中　區：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至四時。

西營盤：（有子宮環）西營盤醫院道新賢育嬰院門診部內，星期一下午四時至六時，星期三下午二時至五時。

西　環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三時至五時。

香港仔：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。

赤　柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。

太　古：（有子宮環）筲箕灣太祥街太古船塢福利會診所內，星期四下午二時至四時。

筲箕灣：（有子宮環）香島道賽馬會診所內，星期一下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。

北　角：（有子宮環）七姊妹道健康村柏立基夫人健康院二樓，星期四上午九時至十二時。

掃桿埔：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：（有子宮環）九龍城衙前圍道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。

尖沙咀：彌敦道九龍母嬰健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。

紅　磡：蕪湖街觀音廟側街坊留產所內，星期五下午五時至七時。

旺　角：（有子宮環）窩打老道新廣華醫院二樓，星期一上午九時半至十二時半。（無子宮環）星期三上午九時半至十二時。

九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時至四時半。

大角咀：（有子宮環）福全街李寶椿健康院內，每星期二、五上午九時至十二時。

彩虹村：金華樓第一段二號集會室，每星期二上午九時至十二時。

（徙置區）

石峽尾：（有子宮環）大埔道巴域街石峽尾健康院內，星期一、三下午四時至七時，星期五下午五時至七時。

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時至六時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期三上午十時至下午四時。

官塘（一）：徙置區大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。

官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期四下午二時至五時。

佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。

調景嶺：（有子宮環）第一區大坪基督教醫療所內，每星期下午二時至四時。

橫頭磡：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午三時半至六時半。（無子宮環）星期六上午九時至十二時。

荃灣：（有子宮環）徙置大廈M座，星期一上午九時至十二時。

大坑東：徙置大廈K座醫局內，星期三下午五時至七時。

大窩口：（有子宮環）徙置大廈H座，星期四上午九時至十二時。

葵涌：（有子宮環）徙置大廈第廿二座，星期三下午二時半至五時半。

（新界）

長洲：（有子宮環）聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：（有子宮環）葛量洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。

大埔墟：（有子宮環）新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。

沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。

元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午二時半至四時半。

新墟：公立醫局內，每星期五下午一時半至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期三下午二時至四時。

錦田：政府健康院內，每月最後一個星期五下午二時半至四時。

上水：（有子宮環）賽馬會診療所，每星期一、三上午十時至十二時。

大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至一時，下午二時至四時。

男性指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

女性絕育申請所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期一下午二時至四時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四上午九時至十二時。

婚姻指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午三時至五時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午三時至五時。

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

分類廣告　醫藥

外皮　東南醫務所　謝照光　精改　外皮過長，包皮粘垢，阻礙發育，時易發炎，紅腫瘙痛，加倍……

尿病　根治男女　小便刺痛，流黃流白，防惹反覆，紅尿白尿，尿頻不禁，醫治即日見效……九龍彌敦道四百五十八號二樓

李業勳　道家真傳　頑症驗方

精醫婦兒內科　內消新久痔瘡　半身手足無力　保證近遠痊癒　門診香港德付道中一六九號二樓　電話四四六九五四（即光藥公司左便）

老牛醫生　羅四妹女師　大小婦科　特效藥　人工受孕

名醫　鄭達明　專藥根治　尿病專家

針灸內功老醫　湯漢中醫專　神經衰弱　症狀表現

男子體虧　中醫陳善

黃向榮

核

廣州名醫　譚石生　邪風雜症

尿　實驗中醫　韓高元

優待病者　藥費特廉　輕重尿病　一服斷根

喉　吳興霆

黎德民

羊吊

治愈醫案

包醫八十元　愈後收費　全港九獨一　首創特效療法　立單擔保斷根

山氣痛

跳心　彭錦棠

頭

胃　痛症　風濕　吳大華　針灸風濕專家　婦科痛症　月經痛　產後風痛

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，需携同身份証來本報營業部刊登手續

洽刊處：
(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三三三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口)
(四)油蔴地上海街三一九號老實公司。
(五)九龍城周生生金行(太子道四三三號)。
(六)香山道周生生金行。(青山道二六〇號)
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行(彌敦道三三一號)。
(八)旺角周生生金行(上海街六一一號)。
(九)深水埗周生生金行(大埔道五十三號)。
(十)佐敦道周生生金行(佐敦道卅七號L)。
(十一)紅磡周生生金行(蕪湖街九三號)。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)。
(十三)元朗周生生金行(大馬路一號E)。
(十四)元朗康莊市場舞宮街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報，廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街十八號地下本報中區辦事處領取，或中環利源東街八號本報中區辦事處領取。

1 2 3 1 2 6 1 2 7 1 2 8 1 3 6 1 3 7 1 4 3 1 4 4 1 4 5 1 4 6 1 4 8 1 5 1 1 5 2 1 5 4 1 5 5 1 5 6 1 5 7 1 5 8 1 5 9 1 6 0

租售

南風涼樓 — 石硤尾街19號華紫大廈，亞皆老街25號，大廈有入伙，即買即住，地舖、方便，交通方便，合用比價，分期付款，可仿有特別折扣，中環廿到德輔道，三樓〇九五話，二〇二洽記章。

章記大廈 — 中環街市側，三四樓，出租，一元六角

最好投資 — 售八五折 (1)翠雲大樓 元洲街157 全163號 (2)嘉泰大樓 油蔴地新填地街174至184號 (3)翠園二期 旺角廣華街二至十八號 餘旺舖 即買即住 電話：二二〇九五二

章記 — 德輔道中廿五號三樓

現貨平樓 金輝大廈 台輝道清道使街 洽購電話：230475 [illegible]

現貨唐樓 — 水電分期，律師租樓，灣仔八號，洽電話 [illegible]

唐樓廉售 — 八號旺角新填地街，可分期，年期長，[illegible] 上海街四四四號，引石[illegible]

住宅廉售 — 深水埗大南街，洽[illegible]

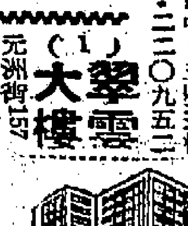
石屋平賣 — 站山[illegible]

石屋平賣 — 大磡村大澳[illegible]

石屋平賣 — 石屋平賣三千餘元，自來水電，[illegible]

洽購處 — 鴻星營造有限公司 電話：八三四一〇〇 [illegible]

建福大廈 — 三面單邊，鄰近碼頭，巴士站，交通方便，分期付款，有戶入伙，[illegible]，建築公司 [illegible]



土瓜灣 — 售出樓唐位舖息 洽處：中環恰和大廈86號 電話：230589

旺舖租售 — 尖沙咀柯士甸路11號

金閣大廈 — 鼎興置業有限公司洽 中環古添大廈13樓 電話：二二九六四、二九六八

交吉廉售 — 紅磡黃埔街11號 四樓前座近海向東 南750尺 水電 全999年期 即買即住

交吉廉售 — 大角咀福澤街16號 四樓前座向東南650尺999年期 即買即住 業主遠行 廉售 辦公時間 四三七六九七

醬業良機 — [illegible]

吉樓出售 — [illegible] 電話：802986 807015

招租

香港仔樓 — 石排灣道81號 [illegible]

大單邊 — 旺地 [illegible]

新舖（香港）— [illegible]

洋樓招租 — [illegible]

寫字樓 — 中環 [illegible]

唐樓招租 — [illegible]

尖沙咀舖（九龍）— [illegible]

出讓

全層廉租 — 尖沙咀 [illegible]

三百全層 — [illegible]

工廠廉租 — 荔枝角道 [illegible]

田氏塑膠廠 — 電話：六六六六九三九三三三八九八〇六九

旺舖出租 — [illegible]

舖平租 — [illegible]

喇沙梨道 — [illegible]

地王旺舖 — [illegible]

石屋出租 — [illegible]

旺舖招租 — [illegible]

住宅招租 — [illegible]

石屋廉讓 — [illegible]

廠房轉讓 — [illegible]

商業樓讓 — [illegible]

小巴士平賣 — [illegible]

公寓

學校急讓 — [illegible]

官涌旅店 冷氣調節 [illegible]

招生

勤精數專 — 珠算 [illegible]

九龍第一間保證六個月成功 展明書院日語夜校招生 校址：彌敦道四八五A 展明書院 電話八二七四四七 校長 黃展華

香港職業商科學校 日文口語講習班 出入口文員班

日語速成 — [illegible]

教琴租琴 — [illegible]

冷氣教舞 — [illegible]

無線電工程實物函授 — [illegible] 請撥電話864989 [illegible]

函授英文 — [illegible]

各國留學 綠安旅行社 — [illegible]

F1—F4 數理化班 英皇道275號 南天大廈五樓D座 求講數專

F1—F4 數理化班 彌敦道242號 立信大廈四樓E座 求講數專

F5 數學班 物理班 化學班 彌敦道242號 立信大廈四樓E座 求講數專

F5 數學班 物理班 化學班 英皇道275號 南天大廈五樓D座 求講數專

華通旅運社 升學留學注意 — 本社特設學生服務部專爲赴各國升學留學之學生協辦申請學位及入境手續並代辦經濟機票船票。免費供給資料參考。辦事快捷服務週到歡迎垂詢。華通旅運社總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈701室電話437152·444979·452198

徵求

建築商注意 — [illegible]

聘請

代友徵婚 — [illegible]

徵 — [illegible]

中醫 — [illegible]

誠徵女伴 — [illegible]

誠徵女友 — [illegible]

急聘教師 — [illegible]

單車送貨 — [illegible]

優薪招請 — [illegible]

聘賣手 — 青山蔬菜合作社聘賣手，本月23新優報名，截止報名地點本社界

聘童裝管理員 — 月薪連膳四百八十元 [illegible]

戲院什工 — [illegible]

聘請職員 — [illegible]

聘請教師 — [illegible]

煮飯打雜 — [illegible]

校車司機 — [illegible]

啟事

領長壽金 — [illegible]

三友聯公司 — [illegible]

領帛金 — [illegible]

領帛金 — [illegible]

福音 — [illegible]

鳴謝梁氏宗親總會 — [illegible]

承頂聲明 — [illegible]

催收租啟事 — [illegible]

聲明啟事 — [illegible]

鳴謝羅氏宗親會 — [illegible]

遺失

失公事包 — [illegible]

遺失聲明 — [illegible]

遺失聲明 — [illegible]

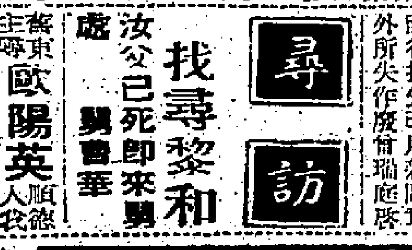
尋訪

找尋黎和 — 汝父已死，即來見，譚曹華

歐陽英 — [illegible]

商業

非凡牌衣車 — [illegible]



打字機清貨大平賣 — 全新Underwood $298 全新Brother $220 全新Olympia $275 全新Consul $210 全新Royal $295 全新Singer $290 全新Triumph $290 座枱Underwood-14 $175 通用文儀器材行 中環東亞銀行909室 電話222668

劉仲麟會計師 — 會計詞釋、物品名目 [illegible]

大東南搬屋部 — 電話：844791 840526 十五年老經驗保證工作滿意 專門搬屋

權記搬運搬屋 — 服務週到 專爲府上搬遷 價廉妥當 請電：八九八〇三七

月曆總滙 — [illegible]

台灣貨 — [illegible]

台灣觀光團十天 1475 日本台灣觀光十八天 3275 東興旅運社 電話 667453 665293

凌通公司 — 電話 [illegible]

一字之微 — [illegible]

袁樹生 — 哲學預言家 [illegible] 相金五元

專改西裝 — [illegible]

老珠婆 — [illegible]

天天搬運公司 — 九龍：833173·822287 香港：712206·709029

聯合搬屋公司 — 港：240839 九：856228 收費低廉 工作妥當 大小搬運

立勝搬屋公司 — 港：221264 九：848810

立生搬運公司 — 電話：640492·714561 專門搬屋

立志搬屋公司 — 電話 623628·623805

贈送 — [illegible]

修收音機 — [illegible]

假髮工具 — [illegible]

萬能角鋼 — [illegible]

萬能角鋼 — [illegible]

萬能角鐵 — [illegible]

康和托嬰 — [illegible]

瑞香園 代客貯貨 — 電話：四四八八七二

洞中子 — [illegible]

創貓 — [illegible]

香島靚車 — [illegible]

醫藥

尿病丹 — [illegible]

葉瑜 — [illegible]

青蛙驗孕 — [illegible]

康寧美容所 — 日本新法 面容 狐臭 曲線 疤痕

余玉芬 婦科 — [illegible]

伍仁 — [illegible]

男人 — [illegible]

腦 — [illegible]

臟腑 — [illegible]

久咳 — [illegible]

手汗 — [illegible]

陳玉梅婦科 — 留日醫學博士經驗女醫 [illegible]

腦耳鼻喉 — [illegible]

莫禮遜 — 廣州市太平南路五官專科 [illegible]

梁碧君 — 廣州市長堤博濟醫院婦科 [illegible]

婦科 — 特效 專藥 [illegible]

太極名家 鄭榮光 — [illegible]

靜林氏 — [illegible]

腦暈 虛弱 — [illegible]

王秀珍 婦科 — [illegible]

陳劍秋 盧皮膚 — [illegible]

癬 — [illegible]

尿病 — [illegible]

血癬丸 — [illegible]

許籌沙 — [illegible]

苗樂天 痔瘡 — [illegible]

立止痔血脫肛 — [illegible]

痔 — [illegible]

國良 耳鼻喉尿病 — [illegible]

黃標腰病丹 — [illegible]

痔瘡 — 無痛·脫落·永不復發 [illegible]

百年老牌 大佛 腸胃丸 — [illegible]

胃 — 吳冠民中醫專科 [illegible]

一服斷根 頑固胃病 — [illegible]

山氣頑病 — [illegible]

洪冠洲 — [illegible]

陳玉業 — [illegible]

彭利 — [illegible]

癬 — [illegible]

簡鳳庸 婦科 — [illegible]

痔瘡 — [illegible]

吳暉 — [illegible]

男性寶 — [illegible]

伍覺能 哮喘 — [illegible]

許彬 皮外 — [illegible]

尿病 — [illegible]

遺精遺尿 — [illegible]

倘有分類廣告刊十一頁

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當郵妥爲登刊也
謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致
工商日報

刊户：
住址：
電話：

一九　年　月　日啟

請注意：如寄郵票，請將「一支票」二字删去，寄來支票則將「郵票」二字删去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元三天六元每單位不得超過四段